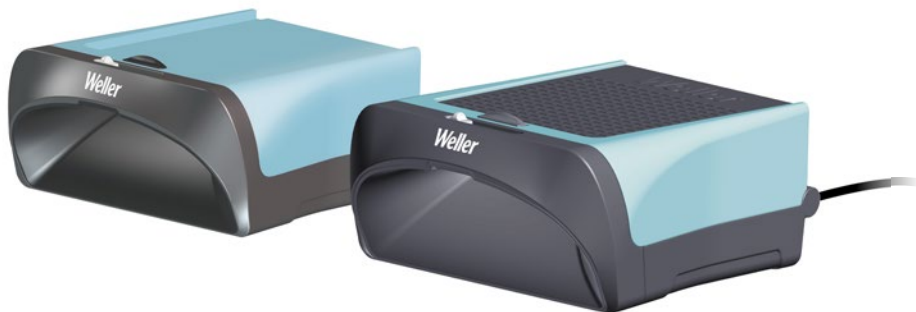


# Weller



Autorisierter Distributor



- DE Originalbetriebsanleitung
- EN Translation of the original instructions
- ES Traducción del manual original
- FR Traduction de la notice originale
- IT Traduzione delle istruzioni originali
- PT Tradução do manual original
- NL Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
- SV Översättning av bruksanvisning i original
- DK Oversættelse af den originale brugsanvisning
- FI Alkuperäisten ohjeiden käännös
- GR Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης
- TR Orijinal işletme talimatı çevirisi
- CZ Překlad původního návodu k používání
- PL Tłumaczeniem instrukcji oryginalnej
- HU Eredeti használati utasítás fordítása
- SK Preklad pôvodného návodu na použitie
- SL Prevod izvirnih navodil
- EE Algupärase kasutusjuhendi tõlge
- LV Instrukciju tulkojumam no oriģinālvalodas
- LT Originalios instrukcijos vertimas
- BG превод на оригиналната инструкция
- RO Traducere a instructiunilor originale
- HR Prijevod originalnih uputa
- RU Оригинальное руководство по эксплуатации
- CN 原装使用说明
- KO 오리지널 사용 설명서
- JP 取扱説明書

Zero Smog  
Shield

Zero Smog  
Shield Pro



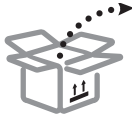
[www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com)



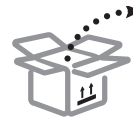
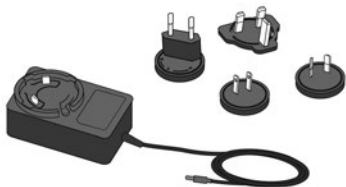
**MANUAL**



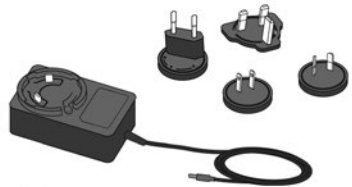
1



### Zero Smog Shield



### Zero Smog Shield Pro



WXSmart



WX

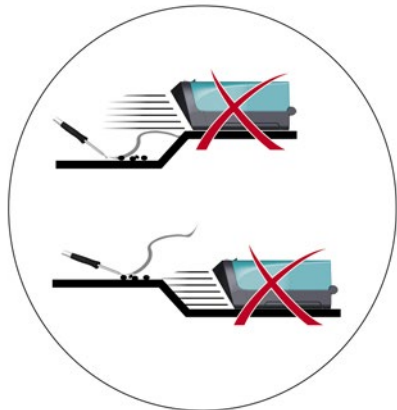
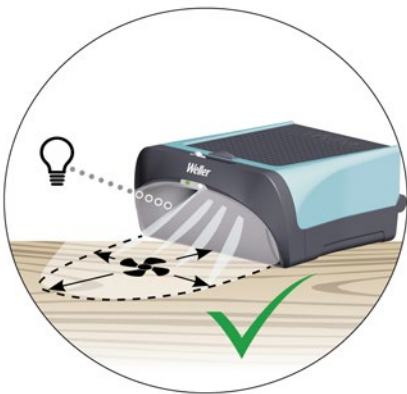
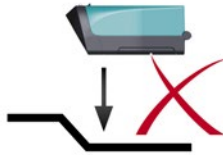
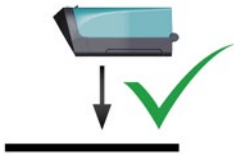
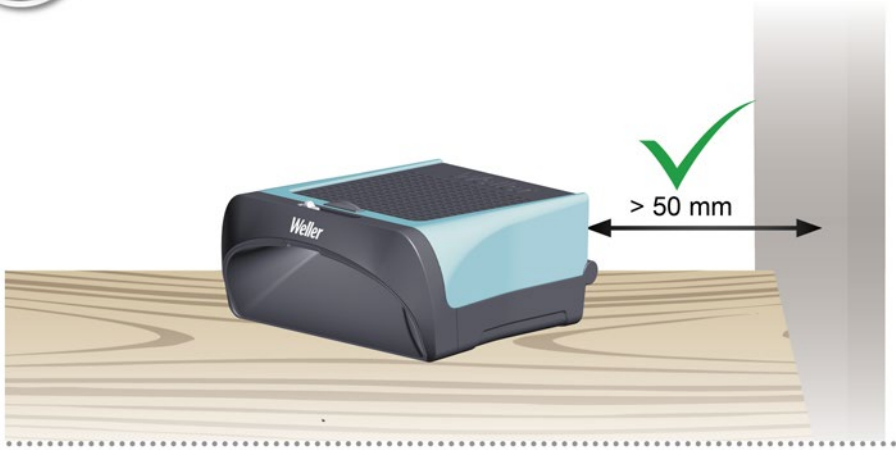


WT1

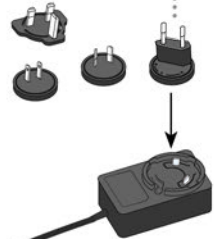
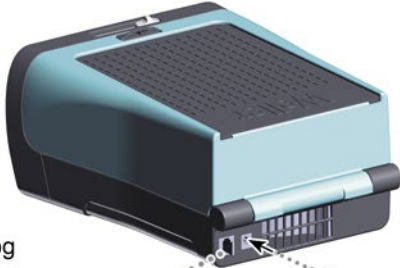
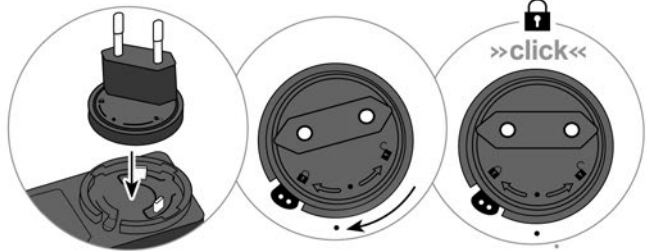


WE

2



3



Zero Smog  
Shield Pro :  
RS232



T0058764710

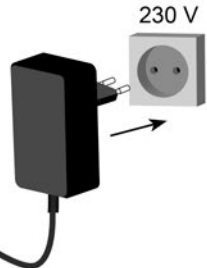
100-120 V



230 V



230 V

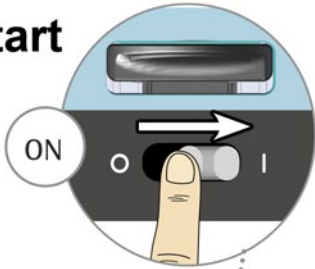


230 V

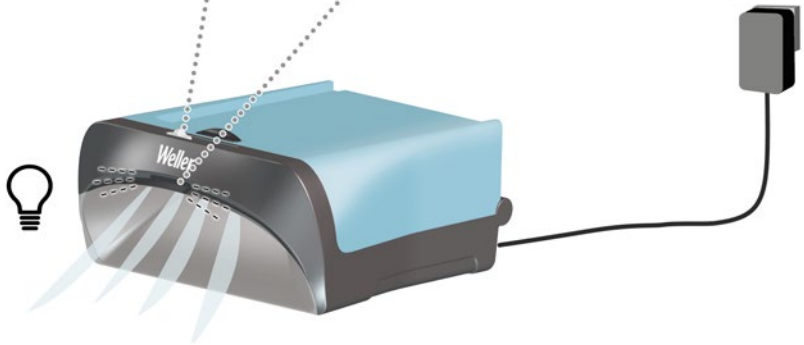
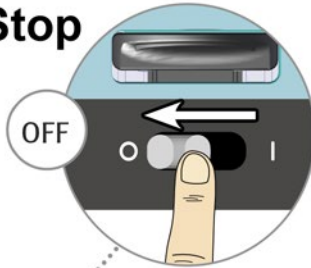
4

## Zero Smog Shield

**Start**

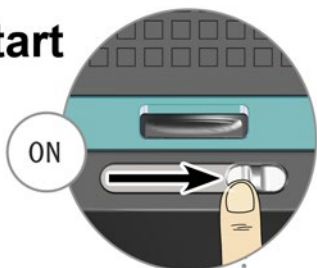


**Stop**

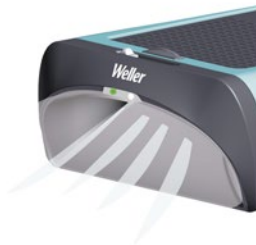
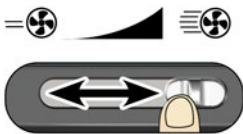
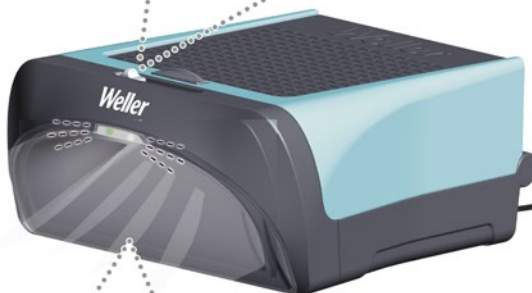
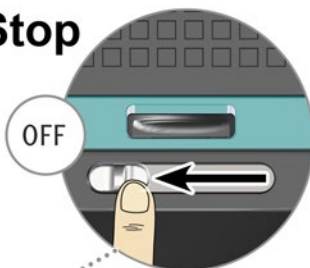


## Zero Smog Shield Pro

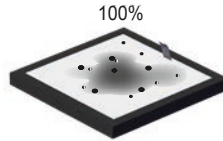
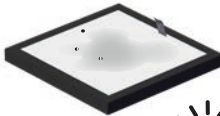
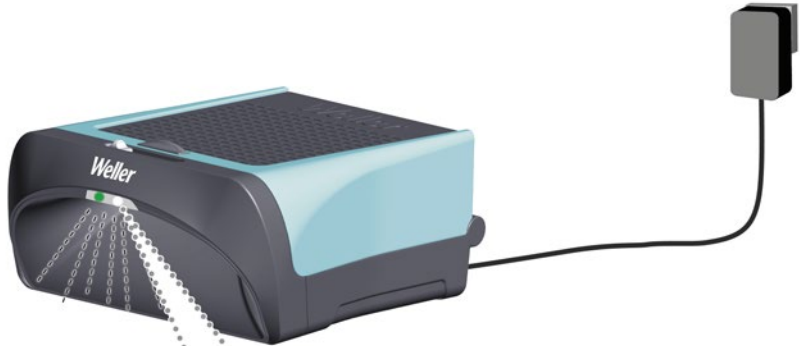
**Start**



**Stop**



# Zero Smog Shield Pro



100%



Das Licht blinkt grün  
The light is flashing green  
La luz parpadea en verde  
La lumière clignote en vert  
La luce lampeggia in verde  
A luz pisca em verde  
Het licht knippert groen  
Ljuset blinkar grönt  
Lyset blinker grönt  
Valo vilkkuu vihreänä  
Το φως αναβοσβήνει πράσινο  
İşik yeşil yanıp sönuyor  
رضاعال زولباب ضروي موعزلا  
Světlo bliká zeleně  
Światło miga na zielono

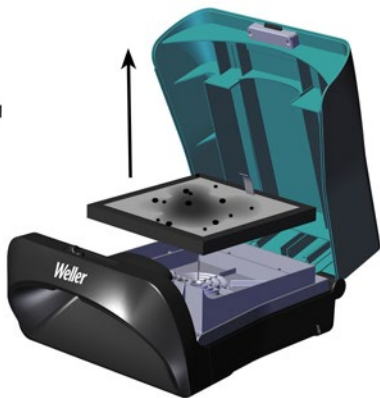
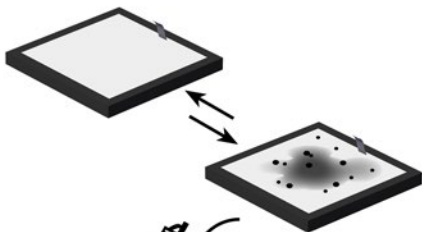
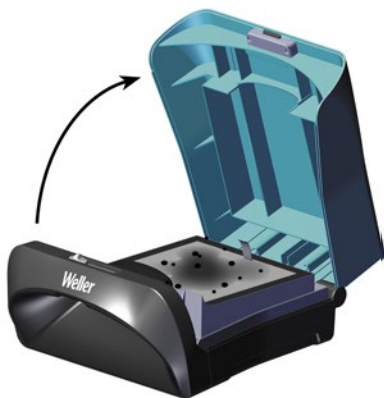
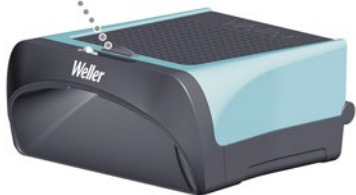
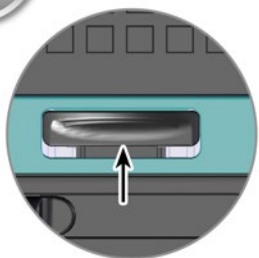
A fény zölden villog  
Svetlo bliká zeleno  
Svetloba utripa zelena  
Tuli vilgub roheliselt  
Gaisma mirgo zaja' krása  
Šviesa mirksi žaliai  
Светлината мига в зелено  
Lumina clipeşte în verde  
Svjetlo treperi zeleno  
Свет мигаєт зелѐным  
指示灯呈绿色闪烁  
표시등이 녹색으로 깜박입니다.  
ライトが緑色で点滅しています

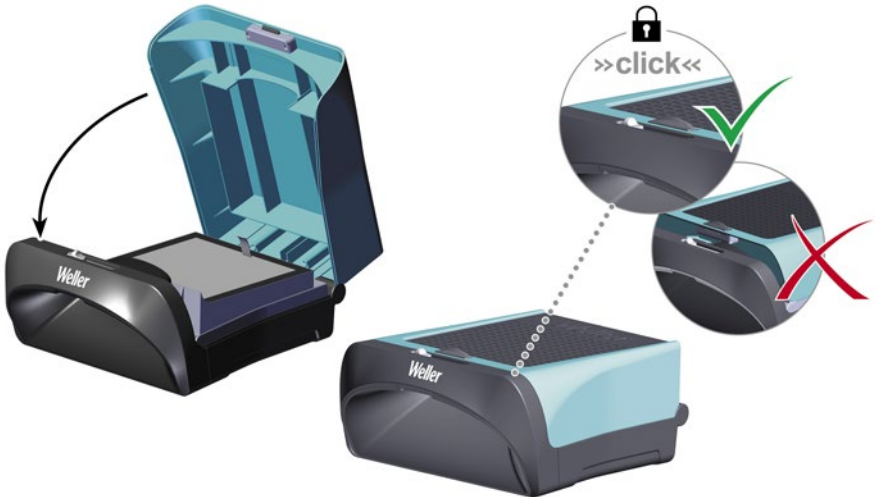
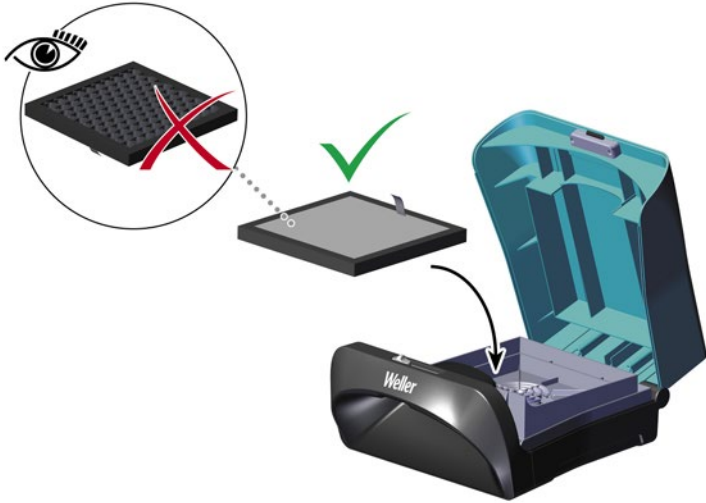
Rot = Filter voll  
Red = filter full  
Rojo = filtro lleno  
Rouge = filtre plein  
Rosso = filtro pieno  
Vermelho = Filtro cheio  
Rood = filter vol  
Röd = filtret fullt  
Röd = filter stoppet  
Punainen = suodatin täynnä  
Κόκκινη = Φίλτρο γεμάτο  
Kırmızı = Filtre dolu  
رڤتسم رڤتلفلا = رڤمجا  
Červená = filtr plný  
Kolor czerwony = cakowite zapelnienie filtra

Piros = szűrő tele  
Červená = filter zanesený  
Rdeč = filter je poln  
punane = filter on täis  
Sarkans = filtrs pilns  
Raudonas = filtras pilnas  
Crveni = filter pun  
кпю = нпюп млк  
червена = филтър пълен  
Roşu = Filtru plin  
Crveno = filtrar pun  
Красный = фильтр наполнен  
红色 = 过滤器满  
적색 = 필터 가득 참  
赤 = フィルターは満杯



5





# 6

- DE** Schützen Sie die Werkzeuge bei der Lagerung vor Frost, Feuchtigkeit, Hitze und übermäßiger Sonneneinstrahlung.
- EN** If store, protect the device from frost, moisture, heat, and excessive sunlight.
- ES** Proteger el dispositivo de las heladas, la humedad, el calor y la luz solar excesiva.
- FR** En cas de stockage, protéger le dispositif du gel, de l'humidité, de la chaleur et d'un ensoleillement excessif.
- IT** Conservare il dispositivo al riparo dal gelo, dall'umidità, dal calore e dalla luce solare eccessiva.
- PT** Se armazenar, proteja o dispositivo da geada, humidade, calor e luz solar excessiva.
- NL** Bescherm het gereedschap bij opslag tegen vorst, vocht, hitte en overmatig zonlicht.
- SV** Vid förvaring ska enheten skyddas mot frost, fukt, värme och starkt solljus.
- DK** Hvis værktøjet opbevares, skal det beskyttes mod frost, fugt, varme og overdreven sollys.
- FI** Kun säilytät laitetta, suojaa se pakkaselta, kosteudelta, kuumuudelta ja liialliselta auringonvalolta.
- GR** Κατά την αποθήκευση, προστατεύετε τη συσκευή από τον παγετό, την υγρασία, τη θερμότητα και την υπερβολική έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία.
- TR** Eğer saklıyacaksanız cihazı dondan, nemden, ısıdan ve aşırı güneş ışığından koruyun.
- CZ** Při skladování chráňte zařízení před mrazem, vlhkostí, teplem a nadměrným slunečním zářením.
- PL** Podczas przechowywania należy chronić urządzenie przed mrozem, wilgocią, wysoką temperaturą i nadmiernym nasłonecznieniem.
- HU** Tároláskor védje a készüléket a fagytól, nedvességtől, hőtől és túlzott napfénytől.
- SK** Ak zařízenį skladujete, chráňte ho pred mrazem, vlhkosťou, teplom a nadmerným slnečným žiarením.
- SL** Če shranjujete napravo, zaščitite napravo pred mrazom, vlago, toploto in prekomerno sončno svetlo.
- EE** Tööriistade hoiustamisel kaitske seadet külma, niiskuse, kuumuse ja tugeva päikesevalguse eest.
- LV** Ja novietojat glabāšanā, sargājiet ierīci no sala, mitruma, karstuma un pārmērīgas saules gaismas.
- LT** Jei laikote, saugokite prietaisą nuo šalčio, drėgmės, karščio ir per didelės saulės šviesos.
- BG** Ако съхранявате устройството, го пазете от замръзване, влага, топлина и прекомерна слънчева светлина.
- RO** La depozitare, protejați dispozitivul de îngheț, umiditate, căldură și lumină solară excesivă.
- HR** Ako ih skladištite, zaštitite uređaj od mraza, vlage, topline i prekomjerne sunčeve svjetlosti.
- RU** При хранении защищайте устройство от мороза, влаги, жары и солнечного света.
- CN** 存放工具时，要防止霜冻、潮湿、高温和过度日晒。
- KO** 서리, 습기, 열, 과도한 햇빛으로부터 공구를 보호하여 보관하십시오.
- JP** 霜、湿気、熱、直射日光を避けて工具を保管してください。

## Zero Smog Shield



## Zero Smog Shield Pro





DE	Deutsch	Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge   Sicherheitshinweise   Löten   Hinweise zum Betrieb, Pflege und Wartung   Anwendungshinweise   Garantie   Technische Daten   Entsorgung   Symbole	14
EN	English	General Power Tool Safety Warnings   Safety information   Soldering   Notes on operation, Care and maintenance   Instructions for use   Warranty   Technical Data   Disposal   Symbols	17
ES	Español	Advertencias de peligro generales para herramientas   eléctricas   Advertencias de seguridad   Soltar   Indicaciones de uso, Cuidado y mantenimiento   Instrucciones de uso   Garantía   Datos Técnicos   Eliminación de residuos   Símbolos	20
FR	Français	Indications générales de sécurité pour outils électriques   Consignes de sécurité   Soudage   Consignes relatives au fonctionnement, Entretien et   maintenance   Mode d'emploi   Garantie   Caractéristiques Techniques   Elimination des déchets   Symboles	23
IT	Italiano	Avvertenze generali di sicurezza per elettrotensili   Avvertenze per la sicurezza   Saldare   Avvertenze di utilizzo, Cura e manutenzione   Istruzioni per l'uso   Garanzia   Dati Tecnici   Smaltimento   Simboli	26
PT	Portugues	Indicações gerais de advertência para ferramentas   eléctricas   Indicações de segurança   Soldar   Indicações relativas ao funcionamento, Conservação e   manutenção   Instruções de utilização   Garantia   Características Técnicas   Eliminação   Símbolos	29
NL	Nederlands	Algemene veiligheidsaanschuivingen voor elektrische   gereedschappen   Veiligheidsinstructies   Solderen   Aanwijzingen voor het gebruik, onderhouden   Gebruiksaanwijzing   Garantie   Technische Gegevens   Afvoer   Symbolen	32
SV	Svenska	Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg   Säkerhetsanvisningar   Lödning   Driftanvisningar, skötsel och underhåll   Användningsinformation   Garanti   Tekniska Data   Avfallshantering   Symboler	35
DK	Dansk	Generelle advarselshenvisninger for el værktøj   Sikkerhedsanvisninger   Lodning   Anvisninger vedrørende brug, Pleje og vedligeholdelse   Informationer vedr. anvendelsen   Garanti   Tekniske Data   Bortskaffelse   Symboler	38
FI	Suomi	Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet   Turvallisuusohjeet   Juottaminen   Käyttöä koskevat ohjeet, aseman hoito ja huolto   Käyttöohjeet   Takuu   Tekniset Arvot   Hävittäminen   Symbolit	41
GR	Ελληνικά	Γενικές προειδοποιητικές υποδείξεις για ηλεκτρικά εργαλεία   Υποδείξεις ασφαλείας   Συγκόλληση   Υποδείξεις για τη λειτουργία, Φροντίδα και συντήρηση της συσκευής   Σημειώσεις σχετικά με τη χρήση   Εγγύηση   Τεχνικά στοιχεία   Απόσυρση   Σύμβολα	44
TR	Türkçe	Elektrikli El Aletleri İçin Genel Uyarı Talimatı   Güvenlik uyarıları   Lehimleme   İşletim uyarıları, temizliği ve bakımı   Kullanım talimatları   Garanti   Teknik Veriler   İmha etme   Semboller	47
CZ	Český	Všeobecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí   Bezpečnostní pokyny   Pájení   Pokyny k provozu, Údržba a servisní práce ohledně   Návod k použití   Záruka   Technické údaje   Likvidace   Symboly	50
PL	Polski	Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzi   Bezpieczeństwo   Lutowanie   Wskazówki dotyczące eksploatacji, Pielęgnacja i   konserwacja urządzeń   Wskazówki dotyczące stosowania   Gwarancja   Dane Techniczne   Utylizacja   Symboly	53
HU	Magyar	Általános biztonsági előírások elektromos kéziszerszámokhoz   Biztonsági utasítások   Forrasztás   Üzemeltetéssel kapcsolatos tudnivalók, Ápolás és karbantartás   Alkalmazási tanácsok   Garancia   Műszaki Adatok   Ártalmatlanítás   Szimbólumok	56
SK	Slovensky	Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie   Bezpečnostné pokyny   Spajkovanie   Upozornenia k prevádzke, Ošetrovanie a údržba   Pokyny na používanie   Záruka   Technické údaje   Likvidácia   Symboly	59
SL	Slovenščina	Splošna varnostna navodila za električna orodja   Varnostna navodila   Spajkanje   Navodila za delo, Nega in vzdrževanje   Napotki za uporabo   Garancija   Tehnični Podatki   Odstranjevanje   Simboli	62
EE	Eesti	Üldised ohutusjuhised   Ohutusjuhised   Jootmine   Kasutusjuhised, Hooldamine ja teenindamine   Kasutuslasele märgused   Garanti   Tehnilised Andmed   Jäätmeäritus   Sümbool	65
LV	Latviski	Vispārējie drošības noteikumi darbam ar elektroinstrumentiem   Drošības norādes   Lodēšana   Norādes par ekspluatāciju, Apkope un kopšana   Lietošanas norādījumi   Garantija   Tehniskie dati   Utilizācija   Simboli	68
LT	Lietuviškai	bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos   Saugos taisyklės   Litavimas   Nurodymai dėl eksploatavimo, Įrąstinė ir techninė priežiūra   Naudojimo nurodymai   Garantija   Techniniai duomenys   Utilizavimas   Simboliai	71
BG	Български	Общи указания за безопасна работа с   електроинструменти   Инструкции за безопасна работа   запояване   Указания за работа, Обслужване и поддръжка   Инструкции за употреба   Гаранция   Технически данни   Отстраняване като отпадък   Символи	74
RO	Român	Indicații generale de avertizare pentru scule electrice   Indicații de securitate   Lipire cu aliaj   Recomandări privind operare, Îngrijirea și întreținerea curentă   Instrucțiuni de utilizare   Garanția pentru produs   Date tehnice   Eliminarea ca deșeu   Simboluri	77
HR	Hrvatski	Opće upute za sigurnost za električne alate   Sigurnosna upozorenja   Lemljenje   Radni naputak, Njega i servisiranje   Napomene za primjenu   Jamstvo   Tehnički podaci   Zbrinjavanje   Simboli	80
RU	Русский	Общие указания по технике безопасности для   электроинструментов   Инструкции по технике безопасности   Пять   Инструкции по эксплуатации, Уход и техническое обслуживание   Инструкции по применению   Гарантия   Технические характеристики   Утилизация   Символы	83
CN	中文	安全注意事项   焊接   操作提示, 维护和保养   使用说明   保修   技术数据   废弃处置   图标	86
KO	한국어	안전 지침   납땜   사용 지침, 관리 및 유지 보수   사용 지침   보증   기술 데이터   폐기   기호	88
JP	日本語	安全に関する注意事項   ハンダ付け   使用に関する注意事項, お手入れおよびメンテナンス   使用上の注意   保証規定証   テクニカルデータ   廃棄   シンボルマーク	91



Lesen Sie diese Anleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Inbetriebnahme und bevor Sie mit dem Gerät arbeiten vollständig durch.

Bewahren Sie diese Anleitung so auf, dass sie für alle Benutzer zugänglich ist. Wir danken Ihnen für das mit dem Kauf dieses Geräts erwiesene Vertrauen. Bei der Fertigung wurden strengste Qualitätsanforderungen zugrunde gelegt, die eine einwandfreie Funktion des Gerätes sicherstellen.

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen, um das Gerät sicher und sachgerecht in Betrieb zu nehmen, zu bedienen, zu warten und einfache Störungen selbst zu beseitigen.

Geben Sie das Gerät an Dritte stets zusammen mit der Betriebsanleitung weiter. Das Gerät wurde entsprechend dem heutigen Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln hergestellt. Trotzdem besteht die Gefahr von Personen- und Sachschäden, wenn Sie die Sicherheitshinweise und Warnhinweise in dieser Anleitung nicht beachten. Beachten Sie die jeweiligen Betriebsanleitungen der angeschlossenen Geräte.

### Sicherheitshinweise

**Halten Sie andere Personen von Ihrem Arbeitsplatz fern.**

Der Aufenthalt von Kindern und unbefugten Personen im Arbeitsbereich ist nicht gestattet. Lassen Sie andere Personen nicht das Gerät oder das Kabel berühren.

### ⚠️ WARNUNG Stromschlag

**Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag. Durch unsachgemäßes Anschließen des Steuergeräts besteht Verletzungsgefahr durch Stromschlag und das Gerät kann beschädigt werden.**

Lesen Sie die beiliegenden Sicherheitshinweise, die Sicherheitshinweise dieser Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme des Steuergeräts vollständig durch und beachten Sie die darin gegebenen Vorsichtsmaßnahmen.

- **Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte, abnehmbare Netzteil (T005877/1809).**
- **Bei defektem Gerät können aktive Leiter frei liegen oder der Schutzleiter ohne Funktion sein.**
- Reparaturen müssen durch von Weller ausgebildete Personen erfolgen.
- Ist die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs beschädigt, muss sie durch eine neue Anschlussleitung ersetzt werden, die über den Kundendienst erhältlich ist. Ist die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs beschädigt, muss sie durch eine speziell vorgeschaltete Anschlussleitung ersetzt werden, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist.
- Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag.
- **Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, z.B. Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.**
- Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
- Arbeiten Sie nicht an unter Spannung stehenden Teilen.

### ACHTUNG!

**Um einen ständigen Schutz gegen das Risiko eines elektrischen Schlag zu gewährleisten, darf nur an geerdete Steckdosen angeschlossen werden.**

**Das Netzkabel darf nur in die dafür zugelassenen Netzsteckdosen oder Adapter eingesteckt werden.** Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt. Gerät nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen.

**Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.** Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten. **Seien Sie aufmerksam.** Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.

**Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung.** Gestalten Sie Ihre Arbeitsplätze ergonomisch richtig. Vermeiden Sie Haltungsfehler beim Arbeiten. Haltungsfehler verursachen Haltungsschäden. Das Gerät darf nur in technisch einwandfreiem Zustand in Betrieb genommen werden.

**Schutzvorrichtungen dürfen nicht außer Betrieb gesetzt werden.** Störungen und Defekte müssen umgehend beseitigt werden.

Vor jedem Gebrauch des Geräts / Werkzeugs müssen Schutzvorrichtungen sorgfältig auf Ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.

**Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind.** Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Geräts zu gewährleisten.

**Benutzen Sie das richtige Werkzeug.** Benutzen Sie nur Zubehör oder Zusatzgeräte, die in der Zubehörliste aufgeführt sind oder vom Hersteller freigegeben sind. Benutzen Sie WELLER Zubehör oder Zusatzgeräte nur an original WELLER Geräten.

**Sichern Sie das Werkzeug.** Benutzen Sie Spannvorrichtungen um das Werkstück festzuhalten.

### ⚠️ WARNUNG Verletzungsgefahr

Beim Transport können das Gerät oder Teile herabfallen.

- Halten Sie das Gerät nur an den dafür vorgesehenen Griffen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals als Transportmittel.

### ⚠️ WARNUNG Erstickungsgefahr Vergiftungsgefahr

**Fehlerhafte Installation kann zu erhöhten Arbeitsplatzkonzentrationen führen**

- nach Installation Arbeitsplatzkonzentration messen

**Fehlerhafte Auslegung der Wartungszyklen bei Gasmedien kann zu erhöhten Konzentration am Arbeitsplatz führen**

- Wartungszyklus festlegen

**Beim Reinigen des Rohrsystems/Absaugraums verstärkte Schadstoffbelastung der Umgebungsluft**

- Bei Beeinträchtigung der Saugleistung durch Ablagerungen im Rohrleitungssystem verschmutzte Teile ersetzen

**Ein übersättigter Aktivkohlefilter nimmt keine Gefahrstoffe mehr auf. Die Gefahrstoffe werden ungefiltert wieder an die Umgebung abgegeben.**

- Halten Sie die empfohlenen Filterwechselintervalle ein.

**Durch hohe Schadgaskonzentration kann es zu einer starken Erwärmung der Aktivkohle kommen, die zur Selbstentzündung des Filters führen kann.**

- Betreiben Sie das Gerät vor dem Abschalten für mehrere Minuten mit schadgasfreier Luft.

### ⚠️ WARNUNG Missbrauch kann zu Verletzungen führen.

Benutzen Sie dieses Produkt ausschließlich gemäß dieser Anleitung.

- Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.
- Stellen Sie sicher, dass der Ventilator vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie die Schutzvorrichtung entfernen.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Filtersystem ist zum Absaugen und Filtern von Partikeln und Gasen geeignet - abhängig vom jeweiligen Filtermedium.

### ⚠️ WARNUNG Erstickungsgefahr, Vergiftungsgefahr

**Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Atembeschwerden, Ersticken, Vergiftung oder Krebs führen**

- Partikel und Gase, die dem eingesetzten Filtermedium nicht entsprechen, dürfen nicht abgesaugt werden.
- Flüssigkeiten sowie brennbare Gase dürfen nicht abgesaugt werden
- Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Filter oder mit vollem Filter.
- Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Abdeckung des Ventilators

Dieses Gerät darf nur bei Raumtemperatur und in Innenräumen verwendet werden.

Das Gerät wurde für den Einsatz als Flächenabsaugung konzipiert und ist nicht geeignet für Direktabsaugungen am Lötkolben.

Der bestimmungsgemäße Gebrauch schließt auch ein, dass

- Sie diese Anleitung beachten,

- Sie alle weiteren Begleitunterlagen beachten.,
- Sie die nationalen Unfallverhütungsvorschriften am Einsatzort beachten.

**Hinweise zum Betrieb, Pflege und Wartung**



**Vor allen Arbeiten am Gerät Stecker aus der Steckdose ziehen.**

Kontrollieren Sie regelmäßig alle angeschlossenen Kabel.  
Schadhafte Elektrowerkzeuge sofort jeder weiteren Verwendung entziehen.



**Reparaturen müssen durch von Weller ausgebildete Personen erfolgen.  
Nur original WELLER-Ersatzteile verwenden.**



**Externe Stromversorgung:**  
Montieren Sie den für Ihre Region geeigneten Steckertyp, indem Sie ihn in das Netzteil stecken, bis der Stecker einrastet

Zur ordnungsgemäßen Funktion des Filtersystems muss der Filter wie folgt gewechselt werden

- mindestens 1 mal pro Jahr oder
- nach Anzeige oder
- bei Überschreiten der zulässigen mittleren Arbeitsplatzkonzentration oder
- nach Wartungsplan

Der Schwebstofffilter und Breitband-Gasfilter sind aufeinander abgestimmt, so dass sie als Kompaktfilter zusammen ausgetauscht werden. Um eine einwandfreie Filterfunktion zu gewährleisten, muss der Kompaktfilter einmal im Jahr gewechselt werden. Der Feinstaubfilter (Filtermatte), ist die Vorfilterstufe des Kompaktfilters und ist daher häufiger zu wechseln.

Spätestens mit jedem 10ten Tausch des Feinstaubfilters wird der Wechsel des Kompaktfilters dringend empfohlen.

**Die rote Warnleuchte blinkt**

Empfohlene Lebensdauer des Filters ist verstrichen. Weist auf einen Wechsel des Filters hin. Das Blinken mit der Reset-Funktion auf dem Bedienfeld zurücksetzen und einen Filterwechsel einplanen.

**Die rote Warnleuchte leuchtet durchgehend**

Saugleistung zu niedrig. Die Filterreinheit abschalten. Düsen und Rohre prüfen und bei Bedarf reinigen. Wenn die rote Warnleuchte beim nächsten Einschalten erneut aufleuchtet, muss der Filter gewechselt werden.

**HINWEIS**

Verschiedene Flussmittel, Flussmittelanteile sowie unterschiedliche Staubanteile der abgesaugten Luft können die Lebensdauer des Filters wesentlich reduzieren. Beim Absaugen von Kleberdämpfen ist ein Breitband- Gasfilter (ohne Schwebstofffilter) zu verwenden.

**ACHTUNG!**

**Verschmutzte Filter müssen als Sondermüll behandelt werden.  
Entsorgen Sie ausgetauschte Geräteteile, Filter oder alte Geräte gemäß den Vorschriften Ihres Landes.**

Meldung/Symptom	Mögliche Ursache	Maßnahmen zur Abhilfe
• Fehlende Absaugleistung	• Filter verschmutzt	• Filter wechseln
• RGB Licht blau beim Einschalten.	• Versorgungsspannung nicht korrekt.	• Netzteil prüfen.
• RGB Licht blau im Betrieb.	• Gebläse ist blockiert.	• Gerät vom Netz trennen. Gegebenenfalls Service Center kontaktieren.

**Garantie**

Die Mängelansprüche des Käufers verjähren in einem Jahr ab Ablieferung an ihn. Dies gilt nicht für Rückgriffsansprüche des Käufers nach §§ 478, 479 BGB. Aus einer von uns abgegebenen Garantie haften wir nur, wenn die Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie von uns schriftlich und unter Verwendung des Begriffs „Garantie“ abgegeben worden ist.

Die Garantie verfällt bei unsachgemäßem Gebrauch und wenn von unqualifizierten Personen Eingriffe vorgenommen wurden.

Bitte informieren Sie sich unter [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

**Technische Daten**

Technische Daten		Zero Smog Shield	Zero Smog Shield Pro
Abmessungen L x B x H	(mm ) (inch)	269.5 x 212 x 110 10,6 x 8,3 x 4,3	269.5 x 212 x 110 10,6 x 8,3 x 4,3
Spannung	(VAC) (Hz)	100-240 50/60	100-240 50/60
Betriebsspannung	(VDC)	24	24
Leistung	(W)	10	20
Gewicht	(kg)	2	2
Schutzklasse		III	III
Kompaktfilter		E10 EPA / Aktivkohleschaum	E10 EPA / Aktivkohle
Max. Vakuum	(Pa)	285	490
Max. Fördermenge	(m³/h)	26	32
Schnittstelle		-	RS232
Geräuschpegel in 1 m Abstand	dBA	50	59 bei max. Geschwindigkeit

**Netzteil**

Modellname: DZ048BHL240200H Herstellername: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD		
Eingangsspannung	(V)	100-240
Eingangs-AC-Frequenz	(VAC) (Hz)	100-240 50/60
Ausgangsspannung	(V)	24
Ausgangsstrom	(A)	2
Ausgangsleistung	(W)	48
Durchschnittlicher aktiver Wirkungsgrad	(%)	87.76
Effizienz bei geringer Last (10 %)	(%)	88.1
Stromverbrauch im Leerlauf	(W)	0.09

Technische Änderungen vorbehalten!

**Zero Smog Shield Pro**










ESD gerechtes Design und ESD gerechter Arbeitsplatz.

Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.







**Entsorgung**

Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Entfernen Sie Leuchtmittel vor dem Entsorgen aus den Geräten. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen. Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein. Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen. Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können. Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten. Verschmutzte Filter müssen als Sondermüll behandelt werden. Entsorgen Sie ausgetauschte Geräteteile, Filter oder alte Geräte gemäß den Vorschriften Ihres Landes.

**Symbole**

	Achtung!		Ausgeschaltet
	Betriebsanleitung lesen!		Eingeschaltet
	CE-Konformitätszeichen		Australisches Konformitätszeichen
	Britisches Konformitätszeichen		Elektroschrott (WEEE-Richtlinie)
	der Grüne Punkt		

**Netzteil**

	Schaltnetzteil		nicht mit defektem Netzstecker verwenden.
	Energieeffizienzklasse VI		Kontaktbelegung
	Kurzschlussfester Sicherheitstransformator		heiße Oberfläche, nicht berühren
	bis zu 5000 Höhenmeter verwendbar		Elektroschrott (WEEE-Richtlinie)
	Britisches Konformitätszeichen		CCC Zertifikat China
	CE-Konformitätszeichen		ETL Zertifikat Nordamerika
	FCC - Zulassung		GSE geprüft (TÜV Rheinland)
	Australisches Konformitätszeichen		PSE Zertifikat Japan (TÜV Rheinland)





Read these instructions and the accompanying safety information carefully before starting up the device and starting work with the device.

Keep these instructions in a place that is accessible to all users. Thank you for the confidence you have shown in buying this device.

The device has been manufactured in accordance with the most rigorous quality standards which ensure that it operates perfectly.

These instructions contain important information which will help you to start up, operate and service the device safely and correctly as well as to eliminate simple faults and malfunctions yourselves.

Always pass on the device to third parties together with these operating instructions. The device has been manufactured in accordance with state-of-the-art technology and acknowledged regulations concerning safety. There is nevertheless the risk of personal injury and damage to property if you fail to observe the safety information and the warnings given in these instructions. Please adhere to the operating instructions of the connected devices.

### Safety information

Keep other persons well away from your workplace.

The work area is out of bounds for children and unauthorized persons. Never allow other persons to touch the device or cable.

#### **WARNING** Electrical shock

Protect yourself against electric shocks. Connecting the control unit incorrectly poses a risk of injury due to electric shock and can damage the device.

Carefully read the attached safety information, the safety information accompanying these operating instructions before putting the control unit into operation and observe the safety precautions specified therein.

- Only use the supplied, detachable power supply unit (T0058771809).
- If the device is faulty, active electrical conductors may be bare or the PE conductor may not be functional.
- Repairs must always be referred to a Weller-trained specialist.
- If the electrical tool's power supply cord is damaged, it must be replaced with a new power supply cord available through the customer service organization. If the electrical tool's power supply cord is damaged, it must be replaced with a specially prefabricated power supply cord available through the customer service organization.
- Protect yourself against electric shocks.
- Avoid touching earthed objects such as pipes, heaters, cookers and refrigerators.
- Do not use the device in a damp or wet environment.
- Never work on voltage-carrying parts.

#### **CAUTION!**

To provide continued protection against risk of electric shock, connect to properly grounded outlets only.

The power cable must only be plugged into the power socket or adapter approved for this purpose. Check to see if the mains voltage matches the ratings on the nameplate. Make sure the machine is switched off before plugging in.

Do not use the cable for purposes other than those for which it is intended. Do not use the cable to pull the plug out of the socket. Protect the cable against heat, oil and sharp edges.

Be alert. Pay attention to what you are doing. Be smart when using the unit. Do not use the device if you are having difficulty concentrating.

Avoid abnormal posture. Arrange your work station in an ergonomically correct way. Avoid bad posture when using the unit, as this can lead to postural problems. The device must be operated only in perfect technical working order.

Safety devices must not be deactivated. Faults and defects must be repaired immediately.

Before using the unit / tool, safety devices must be carefully checked to make sure that they are functioning properly and in the manner intended.

Check that moving parts are functioning properly and are not sticking, and whether parts are damaged. All parts must be correctly fitted and must satisfy all the requirements necessary to guarantee troublefree operation of the unit.

Use the correct tool. Use only accessories or auxiliary devices which are included in the list of accessories or approved for use by the manufacturer. Use WELLER accessories or auxiliary devices on original WELLER equipment only. Secure the tool. Use clamping fixtures to hold the workpiece.

#### **WARNING** Danger of injury

The device or parts of the device may fall off during transportation.

- Hold the device by the intended handles only.
- Never use the device as a means of transportation.

#### **WARNING** Danger of asphyxiation Danger of poisoning

Improper installation can result in above-normal workplace concentrations

- Measure the workplace concentration upon completion of installation work

Inappropriate maintenance cycles for gas media may result in above-normal workplace concentrations

- Specify maintenance cycle

Above-normal contamination levels in the ambient air during cleaning work on the pipe system/extraction area

- If suction capacity is impaired by build-up within the pipe system, replace the contaminated parts

A saturated activated carbon filter will not be able to capture harmful substances. The harmful substances will be released back into the environment unfiltered.

- Observe the recommended filter replacement intervals.

High concentrations of harmful gases can lead to overheating of the activated carbon and possibly trigger spontaneous combustion of the filter.

- Run the unit on clean air for several minutes before switching off.

#### **WARNING** Misuse may lead to injury.

Use this product solely in accordance with these instructions.

- Do not attempt to modify the product in any way.
- Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the guard.

### Specified Conditions Of Use

This filtration system is suitable for the extraction and filtration of particles and gases, depending on the filter medium used.

#### **WARNING** Danger of asphyxiation, Danger of poisoning

Improper use may result in respiratory problems, asphyxiation, poisoning or cancer

- Particles and gases which are unsuitable for the filter medium in use may not be extracted.
- Liquids and flammable gases may not be extracted
- Never use the device without a filter or with a full filter.
- Never use the device without the fan covers

This device may only be used at room temperature and indoors.

The unit is designed for use as a surface extraction unit and is not suitable for extracting fumes directly from the soldering gun.

Intended use of the soldering station/ desoldering station also includes the requirement that you

- adhere to these instructions,
- observe all other accompanying documents,.,
- comply with national accident prevention guidelines applicable at the place of use.

**Notes on operation, Care and maintenance**



**Before doing any work on the machine, pull the plug out of the socket.**

Check all connected cables on a regular basis.  
If power tools are damaged, they must be immediately removed from use.



**Repairs must always be referred to a Weller-trained specialist.**  
**Use original replacement parts only.**



**External Power Supply:**  
Mount plug type appropriate for your region by slipping into the power adapter until the plug clicks in.

To ensure that the filtration system functions properly, the filter must be replaced as follows

- at least once a year or
- when indicated or
- if the maximum allowable workplace concentration is exceeded or
- as per maintenance schedule

The suspended matter filter and the broadband gas filter are complementary to one another and can be replaced together as a compact filter. The compact filter must be changed once a year in order to ensure it is fully functional. The fine dust filter (filter mat) is the preliminary stage of the compact filter and therefore must be replaced more frequently.

It is strongly recommended that the compact filter be replaced after no more than 10 fine dust filter changes.

**The red warning light is flashing**

Recommended service life of filter has expired. Indicates that the filter needs changing. Reset the warning with the reset function on the control panel and schedule a filter change.

**The red warning light is lit continuously**

Extraction capacity is too low. Switch off the filter unit. Check the nozzles and tubes, and clean them if necessary. If the red warning light comes on again the next time the unit is turned on, the filter must be changed.

**NOTICE**

Different fluxes and flux constituents and the amount of and size of dust particles in the extracted air will significantly effect the filters working life. Submicron particles in the extracted air increase when soldering or welding to varnish insulated wire.

**CAUTION!**

**Contaminated filters must be treated as special waste.**  
**Dispose of replaced equipment parts, filters or old devices in accordance with the rules and regulations applicable in your country.**

Message/symptom	Possible cause	Remedial measures
• Extraction power missing	• Filter is dirty	• change the filter
• RGB light turns blue when turned on.	• Incorrect supply voltage.	• Check the power supply.
• RGB light blue during operation	• The blower is blocked.	• Disconnect the device from the power supply. Contact the service center if necessary.

**Warranty**

Claims by the buyer for physical defects are time-barred after a period of one year from delivery to the buyer. This does not apply to claims by the buyer for indemnification in accordance with §§ 478, 479 BGB (German Federal Law Gazette).

We shall only be liable for claims arising from a warranty furnished by us if the quality or durability warranty has been furnished by use in writing and using the term „Warranty“.

The warranty shall be void if damage is due to improper use and if the device has been tampered with by unauthorized persons.

For more information please visit [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

**Technical Data**

Technical Data		Zero Smog Shield	Zero Smog Shield Pro
Dimensions L x W x H	(mm ) (inch)	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3
Mains supply voltage	(VAC) (Hz)	100-240 50/60	100-240 50/60
Operating voltage	(VDC)	24	24
Power consumption	(W)	10	20
Weight	(kg)	2	2
Safety class		III	III
Combined filter		E10 EPA / Activated carbon foam	E10 EPA / Activated carbon
Maximum vacuum	(Pa)	285	490
Maximum quantity supplied	(m³/h)	26	32
port		-	RS232
Operating sound level from 1 m distance	dBA	50	59 at maximum speed

**Power supply**

Model name: DZ048BHL240200H Manufacturer's name: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD		
Input voltage	(V)	100-240
Input AC frequency	(VAC) (Hz)	100-240 50/60
Output voltage	(V)	24
Output current	(A)	2
Output power	(W)	48
Average active efficiency	(%)	87.76
Efficiency at low load (10%)	(%)	88.1
No-load power consumption	(W)	0.09

Subject to technical alterations and amendments.










**Zero Smog Shield Pro**

ESD-compatible design and ESD-compatible workstation.  
Before performing work of any kind on the unit, always disconnect the power plug from the socket.










**Disposal**

Waste light sources have to be removed from equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations retailers may have an obligation to take back waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to re-use and recycling of waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health, if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any. Contaminated filters must be treated as special waste. Dispose of replaced equipment parts, filters or old devices in accordance with the rules and regulations applicable in your country.

**Symbols**

	Caution!		Off
	Read the operating instructions!		On
	CE mark of conformity		Australian Conformity Mark
	British Conformity Mark		Electrical waste (WEEE Directive)
	Green Dot		

**Power supply**

	Switching power supply		Do not use with a defective power plug.
	Energy Efficiency Class VI		Contact configuration/pinout
	short-circuit-proof safety isolating transformer		Hot surface, do not touch
	Usable at altitudes up to 5000 meters		Electrical waste (WEEE Directive)
	British Conformity Mark		CCC Certificate China
	CE mark of conformity		ETL Certificate North America
	FCC - Admission		GSE tested (TÜV Rheinland)
	Australian Conformity Mark		PSE Certificate Japan (TÜV Rheinland)



Antes de poner en funcionamiento el aparato y de comenzar a trabajar con él leer completamente las presentes instrucciones y las normas de seguridad.

Conservar las presentes instrucciones en un lugar accesible para todos los usuarios.

Le agradecemos la confianza depositada en nosotros con la compra de este aparato.

La fabricación de este aparato está sometida a los más rigurosos controles de calidad para garantizar un perfecto funcionamiento del mismo.

Estas instrucciones contienen información importante para poder poner a manejar el aparato de forma adecuada y segura, realizar los trabajos de mantenimiento e incluso realizar pequeñas reparaciones.

Entregar el aparato a terceras personas siempre acompañado del presente manual de uso. Este aparato ha sido diseñado y fabricado según los últimos avances técnicos y normas de seguridad homologadas. No obstante, si no se respetan las normas de seguridad y las advertencias existe el riesgo de que el aparato ocasione daños personales o materiales.

Siga las instrucciones del manual de uso del aparato conectado.

## Advertencias de seguridad

### Mantener alejadas a otras personas del lugar de trabajo.

No está permitida la presencia de niños o personas no autorizadas en el área de trabajo. No permita que otras personas toquen el dispositivo para soldar o los cables.

### ⚠ ADVERTENCIA Descarga eléctrica

Protéjase de las descargas eléctricas. Si se conecta inadecuadamente la unidad de control existe peligro de provocar daños personales y materiales como consecuencia de descargas eléctricas.

Lea íntegramente las instrucciones de seguridad adjuntas y las instrucciones de seguridad de este manual de instrucciones antes de poner en servicio la unidad de control y observe las precauciones indicadas en las mismas.

- Utilice únicamente la fuente de alimentación desmontable suministrada (T0053771809).
- Si el aparato estuviera averiado puede haber conductores activos desnudos o no funcionar el reactor protector.
- Las reparaciones deberán ser realizadas por especialistas formados por Weller.
- Si el cable de conexión de la herramienta eléctrica está dañado, debe sustituirse por un cable de conexión nuevo, disponible en el servicio de atención al cliente. Si el cable de conexión de la herramienta eléctrica estuviera dañado deberá sustituirlo por un cable de conexión especial que podrá adquirirse a través del servicio técnico.
- Protéjase de las descargas eléctricas.
- Evite el contacto con piezas conectadas a masa o toma de tierra, p. ej. con tubos, radiadores, placas eléctricas de cocina o frigoríficos.
- No utilice el dispositivo en ambientes húmedos o mojados.
- No trabaje con piezas que estén bajo tensión.

### ¡ATENCIÓN!

Para garantizar una protección constante frente al riesgo de descarga eléctrica, solo se puede conectar a una toma de corriente con puesta a tierra.

El cable de la corriente eléctrica debe enchufarse únicamente en tomas de corriente (enchufe hembra) o en adaptadores homologados. Compruebe si la tensión de red coincide con la indicada en la placa de características. Asegurarse que la máquina está desconectada antes de enchufarla.

Utilice el cable únicamente para aquellos fines para los que ha sido previsto. No tire nunca del cable para desencufar el enchufe de la toma de corriente. Proteja el cable del calor, de manchas de aceite y de cantos afilados.

**Preste atención.** Prestar atención a lo que se hace. Realizar el trabajo con sentido común. No utilice el dispositivo cuando esté desconcentrado.

**Evite posturas incorrectas.** La configuración del lugar de trabajo debe ser ergonómica. Evitar posturas incorrectas durante el trabajo, ya que dan lugar a lesiones. Utilice el dispositivo únicamente cuando esté en perfecto estado.

**Los dispositivos de protección no deben ponerse fuera de servicio.** Las averías y los defectos deben solucionarse inmediatamente.

Antes de cada uso del aparato o herramienta, debe comprobarse minuciosamente que los dispositivos de seguridad funcionan a la perfección y de la forma prevista.

**Comprobar que las piezas móviles funcionan perfectamente, que no se atacan y que no están dañadas.** Para garantizar el correcto funcionamiento del aparato, todas las piezas deberán estar montadas correctamente y cumplir todos los requisitos.

**Usar la herramienta adecuada.** Utilizar solo accesorios o aparatos complementarios que estén incluidos en la lista de accesorios o que estén aprobados por el fabricante. Utilizar los accesorios o aparatos complementarios WELLER solamente en aparatos WELLER originales.

**Asegurar la herramienta.** Utilizar dispositivos de sujeción para fijar la pieza de trabajo.

### ⚠ ADVERTENCIA Riesgo de sufrir lesiones

Durante el transporte podría caerse el aparato o componentes de éste.

- Sujetar el aparato únicamente por los puntos previstos para tal fin.
- No usar nunca el aparato como medio de transporte.

### ⚠ ADVERTENCIA Peligro de asfixia Peligro de intoxicación

**La instalación incorrecta podría causar un incremento del límite de exposición profesional**

- Medir el límite de exposición profesional tras la instalación

**La planificación incorrecta de los intervalos de mantenimiento podría causar un incremento del límite de exposición profesional en los gases**

- Determinar los intervalos de mantenimiento

**Al limpiar las tuberías/cavidad de aspiración se produce un incremento de los productos nocivos liberados al entorno**

- Si la potencia de aspiración se viera mermada debido a los sedimentos en las tuberías, deberá sustituir los componentes afectados

**Un filtro de carbón activo saturado ya no puede filtrar substancias nocivas. Se liberan de nuevo substancias nocivas sin filtrar al entorno.**

- Cumplir los intervalos recomendados para el cambio de filtro.

**Debido a la elevada concentración de gases contaminantes puede producirse un fuerte calentamiento del carbón activo que a su vez puede provocar la combustión espontánea del filtro.**

- Antes de conectar el aparato deje que éste funcione durante algunos minutos con aire limpio (sin agentes contaminantes).

### ⚠ ADVERTENCIA El uso indebido puede provocar lesiones.

Utilice este producto únicamente de acuerdo con estas instrucciones.

- No intente modificar el producto de ninguna manera.
- Asegúrese de que el ventilador esté desconectado de la red eléctrica antes de retirar la protección.

## Aplicación De Acuerdo A La Finalidad

Este sistema de filtración es apto para aspirar y filtrar partículas y gases - dependiendo del tipo de filtro.

### ⚠ ADVERTENCIA Peligro de asfixia, Peligro de intoxicación

**El uso inapropiado puede provocar molestias respiratorias, asfixia, intoxicación o cáncer**

- No está permitido aspirar partículas y gases que no sean adecuadas para el filtro utilizado.
- No está permitido aspirar líquidos ni gases inflamables
- No usar nunca el aparato sin filtro o con el filtro lleno.
- No usar nunca el aparato sin la cubierta del ventiladores

Sólo está permitido usar este aparato a temperatura ambiente y en interiores. Este aparato ha sido diseñado para un aplicaciones como extractor de superficie y no es apto para extracción directa junto al soldador.

El uso conforme a lo previsto incluye también:

- siga las instrucciones de este manual,
- siga las instrucciones de todos los documentos que acompañan al aparato.,

- cumpla las normas de prevención de accidentes laborales vigentes en el país de uso.

**Indicaciones de uso, Cuidado y mantenimiento**



**Antes de realizar cualquier trabajo en la máquina, desenchufarla de la alimentación eléctrica.**

Revise periódicamente todos los cables conectados.

Retirar las herramientas eléctricas defectuosas inmediatamente para que no se sigan utilizando.



Las reparaciones deberán ser realizadas por especialistas formados por Weller.  
Use sólo piezas de recambio originales.

**ADVERTENCIA**

**Fuente de alimentación externa:**

Coloque el tipo de enchufe adecuado para su región insertándolo en la fuente de alimentación hasta que el enchufe encaje en su sitio

Para garantizar el correcto funcionamiento del sistema de filtración es imprescindible sustituir el filtro como se describe a continuación

- como mínimo 1 vez al año o
- tras indicarlo el aparato o
- al superarse el límite medio permitido de exposición profesional
- según calendario de mantenimiento

El filtro de partículas suspendidas y el filtro de gas de banda ancha están perfectamente compaginados entre sí de tal forma que se pueden cambiar juntos como si de un filtro compacto se tratara. Para poder garantizar el correcto funcionamiento del filtro es imprescindible cambiarlo una vez al año. El filtro de polvo fino (estera filtrante) es la fase de filtrado previo del filtro compacto y por tanto deberá cambiarse con mayor frecuencia.

Se recomienda encarecidamente sustituir el filtro compacto cada 10 cambios del filtro de polvo fino.

**El piloto de advertencia rojo parpadea**

La vida útil recomendada del filtro se ha agotado. Indica que hay que cambiar el filtro. Resetear el parpadeo con la función reset situada en el panel de control y prever un cambio de filtro.

**El piloto de advertencia rojo permanece encendido constantemente**

Potencia de aspiración demasiado baja. Desconectar el filtro. Comprobar las toberas y tubos, y en caso necesario limpiarlos. Si al conectar de nuevo el equipo, el piloto de advertencia rojo estuviera de nuevo encendido deberá cambiar el filtro.

**AVISO**

Los distintos fundentes, contenidos de fundentes así como distintos contenidos de polvo en el aire aspirado pueden reducir considerablemente la vida útil del filtro. Al realizar soldaduras directas o indirectas en alambres recubiertos aumenta la cantidad de cuerpos suspendidos en el aire.

**¡ATENCIÓN!**

**Desear el los filtros sucios como residuos especiales.**

**Elimine los componentes y filtros cambiados en el aparato, así como aparatos en desuso, siguiendo la normativa vigente en su país.**

Mensaje/Sintoma	Causa posible	Reparación
• Falta de potencia de aspiración	• Filtro sucio	• Cambiar filtro
• La luz RGB se vuelve azul al encenderse.	• Voltaje de alimentación incorrecto.	• Verificar la fuente de alimentación.
• Luz RGB azul durante el funcionamiento	• El soplador está bloqueado.	• Desconectar el dispositivo de la red eléctrica. En caso necesario, contactar al centro de servicio.

**Garantía**

Los derechos de reclamación por defectos del comprador prescriben un año después de la compra. Sólo válido para los derechos del comprador según el art. §§ 478, 479 BGB (código civil alemán).

Únicamente nos responsabilizamos de los derechos de garantía cuando la garantía de compra y vida útil del aparato haya sido entregada por nosotros por escrito y utilizando el término „Garantía“.

La garantía quedará anulada en caso de manipulación inadecuada del aparato o cuando sea utilizado por operarios no cualificados.

Para más información visite nuestra web: [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

**Datos Técnicos**

Datos Técnicos		Zero Smog Shield	Zero Smog Shield Pro
Dimensiones L x An x Al	(mm) (inch)	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3
Tensión de red	(VAC) (Hz)	100-240 50/60	100-240 50/60
Tensión de funcionamiento	(VDC)	24	24
Consumo de potencia	(W)	10	20
Peso aproximadamente	(kg)	2	2
Clase de protección		III	III
Filtro compacto		E10 EPA / Espuma de carbón activado	E10 EPA / carbón activo
Vacío máx.	(Pa)	285	490
Caudal máx.	(m³/h)	26	32
Puerto		-	RS232
Nivel sonoro a 1 m de distancia	dBA	50	59 a velocidad máxima

## Fuente de alimentación

Nombre del modelo: DZ048BHL240200H		
Nombre del fabricante: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD		
Voltaje de entrada	(V)	100-240
Frecuencia de entrada CA	(VAC) (Hz)	100-240 50/60
Tensión de salida	(V)	24
Corriente de salida	(A)	2
Potencia de salida	(W)	48
Eficiencia activa media	(%)	87.76
Eficiencia a baja carga (10%)	(%)	88.1
Consumo de energía sin carga	(W)	0.09

¡Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas!

## Zero Smog Shield Pro

Puesto de trabajo y producto fabricado de conformidad con las normas ESD Design.

Antes de realizar cualquier trabajo con el aparato retirar el enchufe de conexión de la toma de corriente eléctrica.

## Eliminación de residuos

Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger y desechar por separado. Retire las fuentes de iluminación de los aparatos antes de desecharlos. Infórmese en las autoridades locales o en su distribuidor especializado sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida. Dependiendo de las disposiciones locales al respecto, los distribuidores minoristas pueden estar obligados a aceptar de forma gratuita la devolución de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Contribuya mediante la reutilización y el reciclaje de sus residuos de aparatos eléctricos y electrónicos a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen valiosos materiales reutilizables que pueden tener efectos negativos para el medio ambiente y su salud si no son desechados de forma respetuosa con el medio ambiente. Antes de desecharlos, elimine los datos personales que podría haber en los residuos de sus aparatos. Desechar los filtros sucios como residuos especiales. Elimine los componentes y filtros cambiados en el aparato, así como aparatos en desuso, siguiendo la normativa vigente en su país.

## Símbolos

	¡Atención!		Desconectado
	¡Leer el manual de instrucciones!		Conectado
	Marcado CE		Marca de Conformidad Australiana
	Marcado de conformidad británico		Residuos eléctricos (Directiva RAEE)
	Punto Verde		

## Fuente de alimentación

	Fuente de alimentación conmutada		no utilizar con un enchufe de red defectuoso.
	Clase de eficiencia energética VI		Asignación de contactos
	Transformador aislante de seguridad a prueba de cortocircuitos		superficie caliente, no tocar
	se puede utilizar hasta 5000 metros de altitud		Residuos eléctricos (Directiva RAEE)
	Marcado de conformidad británico		Certificado CCC China
	Marcado CE		Certificado ETL Norteamérica Intertek
	FCC - Admisión		Prueba GSE (TÜV Rheinland)
	Marca de Conformidad Australiana		Certificado PSE Japón (TÜV Rheinland)



**Lire entièrement ce manuel et les consignes de sécurité ci-joints avant la mise en service et avant de travailler avec l'appareil.**

Conserver le présent manuel de telle manière qu'il soit accessible à tous les utilisateurs.  
Nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez avec l'achat de cet appareil.

Sa fabrication a fait l'objet d'exigences les plus strictes en termes de qualité, ce qui garantit un fonctionnement irréprochable de l'appareil.

Ce manuel contient des informations importantes pour mettre en service, utiliser et entretenir l'appareil en toute sécurité et en bonne et due forme ainsi que pour éliminer les dérangements simples.

Toujours remettre l'appareil à un tiers accompagné du manuel d'utilisation. L'appareil a été fabriqué conformément au niveau actuel de la technique et aux règles de sécurité techniques reconnues. Malgré tout, il en résulte un risque pour les personnes et le matériel si les consignes de sécurité et avertissements figurant dans ce manuel ne sont pas observés.

Veillez considérer les modes d'emploi respectifs des appareils raccordés.

### Consignes de sécurité

#### Maintenez toute personne à l'écart du poste de travail.

La présence d'enfants et de personnes non autorisées dans la zone de travail est interdite. Ne laissez personne s'approcher de l'outil ni toucher le câble.

#### **AVERTISSEMENT** Choc électrique

**Protégez-vous contre les décharges électriques. Un raccordement incorrect du bloc de contrôle expose l'utilisateur à un danger de blessures par choc électrique et peut conduire à l'endommagement de l'appareil.**

Lisez entièrement les consignes de sécurité jointes, les consignes de sécurité du présent mode d'emploi avant de mettre en service l'appareil de commande et respectez les mesures de précaution indiquées.

- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur amovible fourni (T0058771809).
- Un appareil défectueux peut présenter des conducteurs actifs mis à nu ou le conducteur de protection est sans fonction.
- Seules les personnes formées par Weller sont autorisées à effectuer les réparations.
- Si le câble de raccordement de l'outil électrique est endommagé, il doit être remplacé par un nouveau câble de raccordement disponible auprès du service après-vente. Si le câble de raccordement de l'appareil électrique est endommagé, il doit être remplacé par un câble de raccordement spécialement conçu et disponible via l'organisation du service après-vente.
- Protégez-vous contre les décharges électriques.
- Évitez tout contact corporel avec des pièces mises à la terre, par ex. tuyaux, éléments de chauffage, fours ou réfrigérateurs.
- N'utilisez pas l'appareil de soudage dans un milieu humide.
- Ne travaillez pas sur des pièces sous tension.

#### ATTENTION !

**Pour garantir une protection constante contre le risque d'électrocution, le raccordement ne doit se faire qu'à des prises de terre.**

**Le câble secteur ne doit être branché que sur une prise de courant ou un adaptateur agréé.** Vérifiez que la tension secteur est compatible avec les informations consignées sur la plaque du modèle. Ne relier l'appareil à la prise de courant que lorsqu'il est débranché.

**N'utilisez pas le câble à des fins pour lesquelles il n'est pas prévu.**

N'utilisez pas le câble pour retirer la fiche de la prise de courant. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.

**Soyez attentifs.** Veillez à ce que vous faites. Abordez le travail avec sérieux. N'utilisez pas l'appareil de soudage si vous n'êtes pas concentré.

**Évitez vous tenir de façon anormale.** Organisez correctement l'ergonomie de votre poste de travail. Évitez toute mauvaise position qui entraînerait des défauts de posture. L'appareil de soudage ne doit être mis en service que dans un état technique parfait.

**Ne désactivez jamais les équipements de protection.** Les défauts et dérangements doivent être éliminés immédiatement.

**Avant toute utilisation de l'outil / appareil, inspectez avec soin le fonctionnement correct et conforme des équipements de protection.**

**Assurez-vous que les pièces en mouvement fonctionnent correctement et ne se coincent pas et que toutes les pièces sont en bon état.** Toutes les pièces doivent être montées correctement et toutes les conditions remplies afin de pouvoir garantir le fonctionnement impeccable de l'outil.

**Servez-vous d'un outil adapté.** Utilisez uniquement des accessoires ou outils auxiliaires indiqués dans la liste d'accessoires ou certifiés par le fabricant. Utilisez les accessoires ou outils auxiliaires WELLER uniquement sur des appareils WELLER d'origine.

**Fixez l'outil.** Utilisez des dispositifs de fixation pour maintenir l'outil.

#### **AVERTISSEMENT** Risque de blessures

Pendant le transport, l'appareil ou des pièces peuvent tomber.

- Tenir l'appareil uniquement par les poignées prévues à cet effet.n.
- Ne jamais utiliser l'appareil comme moyen de transport.

#### **AVERTISSEMENT** Risque d'étouffement Risque d'intoxication

**Une installation défectueuse peut entraîner des concentrations élevées sur le lieu de travail**

- Après l'installation mesurer la concentration sur le lieu de travail

**Une analyse défectueuse des cycles de maintenance des fluides gazeux peut entraîner une concentration élevée sur le lieu de travail**

- Définir le cycle de maintenance

**En nettoyant le système de conduites/l'espace d'aspiration, augmentation du degré de pollution de l'air ambiant**

- En cas d'altération de la capacité d'aspiration due à des dépôts dans les systèmes de conduites, remplacer les pièces encrassées

**Un filtre à charbon actif saturé n'absorbe plus de substances nocives. Les substances nocives sont rejetées non filtrées dans l'atmosphère.**

- Respecter les intervalles recommandés de changement de filtre.

**Une concentration élevée de gaz toxiques est susceptible de provoquer un réchauffement important des charbons actifs qui peut entraîner une combustion spontanée du filtre.**

- Avant la mise à l'arrêt, faire fonctionner l'appareil quelques minutes avec de l'air sans gaz toxiques.

#### **AVERTISSEMENT** Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures.

- N'utilisez ce produit qu'en conformité avec les présentes instructions.
- N'essayez pas de modifier le produit de quelque manière que ce soit.
- Assurez-vous que le ventilateur est hors tension avant de retirer la protection.

### Utilisation Conforme Aux Prescriptions

Ce système de filtre convient pour aspirer et filtrer des particules et des gaz, indépendamment du média filtrant.

#### **AVERTISSEMENT** Risque d'étouffement, Risque d'intoxication

**Une utilisation incorrecte peut entraîner des difficultés respiratoires, l'intoxication, l'empoisonnement ou un cancer**

- Des particules et des gaz ne correspondant pas au média filtrant utilisé ne doivent pas être aspirés.
- Des liquides ou des gaz combustibles ne doivent pas être aspirés
- Ne jamais utiliser l'appareil sans filtre ou avec un filtre plein.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans couvercle du ventilateur

Cet appareil peut uniquement être utilisé à la température ambiante et dans des pièces fermées.

L'appareil a été conçu pour être utilisé comme aspiration de surface et ne convient pas pour les aspirations directes sur le fer à souder.

L'utilisation conforme inclut également le respect

- vous respectiez le présent mode d'emploi,
- vous respectiez tous les autres documents d'accompagnement,,
- vous respectiez les directives nationales en matière de prévention des accidents, en vigueur sur le lieu d'utilisation.

**Consignes relatives au fonctionnement, Entretien et maintenance**



Toujours extraire la fiche hors de la prise de courant avant d'intervenir sur l'appareil.

Vérifiez régulièrement tous les câbles connectés.  
Retirez tout outil électrique endommagé afin d'empêcher son utilisation.



Seules les personnes formées par Weller sont autorisées à effectuer les réparations.  
N'utiliser que des pièces de rechange d'origine.

**AVERTISSEMENT**

**Alimentation externe:**

Installez le type de connecteur adapté à votre région en l'insérant dans le bloc d'alimentation jusqu'à ce que le connecteur s'enclenche

Pour obtenir un fonctionnement correct du système de filtres, remplacer le filtre comme suit

- au moins 1 fois par an ou
- selon l'affichage ou
- en cas de dépassement de la concentration moyenne autorisée sur le lieu de travail ou
- selon le plan de maintenance

Le filtre pour matières en suspension et le filtre à gaz à large bande sont adaptés l'un à l'autre si bien qu'ils doivent être remplacés au même moment en tant que filtre compact. Afin de garantir le bon fonctionnement du filtre, le filtre compact doit être remplacé une fois par an. Le filtre pour les poussières fines (natte filtrante) est le premier filtre du filtre compact et doit être de ce fait remplacé plus souvent.

Nous recommandons vivement de remplacer le filtre compact à chaque 10è remplacement du filtre pour poussières fines au plus tard.

**La lampe d'avertissement rouge clignote**

La durée de vie recommandée du filtre est dépassée. Signale un remplacement du filtre. Réinitialiser le clignotement avec la fonction reset sur le panneau de commande et planifier un changement de filtre.

**La lampe d'avertissement rouge est allumée en permanence**

Capacité d'aspiration trop faible. Déconnecter l'unité de filtrage. Vérifier les buses et les tuyaux et les nettoyer le cas échéant. Si la lampe d'avertissement rouge s'allume à nouveau lors de la prochaine mise en service, le filtre doit être remplacé.

**REMARQUE**

Certains fondants, ingrédients de fondants ainsi que des proportions différentes de la poussière dans l'air aspiré peuvent réduire la durée de vie du filtre de manière essentielle. Lors de l'aspiration de vapeurs de colle, il y aura lieu d'utiliser un filtre à gaz à large bande sans filtre pour matières en suspension.

**ATTENTION !**

Des filtres colmatés doivent être traités comme déchets spéciaux.  
Éliminez les pièces de l'appareil remplacées, les filtres ou les vieux appareils selon les consignes en vigueur dans votre pays.

Message / symptôme	Cause possible	Remède
• Manque de puissance d'aspiration	• Filtre encrassé	• Remplacer le filtre
• La lumière RGB devient bleue lorsqu'elle est allumée.	• Tension d'alimentation incorrecte.	• Vérifier l'alimentation électrique.
• Lumière RGB bleue en fonctionnement	• Le souffleur est bloqué.	• Déconnectez l'appareil du réseau électrique. Contacter le centre de service si nécessaire.

**Garantie**

Les réclamations pour vices de fabrication expirent 12 mois après la livraison. Ceci ne s'applique pas aux droits de recours de l'acquéreur d'après le §§ 478, 479 du code civil allemand.

La garantie que nous accordons n'est valable que dans la mesure où la garantie de qualité ou de solidité a fait l'objet d'une confirmation écrite par nos soins et moyennant l'emploi du terme, 'Garantie'.

La garantie perd toute sa validité en cas d'utilisation non conforme et de manipulations quelconques de la part d'un personnel non qualifié.

Pour plus d'informations, consulter [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

**Caractéristiques Techniques**

Caractéristiques Techniques		Zero Smog Shield	Zero Smog Shield Pro
Dimensions L x l x H	(mm ) (inch)	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3
Tension de réseau	(VAC) (Hz)	100-240 50/60	100-240 50/60
Tension de fonctionnement	(VDC)	24	24
Puissance absorbée	(W)	10	20
Poids Env.	(kg)	2	2
Classe de protection		III	III
Filtre compact		E10 EPA / Mousse de charbon actif	E10 EPA / Charbons actifs
Vide max.	(Pa)	285	490
Volume refoulé max.	(m³/h)	26	32
Interface		-	RS232
Niveau sonore à une distance d'1 m	dBA	50	59 à la vitesse maximale



## Bloc d'alimentation

Nom du modèle: DZ048BHL240200H  
 Nom du fabricant: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD

Tension d'entrée	(V)	100-240
Fréquence CA d'entrée	(VAC) (Hz)	100-240 50/60
Tension de sortie	(V)	24
Courant de sortie	(A)	2
Puissance de sortie	(W)	48
Efficacité active moyenne	(%)	87.76
Efficacité à faible charge (10%)	(%)	88.1
Consommation d'énergie sans charge	(W)	0.09

Sous réserve de modifications techniques !

## Zero Smog Shield Pro










Design et poste de travail conformes ESD.

Avant de réaliser tous travaux sur l'appareil, débrancher toujours la prise.

















## Élimination des déchets

Les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés et éliminer séparément. Retirez les ampoules des appareils avant de les jeter. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent être tenus de reprendre gratuitement les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques. Contribuez à réduire la demande de matières premières en réutilisant et en recyclant vos déchets d'équipements électriques et électroniques. Les déchets d'équipements électriques et électroniques comportent des matériaux précieux et recyclables qui peuvent avoir des impacts négatifs sur l'environnement et sur votre santé s'ils ne sont pas éliminés de manière écologique. Avant de mettre au rebut votre ancien appareil, supprimez les données personnelles qui pourraient s'y trouver. Des filtres colmatés doivent être traités comme déchets spéciaux. Éliminez les pièces de l'appareil remplacées, les filtres ou les vieux appareils selon les consignes en vigueur dans votre pays.

## Symboles

	Attention !		Désactivé
	Lire la notice d'utilisation !		Activé
	Signe CE		Marque de conformité australienne
	Marque de conformité britannique		Déchets d'équipements électriques et électroniques (directive DEEE)
	Point Vert		

## Bloc d'alimentation

	Alimentation de puissance		ne pas utiliser avec une fiche d'alimentation défectueuse
	Classe d'efficacité énergétique VI		Affectation des contacts
	Transformateur isolant de sécurité anti-court-circuit		surface chaude, ne pas toucher
	utilisable jusqu'à 5000 mètres d'altitude		Déchets d'équipements électriques et électroniques (directive DEEE)
	Marque de conformité britannique		Certificat CCC Chine
	Signe CE		Certificat ETL Amérique du Nord
	FCC - Admission		Testé GSE (TÜV Rheinland)
	Marque de conformité australienne		Certificat PSE Japon (TÜV Rheinland)



**Prima di mettere in funzione l'apparecchio e di utilizzarlo, si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze sulla sicurezza allegate.**

Conservare le presenti istruzioni in modo che siano accessibili a tutti gli utenti. Vi ringraziamo per la fiducia accordatoci con l'acquisto del presente apparecchio.

L'apparecchio è stato realizzato in base a criteri qualitativi molto severi, che ne assicurano il perfetto funzionamento.

Le presenti istruzioni per l'uso contengono importanti informazioni che permettono di mettere in funzione, utilizzare, eseguire la manutenzione in modo sicuro e conforme sull'apparecchio, nonché di eliminare autonomamente semplici anomalie.

Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, consegnare sempre insieme allo stesso le relative istruzioni per l'uso. L'apparecchio è stato prodotto in conformità agli attuali livelli tecnologici e secondo le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Vi è tuttavia pericolo di lesioni e danni materiali, qualora le avvertenze di sicurezza e di avvertimento riportate nelle presenti istruzioni non vengano rispettate.

Attenersi alle istruzioni per l'uso degli apparecchi collegati.

### Avvertenze per la sicurezza

**Ogni persona estranea deve rimanere lontana dalla postazione di lavoro.**

Non è consentita la permanenza di bambini e persone non autorizzate nell'area di lavoro. Assicurarsi che nessun'altra persona tocchi il dispositivo o il cavo.



#### Rischio di folgorazione

**Prevenire il rischio di scariche elettriche. Un eventuale collegamento errato della centralina comporta rischio di lesioni a seguito di folgorazione e può danneggiare l'apparecchio.**

Prima di mettere in funzione l'unità di controllo leggere attentamente le istruzioni di sicurezza allegate e le istruzioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso, attenendosi alle precauzioni ivi indicate.

- **Utilizzare esclusivamente l'alimentatore staccabile in dotazione (T0058771809).**
- **Se l'apparecchio è difettoso, è possibile che vi siano conduttori attivi scoperti, o che il conduttore di protezione non funzioni.**
- Le riparazioni andranno effettuate da personale appositamente formato da Weller.
- Se il cavo di collegamento dell'elettrotensile è danneggiato, deve essere sostituito con un nuovo cavo di collegamento disponibile presso il servizio clienti. Se la linea di collegamento dell'elettrotensile è danneggiata, essa andrà sostituita da un'apposita linea di collegamento, disponibile presso il Servizio Assistenza Clienti.
- Prevenire il rischio di scariche elettriche.
- **Evitare di entrare in contatto con elementi collegati a massa, per es. tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.**
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi o bagnati.
- Non lavorare su pezzi sotto tensione.

### ATTENZIONE!

**Per garantire una protezione continua contro il rischio di folgorazione, effettuare il collegamento solo con prese con messa a terra.**

**Il cavo di alimentazione deve essere inserito esclusivamente in prese elettriche o adattatori omologati.** Verificare che la tensione di alimentazione corrisponda alle indicazioni sulla targhetta. Inserire la spina nella presa di corrente solo ad apparecchio spento

**Non utilizzare il cavo per scopi diversi da quelli per cui è stato concepito.** Non utilizzare il cavo per estrarre la spina dalla presa. Proteggere il cavo da calore, olio e oggetti acuminati.

**Usare molta cautela.** Prestare attenzione a ciò che si sta facendo. Lavorare con buonsenso. Non utilizzare il dispositivo se non si è concentrati.

**Evitare una postura anomala.** Allestire il posto di lavoro in modo corretto dal punto di vista ergonomico. Quando si lavora evitare le cattive posture che possono causare danni posturali. Il dispositivo deve essere utilizzato solo in condizioni di funzionamento perfette.

**I dispositivi di protezione non devono essere disattivati.** Eventuali guasti e difetti devono essere eliminati immediatamente.

**Prima di ogni utilizzo dell'apparecchio/utensile è necessario verificare il funzionamento ineccepibile e conforme dei dispositivi di sicurezza.**

**Controllare se le parti mobili funzionano correttamente e non si inceppano o se sono danneggiate.** Tutte le parti dovranno essere montate correttamente e adempiere a tutte le condizioni necessarie per un funzionamento a regola d'arte dell'apparecchio.

**Utilizzare il tipo di utensile appropriato.** Utilizzare solo accessori o apparecchi ausiliari riportati nell'elenco accessori o approvati dal produttore. Utilizzare accessori o apparecchi ausiliari WELLER solo con apparecchi originali WELLER.

**Mettere in sicurezza l'utensile.** Utilizzare dispositivi di fissaggio per tenere fermo il pezzo in lavorazione.



#### Pericolo di lesioni

Durante il trasporto, vi è rischio di caduta dell'apparecchio o di sue parti.

- Reggere l'apparecchio esclusivamente tramite le apposite impugnature.n.
- Non utilizzare in alcun caso l'apparecchio come ausilio di trasporto.



#### Pericolo di asfissia Pericolo di intossicazione

**Un'installazione errata può comportare maggiori concentrazioni sul posto di lavoro**

- Dopo l'installazione, misurare la concentrazione sul posto di lavoro

**In presenza di fluidi gassosi, cicli di manutenzione concepiti in modo errato possono comportare una maggiore concentrazione sul posto di lavoro**

- Stabilire il ciclo di manutenzione

**Maggiore presenza di sostanze nocive nell'aria ambiente durante la pulizia del sistema di tubazioni/del vano di aspirazione**

- Se la potenza di aspirazione viene pregiudicata da depositi nel sistema di tubazioni, sostituire le parti contaminate

**Un filtro ai carboni attivi saturo non è più in grado di intercettare sostanze pericolose: in questo caso, tali sostanze verranno nuovamente disperse nell'ambiente senza essere filtrate.**

- Attenersi agli intervalli di sostituzione filtri consigliati.

**Un'elevata concentrazione di gas nocivi può riscaldare fortemente i carboni attivi, con conseguente rischio di autocombustione del filtro.**

- Prima dello spegnimento, lasciar funzionare l'apparecchio per diversi minuti con aria priva di gas nocivi.



#### L'uso improprio può provocare lesioni.

Utilizzare il prodotto esclusivamente in conformità alle presenti istruzioni.

- Non tentare di modificare il prodotto in alcun modo.
- Prima di rimuovere la protezione, assicurarsi che il ventilatore sia staccato dalla rete di alimentazione.

### Utilizzo Conforme

Il presente sistema di filtraggio è idoneo all'aspirazione ed al filtraggio di particelle e di gas, in base al mezzo filtrante del caso.



#### Pericolo di asfissia, Pericolo di intossicazione

**Un utilizzo improprio può causare problemi respiratori, soffocamento, intossicazione o cancro**

- Non è consentito aspirare particelle e gas non corrispondenti al mezzo filtrante utilizzato
- Non è consentito aspirare liquidi o gas infiammabili
- Non utilizzare in alcun caso l'apparecchio senza filtro, o con il filtro intasato
- Non utilizzare in alcun caso l'apparecchio senza copertura dei ventilatori

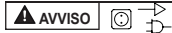
Il presente apparecchio andrà utilizzato esclusivamente a temperatura ambiente ed in ambienti interni.

L'apparecchio è stato concepito per l'impiego come aspiratore di superfici e non è adatto per l'aspirazione diretta sul saldatoio.

L'utilizzo conforme esclude altresì che:

- vengano osservate le presenti istruzioni,
- vengano rispettate tutte le ulteriori documentazioni accompagnatorie,,
- vengano rispettate le normative antinfortunistiche nazionali sul luogo di impiego.

### Avvertenze di utilizzo, Cura e manutenzione



**Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'apparecchio, estrarre la spina dalla presa di corrente**

Controllare con regolarità tutti i cavi collegati.

Rimuovere immediatamente gli elettrottensili difettosi da ogni ulteriore utilizzo.



**Le riparazioni andranno effettuate da personale appositamente formato da Weller. Utilizzare soltanto pezzi di ricambio originali.**



#### Alimentazione esterna:

Montare il tipo di spina adatto alla propria regione inserendolo nell'alimentatore finché la spina non scatta in posizione

Affinché il sistema filtrante possa funzionare correttamente, il filtro andrà sostituito come segue:

- almeno una volta all'anno, oppure
- a seguito di indicazione, oppure
- in caso di superamento della concentrazione media consentita sul posto di lavoro, oppure
- come da piano di manutenzione

Il filtro per materiale in sospensione e il filtro per gas a banda larga possono essere opportunamente combinati in modo tale da permettere un'unica sostituzione come filtro compatto. Al fine di garantire la corretta funzionalità del filtro compatto, è necessaria la sostituzione una volta l'anno. Il filtro per polveri fini (supporto filtrante), rappresenta il livello di prefiltro del filtro compatto e richiede quindi una sostituzione più frequente.

Al più tardi dopo ogni 10a sostituzione del filtro per polveri fini, è fortemente raccomandata la sostituzione del filtro compatto.

#### La spia di allarme rossa lampeggia

La durata utile consigliata del filtro è terminata. Indica la necessità di sostituire il filtro. Resetare il lampeggio con la funzione di reset sul pannello di comando e prevenire una sostituzione del filtro.

#### La spia di allarme rossa rimane continuamente accesa

Potenza di aspirazione insufficiente. Spegnerne l'unità di filtraggio. Controllare ugelli e tubi e all'occorrenza pulirli. Qualora la spia di allarme si accenda nuovamente al successivo inserimento, occorre sostituire il filtro.

#### AVVISO

Diversi flussanti, parti di flussanti, nonché diverse parti di polvere dell'aria aspirata, possono ridurre la durata del filtro. Quando si aspirano i vapori di adesivi, utilizzare un filtro gas a nastro largo (senza filtro per sostanze in sospensione).

#### ATTENZIONE!

I filtri sporchi devono essere trattati come rifiuti speciali.

Provvedere allo smaltimento della parti dell'apparecchio sostituite, dei filtri o delle vecchie apparecchiature nel rispetto delle normative vigenti nel proprio Paese.

Messaggio/Sintomo	Possibile causa	Misure correttive
• Manca la capacità d' aspirazione	• Filtro sporco	• Sostituire il filtro
• La luce RGB diventa blu all'accensione.	• Tensione di alimentazione non corretta.	• Verificare l'alimentatore.
• Luce RGB blu in funzione	• Il ventilatore è bloccato.	• Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica. Contattare il centro assistenza in caso di necessità.

### Garanzia

I diritti di reclamo dell'acquirente per eventuali difetti decadono dopo un anno dalla consegna. Tale condizione non si applica ai diritti di recesso dell'acquirente secondo §§ 478, 479 BGB.

Il produttore risponde della garanzia fornita solo se la garanzia di qualità e di durata è stata fornita dal produttore per iscritto e con l'impiego del termine „Garanzia“.

La garanzia decadrà in caso di utilizzo non conforme o qualora persone non qualificate abbiano effettuato interventi.

Per ulteriori informazioni:

[www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

### Dati Tecnici

Dati Tecnici		Zero Smog Shield	Zero Smog Shield Pro
Dimensioni L x P x H	(mm) (inch)	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3
Tensione di rete	(VAC) (Hz)	100-240 50/60	100-240 50/60
Tensione di esercizio	(VDC)	24	24
Potenza assorbita	(W)	10	20
Peso	(kg)	2	2
Classe di protezione		III	III
filtro compatto		E10 EPA / Schiuma di carbone attivo	E10 EPA / Carboni attivi
Vuoto max.	(Pa)	285	490
Portata max.	(m³/h)	26	32
Interfaccia		-	RS232
Livello di rumorosità ad 1 m di distanza	dBA	50	59 alla massima velocità

**Alimentatore**

<b>Nome del modello: DZ048BHL240200H</b>		
<b>Nome del produttore: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD</b>		
Tensione di ingresso	(V)	100-240
Ingresso frequenza CA	(VAC) (Hz)	100-240 50/60
Tensione di uscita	(V)	24
Corrente di uscita	(A)	2
Potenza di uscita	(W)	48
Efficienza attiva media	(%)	87.76
Efficienza a basso carico (10%)	(%)	88.1
Nessun consumo energetico del carico	(W)	0.09

Con riserva di modifiche tecniche.

**Zero Smog Shield Pro**

Concezione e postazione di lavoro a norma ESD.

Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'apparecchio, estrarre sempre il connettore dalla presa.

**Smaltimento**

I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti e smaltiti separatamente. Rimuovere le sorgenti luminose dalle apparecchiature prima di smaltirle. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta. A seconda dei regolamenti locali, i rivenditori al dettaglio possono essere obbligati a ritirare gratuitamente i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Aiutate a ridurre il fabbisogno di materie prime riutilizzando e riciclando i propri rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla vostra salute se non vengono smaltiti in modo ecologico. Cancellare tutti i dati personali che potrebbero essere presenti sul vostro rifiuto di apparecchiatura prima di procedere allo smaltimento. I filtri sporchi devono essere trattati come rifiuti speciali. Provvedere allo smaltimento della parti dell'apparecchio sostituite, dei filtri o delle vecchie apparecchiature nel rispetto delle normative vigenti nel proprio Paese.

**Simboli**

	Attenzione!		Spento
	Leggere le Istruzioni d'uso.		Acceso
	Contrassegno CE		Marchio di conformità australiano
	Marchio di conformità britannico		Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (Direttiva RAEE)
	Punto Verde		

**Alimentatore**

	Alimentatore a commutazione		Non utilizzare con una spina di rete difettosa.
	Classe di efficienza energetica VI		Assegnazione del contatto
	Trasformatore di isolamento di sicurezza a prova di corto circuito		Superficie rovente, non toccare
	Utilizzabile fino a 5.000 metri di altitudine		Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (Direttiva RAEE)
	Marchio di conformità britannico		Certificato CCC Cina
	Contrassegno CE		Certificato ETL Nord America Intertek
	FCC - Ammissione		Testato GSE (TÜV Rheinland)
	Marchio di conformità australiano		Certificato PSE Giappone (TÜV Rheinland)



Antes da colocação em funcionamento e antes de trabalhar com o aparelho, leia o presente manual de instruções e as indicações de segurança em anexo na íntegra.

Guarde este manual de modo a estar acessível para todos os utilizadores. Agradecemos a confiança demonstrada pela sua aquisição deste aparelho. O fabrico baseou-se nas mais rigorosas exigências de qualidade, estando assim assegurado um funcionamento correcto do aparelho.

O presente manual contém informações importantes para a colocação em funcionamento, operação, manutenção e eliminação de falhas simples do aparelho, de maneira segura e correcta.

Entregue o aparelho a terceiros sempre acompanhado do manual de instruções. O aparelho foi fabricado de acordo com o nível técnico actual e as normas de segurança técnica reconhecidas. Não obstante, existe o perigo de danos pessoais e materiais, caso não observe as indicações de segurança e os avisos contidos neste manual.

Observe os manuais de instruções dos aparelhos conectados.

### Indicações de segurança

Mantenha as demais pessoas longe do seu local de trabalho.

Não é permitida a permanência de crianças e pessoas não autorizadas na área de trabalho. Não deixe que outras pessoas toquem o dispositivo de soldar ou o cabo.

#### **AVISO** Choque eléctrico

Proteja-se contra choque eléctrico. Através da ligação incorrecta do aparelho de comando surge o perigo de ferimento por choque eléctrico o aparelho pode ficar danificado.

Antes da colocação em funcionamento da unidade de comando, leia na íntegra as indicações de segurança anexas e as indicações de segurança deste manual de instruções e observe as respetivas medidas de precaução.

- Utilizar apenas o adaptador de rede amovível fornecido (T0058771809).
- Em caso de um aparelho defeituoso, os fios condutores podem ficar sem protecção ou o condutor de protecção pode não funcionar.
- As reparações têm de ser efectuadas pelo pessoal formado pela Weller.
- Se o cabo de ligação da ferramenta eléctrica estiver danificado, deve ser substituído por um novo cabo de ligação, disponível para pedido no serviço de apoio ao cliente. Caso o cabo de ligação da ferramenta eléctrica estiver danificada, tem de ser substituído por um cabo de ligação especialmente confeccionado, disponível através da organização de assistência técnica.
- Proteja-se contra choque eléctrico.
- Evite o contacto corporal com componentes ligados à terra, p. ex. tubos, radiadores de aquecimento, fogões e frigoríficos.
- Não utilize o dispositivo num ambiente húmido ou molhado.
- Não trabalhe em peças sob tensão.

#### ATENÇÃO!

Para garantir uma protecção permanente contra o risco de choques eléctricos, deve-se fazer a conexão exclusivamente em tomadas com ligação à terra.

O cabo de ligação à rede só pode ser introduzido nas tomadas de rede ou adaptadores autorizados para o efeito. Verifique se a tensão de rede coincide com a indicação na placa de características. Ao ligar o aspirador à rede, o interruptor deve encontrar-se na posição de desligado.

Não utilize o cabo para fins para os quais não está previsto. Não utilize o cabo para puxar a ficha da tomada. Proteja o cabo contra calor, óleo e arestas vivas.

Esteja atento. Tenha atenção com o que faz. Proceda com cuidado durante o trabalho. Não utilize o dispositivo de soldar se estiver desconcentrado.

Evite posturas anormais do corpo. Disponha o seu local de trabalho de modo ergonómico. Evite erros de postura durante o trabalho, os erros de postura causam danos de postura. O dispositivo de soldar só pode ser colocado em funcionamento caso se encontre num estado tecnicamente perfeito.

Os dispositivos de protecção não podem ser colocados fora de serviço. As falhas e defeitos têm que ser corrigidos de imediato.

Antes da utilização do aparelho/ferramenta é necessário verificar cuidadosamente os dispositivos de protecção quanto ao seu funcionamento perfeito e conforme os regulamentos.

Verifique se as peças móveis funcionam de forma perfeita e que não estejam coladas ou se as peças estão danificadas. Todas as peças têm de estar montadas correctamente e satisfazer todas as condições, para garantir uma operação perfeita do aparelho.

Utilize a ferramenta correcta. Utilize apenas os acessórios ou os aparelhos adicionais que estejam enumerados na lista de acessórios ou que foram autorizados pelo fabricante. Utilize os acessórios e aparelhos adicionais da WELLER apenas nos aparelhos originais da WELLER.

Prenda a ferramenta. Utilize dispositivos de fixação para prender a peça.

#### **AVISO** Perigo de ferimento

O aparelho ou partes dele podem cair durante o transporte.

- Segure o aparelho exclusivamente nas pegadas previstas para o efeito.n.
- Nunca utilize o aparelho como meio de transporte.

#### **AVISO** Perigo de asfixia Perigo de envenenamento

Uma instalação defeituosa pode provocar concentrações mais altas no local de trabalho

- Após a instalação, medir as concentrações no local de trabalho

Uma concepção defeituosa dos ciclos de manutenção nos substâncias gasosas pode provocar concentrações mais altas no local de trabalho

- Definir o ciclo de manutenção

Durante limpeza do sistema de tubagem/compartimento de exaustão ocorre uma carga de substâncias nocivas mais alta no ambiente

- Se a capacidade de aspiração fica prejudicada, devido a sedimentações no sistema de tubagens, substituir componentes sujos

Um filtro de carvão activado saturado já não retém mais partículas perigosas. As partículas perigosas voltam para ao ambiente sem filtragem.

- Cumpra os intervalos recomendados para a substituição dos filtros.

A concentração elevada de gases nocivos pode provocar um forte aquecimento do carvão activado, havendo a possibilidade de autoignição do filtro.

- Opere o aparelho durante vários minutos com ar isento de gases nocivos antes de o desligar.

#### **AVISO** A utilização incorrecta pode provocar lesões.

Utilizar este produto exclusivamente de acordo com estas instruções.

- Não tente modificar o produto de forma alguma.
- Assegurar que o ventilador está desligado da rede eléctrica antes de retirar o resguardo.

### Utilização Autorizada

Este sistema de filtragem esta adequado para a exaustão e filtragem de partículas e gases, dependendo da respectiva substância de filtragem.

#### **AVISO** Perigo de asfixia, Perigo de envenenamento

O uso indevido pode provocar problemas respiratórios, asfixia, envenenamento ou cancro

- Partículas e gases que não correspondem à substância de filtragem usada, não podem ser aspirados.
- Não podem ser aspirados líquidos, nem gases inflamáveis
- Nunca utilize o aparelho sem filtro ou com o filtro cheio.
- Nunca utilize o aparelho sem cobertura dos ventiladores

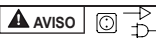
Este aparelho pode ser utilizado exclusivamente à temperatura ambiente e em espaços interiores.

O aparelho foi concebido para a utilização como exaustão em superfícies e não é adequado para a exaustões directas no ferro de soldar.

A utilização segundo o fim a que se destina inclui também que

- observe este manual,
- observe todos os outros documentos que o acompanham,,
- observe os regulamentos nacionais de prevenção de acidentes em vigor no local de utilização.

**Indicações relativas ao funcionamento, Conservação e manutenção**



**Antes de efectuar qualquer intervenção no aspirador, desligá-lo da rede.**

Verifique regularmente todos os cabos conectados.  
Deixar de utilizar imediatamente as ferramentas electrónicas defeituosas.



**As reparações têm de ser efectuadas pelo pessoal formado pela Weller.  
Kasutada ainult WELLERi originaalvaruosi.**



**Fonte de alimentação externa:**

Coloque o tipo de ficha adequado à sua região, introduzindo-a no adaptador de alimentação até a ficha encaixar no lugar

Para o devido funcionamento do sistema de filtragem, o filtro deve ser substituído como segue

- no mínimo, uma vez por ano, ou
- conforme a indicação, ou
- ao ultrapassar a concentração no local de trabalho média admissível
- conforme plano de manutenção

O filtro de partículas em suspensão e o filtro de gás de banda larga são compatíveis, de modo a puderem ser substituídos juntamente, como filtro compacto. Para garantir um funcionamento perfeito do filtro, o filtro compacto deve ser substituído uma vez por ano. O filtro de poeiras finas (esteira filtrante), representa a etapa de pré-filtragem do filtro compacto, devendo ser mudado por isso com mais frequência.

No máximo, com cada 10.ª troca do filtro de poeira fina, recomenda-se vivamente a substituição do filtro compacto.

**A lâmpada de aviso vermelha pisca**

A vida útil recomendada do filtro expirou. Indica a substituição do filtro. Repor a luz intermitente com a função reset no painel de operação e agendar uma mudança do filtro.

**A lâmpada de aviso vermelha está acesa de forma contínua**

Capacidade de aspiração demasiado baixa. Desligar a unidade de filtragem. Verificar tuberias e tubos e limpá-los, caso necessário. Se a lâmpada de aviso vermelha acender novamente ao ligar o aparelho da próxima vez, o filtro tem de ser mudado.

**ALERTA**

Diferentes meios de fluxo, cotas de meio de fluxo bem como diferentes cotas de pó no ar aspirado podem reduzir sensivelmente a vida útil do filtro. Ao aspirar vapores de adesivos deve ser utilizado um filtro de gás de amplo espectro sem filtro de matéria em suspensão.

**ATENÇÃO!**

**Filtros obstruídos devem ser tratados como lixo especial. Elimine as peças do aparelho substituídas, o filtro ou os aparelhos antigos segundo os regulamentos em vigor no país.**

**Garantia**

Os direitos do comprador de reivindicação por falhas vencem um ano após a entrega. Isto não se aplica aos direitos de recurso do comprador segundo os artigos 478, 479 do código civil alemão.

Numa garantia por nós fornecida apenas assumimos a responsabilidade se a garantia de qualidade ou duração tiver sido fornecida por nós por escrito e com utilização do termo „Garantia“.

A garantia expira em caso de utilização inadequada e se tiverem sido feitas intervenções por pessoal não qualificado.

Informe-se em [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

**Características Técnicas**

Características Técnicas		Zero Smog Shield	Zero Smog Shield Pro
Dimensões C x L x A	(mm ) (inch)	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3
Tensão de rede	(VAC) (Hz)	100-240 50/60	100-240 50/60
Tensão de operação	(VDC)	24	24
Consumo de potência	(W)	10	20
Peso	(kg)	2	2
Classe de protecção		III	III
Filtro compacto		E10 EPA / Espuma de carvão ativado	E10 EPA / Carvão activado
Vácuo máx.	(Pa)	285	490
Quantidade de transporte máx.ora	(m³/h)	26	32
Interface		-	RS232
Nível de emissão sonora numa distância de 1 m	dBA	50	59 à velocidade máxima

Aviso/Sintoma	Causa possível	Medidas para a solução
• Rendimento de aspiração ausente	• Filtro obstruído	• Trocar o filtro
• A luz RGB fica azul ao ligar.	• Tensão de alimentação incorreta.	• Verificar a fonte de alimentação.
• Luz RGB azul durante a operação	• O ventilador está bloqueado.	• Desconectar o dispositivo da rede elétrica. Contactar o centro de serviço se necessário.

**Adaptador de alimentação**

Nome do modelo: **DZ048BHL240200H**  
 Nome do fabricante: **GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD**

Tensão de entrada	(V)	100-240
Frequência CA de entrada	(VAC) (Hz)	100-240 50/60
Voltagem de saída	(V)	24
Corrente de saída	(A)	2
Potência de saída	(W)	48
Eficiência ativa média	(%)	87.76
Eficiência em carga baixa (10%)	(%)	88.1
Sem consumo de energia de carga	(W)	0.09

Reservado o direito a alterações técnicas!

**Zero Smog Shield Pro**

Design adequado EPA e local de trabalho adequado EPA.  
 Antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho, retire sempre a ficha da tomada.

**Eliminação**

EEE devem ser recolhidos e descartados separadamente. Remova as luzes antes de descartar os equipamentos. Informe-se sobre os centros de reciclagem e os postos de coleta nas autoridades locais ou no seu vendedor autorizado. Dependendo dos regulamentos locais, os retalhistas podem ser obrigados a retomar gratuitamente os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Contribua a reduzir as necessidades de matérias-primas, reutilizando e reciclando os seus resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm materiais valiosos e reutilizáveis que podem ter efeitos negativos para o meio ambiente e a sua saúde se não forem descartados ecologicamente. Apague eventuais dados pessoais existentes no seu resíduo de equipamento antes de descartá-lo. Filtros obstruídos devem ser tratados como lixo especial. Elimine as peças do aparelho substituídas, o filtro ou os aparelhos antigos segundo os regulamentos em vigor no país.

**Símbolos**

	Atenção!		Desligado
	Leia o manual de instruções!		Ligado
	Marca CE		Marca de Conformidade Australiana
	Marca de Conformidade Britânica		Resíduos eletrónicos e elétricos (Diretiva REEE)
	Ponto Verde		

**Adaptador de alimentação**

	Fonte de alimentação com modo de comutação		Não utilizar, se a ficha de alimentação à rede estiver com defeito.
	Classe de eficiência energética VI		Atribuição dos contactos
	Transformador de isolamento de segurança à prova de curto-circuito		Superfície quente, não tocar
	Pode ser utilizado até 5000 metros de altitude		Resíduos eletrónicos e elétricos (Diretiva REEE)
	Marca de Conformidade Britânica		Certificado CCC China
	Marca CE		Certificado ETL América do Norte
	FCC - Admissão		Com aprovação GSE (TÜV Rheinland)
	Marca de Conformidade Australiana		Certificado PSE Japão (TÜV Rheinland)



Neem deze handleiding en de bijgeleverde veiligheidsvoorschriften voor de inbegruipeming en voor u met het toestel begint te werken, volledig door.

Bewaar deze handleiding zodat ze voor alle gebruikers toegankelijk is. We danken u voor de aankoop van het toestel en het door u gestelde vertrouwen in ons product.

Bij de productie werden de strengste kwaliteitsnormen toegepast, die een perfecte werking van het toestel garanderen. Deze handleiding bevat belangrijke informatie om het toestel op een veilige en deskundige manier in gebruik te nemen, te bedienen, te onderhouden en om eenvoudige storingen zelf te verhelpen.

Geef het toestel samen met de gebruiksaanwijzing door aan derden. Het toestel werd conform de modernste technieken en de erkende veiligheidstechnische regels geconstrueerd. Toch bestaat er gevaar voor lichamelijke letsel en materiële schade als u de veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen in deze handleiding niet in acht neemt.

Neem de betreffende gebruiksaanwijzingen van de aangesloten toestellen in acht.

## Veiligheidsinstructies

### Houd andere personen uit de buurt van uw werkplek.

Het verblijf van kinderen en onbevoegde personen in het werkbereik is niet toegestaan. Laat andere personen het soldeerapparaat of de kabel niet aanraken.

### WAARSCHUWING Elektrische schok

Bescherm u tegen elektrische schokken. Door het ondeskundig aansluiten van het regelapparaat bestaat veronwondingsgevaar door elektrische schokken en kan het toestel beschadigd worden.

Lees de bijgevoegde veiligheidsinstructies en de veiligheidsinstructies in deze handleiding volledig door voordat u het bedieningsapparaat in gebruik neemt en neem de daarin vermelde voorzorgsmaatregelen in acht.

- Gebruik alleen de meegeleverde netadapter (T0058771809).
- Bij een defect toestel kunnen actieve draden vrijliggen of kan de aarddraad buiten werking zijn.
- Reparaties moeten door personen uitgevoerd worden die door Weller zijn opgeleid.
- Als het aansluitsnoer van het elektrische gereedschap beschadigd is, moet het worden vervangen door een nieuw aansluitsnoer, dat verkrijgbaar is bij de klantenservice. Is de aansluitleiding van het elektrische gereedschap beschadigd, dan moet deze door een speciaal voorbereide aansluitleiding vervangen worden die via de klantendienstorganisatie verkrijgbaar is.
- Bescherm u tegen elektrische schokken.
- Voorkom dat uw lichaam in aanraking komt met geaarde delen, b.v. buizen, verwarmingselementen, fornuizen en koelkasten.
- Gebruik het gereedschap niet in een vochtige of natte omgeving.
- Werk niet aan onder spanning staande delen.

### ATTENTIE!

Om een permanente bescherming tegen het risico van een elektrische schok te garanderen, mag alleen op geaarde stopcontacten worden aangesloten.

Het netsnoer mag enkel in de daarvoor bestemde netstopcontacten of adapters gestoken worden. Controleer of de netspanning met de spanning op het typeplaatje overeenkomt. Machine alleen uitgeschakeld aan de stekkerdoos aansluiten.

Gebruik de kabel niet voor toepassingen waarvoor het niet bestemd is. Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe randen.

Wees aandachtig. Let erop wat u doet. Ga met verstand aan het werk. Gebruik het soldeerapparaat niet als u niet geconcentreerd bent.

Vermijd abnormale lichaams houding. Zorg voor een ergonomische werkplek. Vermijd houdingsfouten bij het werken, houdingsfouten veroorzaken houdingschade. Het soldeerapparaat mag enkel in een technisch perfecte staat in gebruik genomen worden.

Veiligheidsinrichtingen mogen niet buiten bedrijf gesteld worden. Storingen en defecten moeten onmiddellijk verholpen worden.

Voor elk gebruik van het toestel/werktuig moeten veiligheidsinrichtingen zorgvuldig op hun perfecte en reglementaire werking onderzocht worden. Controleer of de bewegende delen perfect functioneren en niet klemmen en of delen beschadigd zijn. Alle delen moeten juist gemonteerd zijn en aan alle voorwaarden voldoen om het perfecte gebruik van het toestel te garanderen.

**Gebruik het juiste werktuig.** Gebruik alleen toebehoren of hulpoestellen die in de toebereijning vermeld of door de fabrikant vrijgegeven zijn. Gebruik WELLER toebehoren of hulpoestellen alleen aan originele WELLER-toestellen.

**Beveilig het werktuig.** Gebruik spaninrichtingen om het werkstuk vast te houden.

### WAARSCHUWING Veronwondingsgevaar

Bij het transport kunnen het toestel of onderdelen vallen.

- Houd het toestel alleen aan de daarvoor bestemde grepen vast.n.
- Gebruik het toestel nooit als transportmiddel.

### WAARSCHUWING Verstikingsgevaar Vergiftigingsgevaar

**Foute installatie kan tot verhoogde werkplekconcentraties leiden**

- Na installatie werkplekconcentratie meten

**Foute onderhoudscyclus bij gasmedia kunnen tot verhoogde concentratie op de werkplek leiden**

- Onderhoudscyclus vastleggen

**Bij het reinigen van het buisysteem/de afzuigruimte versterkte belasting door schadelijke stoffen in de omgeving slucht**

- Bij vermindering van het zuigvermogen door afzettingen in het buisleidingsysteem vervuilde delen vervangen

**Een verzadigd actiefkoolstoffilter neemt geen gevaarlijke stoffen meer op. De gevaarlijke stoffen worden ongefiltreerd weer aan de omgeving afgegeven.**

- Houd de aanbevolen intervallen voor het vervangen van de filters aan.

**Door de hoge concentratie schadelijk gas kan een sterke opwarming van het actief koolstof optreden, die zelfontbranding van het filter tot gevolg kan hebben.**

- Gebruik het apparaat enkele minuten met lucht welke vrij is van schadelijk gas voordat het apparaat wordt uitgeschakeld.

### WAARSCHUWING Verkeerd gebruik kan leiden tot letsel.

Gebruik dit product uitsluitend volgens deze instructies.

- Probeer het product op geen enkele manier te wijzigen.
- Zorg ervoor dat de ventilator is uitgeschakeld van het lichtnet voordat u de beschermkap verwijderd.

## Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem

Dit filtersysteem is geschikt voor het afzuigen en filteren van partikels en gassen - afhankelijk van het betreffende filtermedium.

### WAARSCHUWING Verstikingsgevaar, Vergiftigingsgevaar

**Ondeskundig gebruik kan tot ademhalingsproblemen, verstikken, vergiftiging of kanker leiden**

- Partikels en gassen die niet met het ingezette filtermedium overeenkomen, mogen niet afgezogen worden.
- Vloeistoffen alsook brandbare gassen mogen niet afgezogen worden
- Gebruik het toestel nooit zonder filter of met volle filter.
- Gebruik het toestel nooit zonder afdekking van de ventilators

Dit toestel mag alleen bij kamertemperatuur en in binnenruimtes gebruikt worden.

Het toestel werd voor het gebruik als oppervlakteafzuiging ontworpen en is niet geschikt voor directe afzuiging aan de soldeerbout.

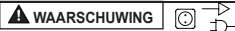
Het gebruik volgens de bestemming veronderstelt ook dat

- u deze handleiding in acht neemt,
- u alle andere begeleidende documenten in acht neemt,,



- u de nationale ongevalspreventievoorschriften op de plaats van gebruik in acht neemt.

**Aanwijzingen voor het gebruik, onderhouden**



**WAARSCHUWING**  
**Voor alle werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact nemen.**

Controleer regelmatig alle aangesloten kabels.  
 Beschadigde elektrische gereedschappen onmiddellijk buiten bedrijf stellen.



**Reparaties moeten door personen uitgevoerd worden die door Weller zijn opgeleid.**  
**Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.**



**WAARSCHUWING**  
**Externe voeding:**  
 Monteer de stekker die geschikt is voor uw regio door deze in de adapter te steken totdat de stekker vastklikt  
 Voor de correcte werking van het filtersysteem moet de filter als volgt vervangen worden

- Minstens 1 keer per jaar of
  - na weergave of
  - bij overschrijden van de toegestane gemiddelde werkplekconcentratie of
  - volgen onderhoudsschema
- De zweefstofdfilter en de breedbandgasfilter zijn op elkaar afgestemd zodat ze als compacte filter samen vervangen worden. Om een perfecte filterfunctie te garanderen, moet de compacte filter een keer per jaar vervangen worden. De fijnstofdfilter (filtermat) is de voorfiltertrap van de compacte filter en moet daarom vaker vervangen worden.

Uiterlijk na de 10e keer verwisselen van het fijnstofdfilter, wordt het vervangen van het compacte filter dringend aanbevolen.

**Het rode waarschuwingsslampje knippert**  
 Aanbevolen levensduur van de filter is verstreken. Geef aan dat de filter vervangen moet worden. Het knipperen met de resetfunctie op het bedieningspaneel resetten en een filterwissel inplannen.

**Het rode waarschuwingsslampje brandt ononderbroken**  
 Zuigvermogen te laag. De filtereenheid uitschakelen. Mondstukken en buizen controleren en indien nodig reinigen. Wanneer het rode waarschuwingsslampje bij het volgende inschakelen opnieuw oplicht, moet het filter vervangen worden.

**AANWIJZING**  
 Verschillende vloeimiddelen, vloeimiddelaandelen en diverse stofdelen in de afgezuiigde lucht kunnen de levensduur van de filters aanzienlijk reduceren. Bij het afzuigen van lijm dampen is een breedbandgasfilter zonder zweefstofdfilter.

**ATTENTIE!**  
**Vervuilde filters moeten als gevaarlijk afval worden behandeld.**  
**Voer vervangen toestelonderdelen, filters of oude toestel conform de voorschriften van uw land af.**

Melding/symptoom	Mogelijke oorzaak	Maatregelen om het probleem te verhelpen
• Geen afzuig vermogen	• Filter vervuild	• Filter wisselen
• RGB-licht wordt blauw bij het inschakelen.	• Onjuiste voedingsspanning.	• Controleer de voeding.
• RGB-licht blauw tijdens gebruik	• De ventilator is geblokkeerd.	• Koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet. Neem indien nodig contact op met het servicecentrum.

**Garantie**

Aanspraak op garantie van de koper verjaart een jaar na levering van het product. Dit geldt niet voor regresrecht van de koper volgens §§ 478, 479 BGB. Voor een door ons verleende garantie zijn we alleen aansprakelijk als de kwaliteits- of houdbaarheidsgarantie door ons schriftelijk en met vermelding van het begrip „Garantie“ afgegeven werd.  
 De garantie vervalt bij ondeskundig gebruik en als door ongekwalfificeerde personen ingrepen uitgevoerd werden.  
 Gelieve u te informeren op [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

**Technische Gegevens**

Technische Gegevens		Zero Smog Shield	Zero Smog Shield Pro
Afmetingen L x b x h	(mm ) (inch)	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3
Netspanning	(VAC) (Hz)	100-240 50/60	100-240 50/60
Bedrijfsspanning	(VDC)	24	24
Opgenomen vermogen	(W)	10	20
Gewicht	(kg)	2	2
Beschermklasse		III	III
Compactfilter		E10 EPA / Actieve koolstof-schuim	E10 EPA / Actief-kool
Max. vacuüm	(Pa)	285	490
Max. afvoerhoeveelheid	(m³/h)	26	32
interface		-	RS232
Geluidsniveau op 1 m afstand	dBA	50	59 bij maximale snelheid

**Adapter**

<b>Modelnaam: DZ048BHL240200H</b>		
<b>Naam van de fabrikant: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD</b>		
Ingangsspanning	(V)	100-240
Invoer AC-frequentie	(VAC) (Hz)	100-240 50/60
Uitgangsspanning	(V)	24
Uitgangsstroom	(A)	2
Uitgangsvermogen	(W)	48
Gemiddeld actief rendement	(%)	87.76
Efficiëntie bij lage belasting (10%)	(%)	88.1
Stroomverbruik bij nullast	(W)	0.09

Technische wijzigingen voorbehouden!

**Zero Smog Shield Pro**

ESD-conform design en ESD-conforme werkplek.

Voor het uitvoeren van alle werkzaamheden aan het toestel altijd de stekker uit het stopcontact trekken.

**Afvoer**

Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten gescheiden ingezameld en afgevoerd worden. Verwijder de verlichtingsmiddelen uit de apparatuur voordat u deze afvoert. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten. Al naargelang de lokaal van toepassing zijnde voorschriften kunnen detailhandelaren verplicht zijn om afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Geef uw afgedankte elektrische en elektronische apparatuur af voor recycling en help zo mee om de behoefte aan grondstoffen te verminderen. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle, recyclebare materialen die, mits ze niet milieuvriendelijk worden afgevoerd, negatieve gevolgen kunnen hebben voor het milieu en uw gezondheid. Verwijder persoonlijke gegevens van uw afgedankte apparatuur voordat u deze afvoert. Vervulde filters moeten als gevaarlijk afval worden behandeld. Voer vervangen toestelonderdelen, filters of oude toestel conform de voorschriften van uw land af.

**Symbolen**

	Attentie!		Uitgeschakeld
	Bedieningshandleiding lezen!		Ingeschakeld
	CE-teken		Australisch conformiteitsmerk
	Brits symbool van overeenstemming		Elektronisch afval (WEEE-richtlijn)
	Groene Punt		

**Adapter**

	Schakeladapter		niet gebruiken met een defecte netstekker.
	Energie-efficiëntieklasse VI		Contactbezetting
	Kortsluitvastheid beschermingstransformator		heet oppervlak, niet aanraken
	kan worden gebruikt tot 5000 meter hoogte		Elektronisch afval (WEEE-richtlijn)
	Brits symbool van overeenstemming		CCC-certificaat China
	CE-teken		ETL-certificaat Noord-Amerika
	FCC - Toelating		GSE getest (TÜV Rheinland)
	Australisch conformiteitsmerk		PSE-certificaat Japan (TÜV Rheinland)



Läs bruksanvisningen och bifogade säkerhetsanvisningar före igångsättning och innan du börjar arbeta med verktyget.

Förvara bruksanvisningen så att den alltid finns till hands för alla användare. Vi tackar det förtroende du visar oss med ditt köp av detta verktyg.

Tillverkningen lyder under höga kvalitetskrav som säkerställer problemfri funktion för verktyget.

Denna bruksanvisning innehåller viktig information om hur du startar verktyget säkert och fackmässigt, hur du använder och underhåller det samt hur du själv åtgärdar enkla fel.

Om verktyget lämnas vidare till tredje part måste bruksanvisningen bifogas. Verktyg har tillverkats i enlighet med den senaste tekniken och gällande säkerhetstekniska regler. Trots det föreligger risk för personskador och materiella skador om säkerhets- och varningsinformationen inte observeras.

Följ bruksanvisningarna till de apparater som ska anslutas.

## Säkerhetsanvisningar

### Håll andra personer borta från arbetsplatsen.

Det är inte tillåtet för barn eller obehöriga personer att vistas i arbetsområdet. Låt inte andra personer beröra enheten eller kabeln.

### **VARNING** Elstö

Skydda dig mot elektriska stötar. Om manöverenheten ansluts felaktigt finns risk för strömslag, vilket kan leda till skador på personer och på verktyget.

Läs igenom de bifogade säkerhetsanvisningarna och säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning innan du tar styrenheten i drift och följ de försiktighetsåtgärder som anges i dessa.

- Använd endast den medföljande löstagbara nätadaptern (T0058771809).
- Om enheten är defekt finns det risk för att strömförande ledningar ligger blottade eller att skyddsledaren inte fungerar.
- Reparationer måste utföras av personer som har utbildats av Weller.
- Om elverktygets anslutningskabel är skadad måste den ersättas med en ny anslutningskabel, som kan beställas från vår kundtjänst. Om anslutningsledningen på elenheten är skadad måste den ersättas med en specialledning som du beställer via kundservice.
- Skydda dig mot elektriska stötar.
- Undvik kroppsberöring med jordade detaljer, t. ex. rör, radiatorer, spisår och kylskåp.
- Använd inte enheten i fuktigt eller vått omgivning.
- Arbeta inte med detaljer som står under spänning.

### VARNING!

För att få ett permanent skydd mot risken för elstötar får anslutning endast ske till jordade uttag.

### Nätkabeln får endast sättas in därtill tillåtna nätuttag eller adapterar.

Kontrollera om nätspänningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten. Maskinen skall vara fränslagen när kontakten ansluts till vägguttaget.

Använd inte kabeln för annat än den är avsedd för. Använd inte kabeln för att dra ut kontakten ur uttaget. Skydda kabeln mot värme, olja och skarpa kanter.

Var uppmärksam. Var uppmärksam på vad du gör. Gå förnuftigt tillväga när du arbetar. Använd inte enheten när du är okoncentrerad.

Undvik onormal arbetsställning. Utforma arbetsplatsen ergonomiskt riktigt. Tänk på att stå och arbeta på ett ergonomiskt sätt så skonar du kroppen. Lödverktyget får endast tas i drift när den är i fullgott tekniskt skick.

Skyddsanordningar får inte tas ur drift. Fel och defekter måste omedelbart åtgärdas.

Innan du börjar använda enheten/verktyget måste du alltid noggrant kontrollera att skyddsanordningarna är i gott skick och fungerar som de ska. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och att de inte har fastnat, samt att inga delar är skadade. Samtliga delar ska monteras korrekt och uppfylla alla krav. Endast på så vis kan enhetens fleråriga funktion garanteras.

Använd rätt verktyg. Använd endast tillbehör och tillsatsenheter som finns i tillbehörslistan eller som godkännts av tillverkaren. Använd endast tillbehör och tillsatsenheter från WELLER på originalenheten från WELLER.

Säkra verktyget. Använd fastspänningsanordningar till att hålla fast arbetsstycket.

### **VARNING** Risk för skada

Vid transport kan enheten eller delar av enheten falla ner.

- Därför är det viktigt att du bara håller enheten i transporthandtagen.n.
- Använd aldrig enheten för att förflytta dig.

### **VARNING** Risk för kvävning Risk för förgiftning

Felaktig installation kan leda till förhöjd arbetsplatskoncentration. Mät arbetsplatskoncentrationen när du är färdig med installationen

Felaktigt planerade underhållsintervall vad gäller gasmedier kan leda till förhöjd koncentration på arbetsplatsen

- Fastställa underhållsintervall

När rörsystemet/utsugstrymmet rengörs ökar mängden skadliga ämnen i den omgivande luften

- Om sugeffekten försämras på grund av avlagringar i rörledningssystemet måste de nedsmutsade delarna bytas

Om aktivt kol-filtret är mättat tar det inte längre upp några farliga ämnen. Då fortsätter de farliga ämnena ofiltrerade ut i den omgivande luften.

- Följ de rekommenderade intervallen för filterbyte.

Vid en hög koncentration av skadliga gaser kan det aktiva kolet bli mycket varmt och det kan leda till att filtret självantänds.

- Låt verktyget gå i flera minuter med luft som är fri från skadliga gaser innan du stänger av det.

### **VARNING** Felaktig användning kan leda till personskador.

Använd produkten endast i enlighet med dessa anvisningar.

- Försök inte att modifiera produkten på något sätt.
- Se till att fläkten är fränkopplad från elnätet innan du tar bort skyddet.

## Använd Maskinen Enligt Anvisningarna

Filtersystemet är avsett för utsugning och filtrering av partiklar och gaser – beroende på vilket filtermedium som används.

### **VARNING** Risk för kvävning, Risk för förgiftning

Felaktig användning kan medföra andningsbesvär, kvävning, förgiftning eller cancer

- Partiklar och gaser som inte kan hanteras av det filtermedium som används får inte sugas ut.
- Vätskor och brandfarliga gaser får inte sugas ut
- Använd aldrig enheten utan filter eller när filtret är fullt.
- Använd aldrig enheten utan fläktkåpos

Denna enhet får endast användas inomhus i rumstemperatur.

Enheten har konstruerats för användning som ytuppsugning och är inte avsedd för direkt uppsugning på lödloven.

Avsedd användning innebär att

- denna bruksanvisning beaktas,
- alla medföljande dokument beaktas, ,
- de nationella skyddsföreskrifter som gäller på användningsplatsen följs.

## Driftnavningar, skötsel och underhåll



**Tag ut kontakten ur vägguttaget, om maskinen skall åtgärdas.**

Kontrollera alla anslutna kablar regelbundet.

Skadade elverktyg måste omedelbart tas ur bruk.



Reparationer måste utföras av personer som har utbildats av Weller.

Använd endast originalreservdelar.



### Extern strömförsörjning:

Montera den typ av kontakttyp som är lämplig för din region genom att sätta in den i strömförsörjningsenheten tills kontakten klickar på plats

För att filtersystemet ska fungera problemfritt måste filtret bytas ut enligt följande

- minst en gång per år eller
- enligt indikering eller
- om den tillåtna koncentrationen på arbetsplatsen överskrids
- enligt underhållsplan

Partikelfiltret och bredbandsgasfiltret är avstämda mot varandra så att de kan bytas ut tillsammans som ett kompaktfiltret. För att en fullgod filterfunktion ska kunna säkerställas måste kompaktfiltret bytas en gång om året. Finfiltret (filtermatta) är kompaktfiltrets förfiltersteg och ska därför bytas ut oftare.

Kompaktfiltret måste bytas minst var tionde gång du byter finfilter.

### Den röda varningslampan blinkar

Rekommenderad livslängd för filtret har överskridits. Hänvisar till byte av filter. Återställ den blinkande lampan med återställningsfunktionen på manöverpanelen och planera in ett filterbyte.

### Den röda varningslampan lyser med fast sken

Sugeffekten är för låg. Koppla från filterenheten. Kontrollera munstycken och rör samt rengör dem vid behov. Om den röda varningslampan tänds på nytt vid nästa inkoppling måste filtret bytas ut.

### VARNING

Olika flussmedel, flussmedelsrester liksom vissa dammpartiklar från den utsugna luften kan väsentligt reducera filtrets livslängd. När man suger ut limångor ska ett kompaktfiltret fyllt med Bredbands-gasfilter (utan dammfilter).

### VARNING!

Smutsiga filter måste behandlas som riskavfall.

Lämnas utbyta apparatdelar, filter och gamla apparater till återvinning enligt gällande regler.

Meddelande/Symtom	Möjlig orsak	Åtgärd
• Dålig sugkapacitet	• Filtret smutsigt	• Byt filter
• RGB-ljuset blir blått när det är påslaget.	• Felaktig matningsspänning.	• Kontrollera strömförsörjningen.
• RGB-ljus blått under drift	• Fläkten är blockerad.	• Koppla bort enheten från elnätet. Kontakta servicecentret vid behov.

## Garanti

Köparen kan reklamera produkten upp till ett år efter det att den har levererats. Detta gäller inte köparens ångerrätt enligt §§ 478, 479 BGB.

Vi tar enbart ansvar för den av oss utfärdade garantin om kvalitets- och hållbarhetsgaranti skriftligen har angivits av oss under begreppet "garanti".

Om verktyget har använts felaktigt eller om okvalificerade personer har gjort ingrepp i det, upphör garantin att gälla.

Mer information hittar du på [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

## Tekniska Data

Tekniska Data		Zero Smog Shield	Zero Smog Shield Pro
Mått L x B x H	(mm ) (inch)	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3
Nätspänning	(VAC) (Hz)	100-240 50/60	100-240 50/60
Driftspänning	(VDC)	24	24
Upptagen effekt	(W)	10	20
Vikt	(kg)	2	2
Skyddsklass		III	III
Kompaktfiltret		E10 EPA / Aktivt kolskum	E10 EPA / Aktivt kol
Max. vakuum	(Pa)	285	490
Max sugkapacitet	(m <sup>3</sup> /h)	26	32
gränssnitt		-	RS232
Ljudnivå på 1 m avstånd	dBA	50	59 vid maximal hastighet

## Strömförsörjningsenhet

Modellnamn: DZ048BHL240200H Tillverkarens namn: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD		
Inspänning	(V)	100-240
Ingångs AC-frekvens	(VAC) (Hz)	100-240 50/60
Utspänning	(V)	24
Utström	(A)	2
Uteffekt	(W)	48
Genomsnittlig aktiv effektivitet	(%)	87.76
Effektivitet vid låg belastning (10 %)	(%)	88.1
Strömförbrukning utan belastning	(W)	0.09

Med reservation för tekniska ändringar.

## Zero Smog Shield Pro










ESD-korrekt design och ESD-korrekt arbetsplats.

Drag alltid ut kontakten ur uttaget innan arbete utförs på verktyget.

















## Avfallshantering

WEEE ska samlas och avfallshandteras separat. Ta ut ljuskällor ur produkterna innan de avfallshandteras. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elkrot. Beroende på de lokala bestämmelserna kan återförsäljare vara skyldiga att ta tillbaka WEEE gratis. Bidra till att minska behovet av råämnen genom återanvändning och återvinning av ditt WEEE. WEEE innehåller värdefulla återvinningsbara material som kan skada miljön och din hälsa om de inte avfallshandteras på korrekt sätt. Tänk på att radera eventuella personuppgifter som kan finnas på din utrustning innan du lämnar den till avfallshanderingen. Smutsiga filter måste behandlas som riskavfall. Lämna utbytta apparatdelar, filter och gamla apparater till återvinning enligt gällande regler.

## Symboler

	Varning!		Frånkopplad
	Läs bruksanvisningen!		Inkopplad
	CE-märket		Australiskt konformitetsmärke
	Britiskt konformitetsmärke		Elektriskt och elektroniskt avfall (WEEE-direktiv)
	Grön Punkt		

## Strömförsörjningsenhet

	Koppling av strömförsörjning		får inte användas med en defekt nätkontakt.
	Energieffektivitetsklass VI		Kontaktbeläggning
	Kortslutningssäker isolertransformator		het yta, rör inte vid den
	kan användas upp till 5 000 meters höjd		Elektriskt och elektroniskt avfall (WEEE-direktiv)
	Britiskt konformitetsmärke		CCC-certifikat Kina
	CE-märket		ETL-certifikat Nordamerika
	FCC - Godkännande		GSE testad (TÜV Rheinland)
	Australiskt konformitetsmärke		PSE-certifikat Japan (TÜV Rheinland)



Læs vejledningen og de medfølgende sikkerhedsanvisninger grundigt igennem, før du tager apparatet i brug og arbejder med apparatet.

Opbevar denne vejledning, så alle brugere har adgang til den. Vi takker for din tillid.

Produktionen er underlagt meget strenge kvalitetskrav, som sikrer en fejlfri funktion af apparatet.

Denne vejledning indeholder vigtige oplysninger for sikker og korrekt ibrugtagning, betjening og vedligeholdelse af apparatet samt for afhjælpning af simple fejl.

Apparatet bør kun vedrives til tredjedpart i følge med betjeningsvejledningen. Apparatet er konstrueret i henhold til de nyeste standarder inden for teknik og sikkerhed. Alligevel er der risiko for person- og tingskade, såfremt de ikke overholder de sikkerheds- og advarselsanvisninger, som findes i denne vejledning.

Se betjeningsvejledningen til de tilsluttede apparater.

## Sikkerhedsanvisninger

**Sørg for at holde andre personer på sikker afstand af arbejdspladsen.**

Det er ikke tilladt for børn og uvekkommende at opholde sig i arbejdsområdet. Undgå, at andre personer berører enheden eller kablet.



### Elektrisk stød

Pas på elektrisk stød. Hvis styreenheden ikke tilsluttes korrekt, er der risiko for tilskadekomst på grund af elektrisk stød, og apparatet kan blive beskadiget.

Læs de vedlagte sikkerhedsanvisninger og sikkerhedsanvisningerne i denne betjeningsvejledning grundigt igennem, før styringen tages i brug, og overhold de forholdsregler, der er angivet heri.

- Brug kun den medfølgende aftagelige netadapter (T0058771809).
- På et defekt apparat kan aktive ledere være blottagelige eller beskyttelseslederen kan være ude af funktion.
- Reparationer skal udføres af personer, som er uddannet af Weller.
- Hvis elværktøjets tilslutningsledning er beskadiget, skal den udskiftes med en ny tilslutningsledning, som kan fås hos kundeservice. Hvis elværktøjets netledning er beskadiget, skal den udskiftes med en specialfremstillet netledning, som kan fås vi kundeservice.
- Pas på elektrisk stød.
- Undgå berøring med jordede dele, f.eks. rør, varmelementer, komfurer og køleskabe.
- Benyt ikke enheden i fugtige eller våde omgivelser.
- Arbejd ikke med dele, der står under spænding.

## BEMÆRK!

**For at sikre en permanent beskyttelse mod risikoen for elektrisk stød må der kun tilsluttes jordede stikdåser.**

Netkablet må kun tilsluttes de dertil godkendte stikdåser eller adaptorer. Kontroller, om netspændingen stemmer overens med oplysningerne på typeskiltet. Tilslut kun maskine til stikdåsen i slukket tilstand.

Anvend ikke kablet til formål, som det ikke er beregnet til. Benyt ikke kablet til at trække stikket ud af stikkontakten. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.

**Vær opmærksom.** Vær opmærksom på, hvad du foretager dig. Brug din sunde fornuft under arbejdet. Anvend ikke enheden, hvis du er ukoncentreret.

**Undgå unaturlige kropstillinger.** Indret arbejdspladsen ergonomisk rigtigt. Undgå en forkeet kropstillung under arbejdet, da dette kan medføre holdnings-skader. Kun loddeværktøj i fejlfri stand må benyttes.

**Beskyttelsesanordninger må ikke deaktiveres.** Fejl og defekter skal afhjælpes omgående.

Hver gang før brug af apparatet / værktøjet skal du omhyggeligt undersøge beskyttelsesanordninger for fejlfri og korrekt funktion.

Kontroller, om de bevægelige dele fungerer fejlfrit og ikke sidder fast, eller om dele er beskadiget. Alle dele skal monteres korrekt og opfylde alle betingelser for at sikre en fejlfri drift af apparatet.

Anvend det rigtige værktøj. Anvend kun tilbehør eller hjælpedstyr, som fremgår af tilbehørslisten eller er godkendt af producenten. Anvend kun WEL- LER tilbehør eller hjælpedstyr til originale WELLER apparater.

**Sørg for at sikre værktøjet.** Anvend spændeanordninger til at holde emnet fast.



### Fare for personskader

Ved transport kan apparatet eller dele blive tabt.

- Hold kun apparatet i de dertil beregnede greb.n.
- Anvend aldrig apparatet som transportmiddel.



### Fare for kvælning Fare for forgiftning

**Forkeet installation kan medføre forhøjede arbejdspladskoncentrationer**

- Mål arbejdspladskoncentrationen efter installation

**Forkeet planlægning af serviceintervallerne kan i forbindelse med gasme- dier medføre en forhøjet koncentration på arbejdspladsen**

- Fastlæg serviceinterval

**Ved rengøring af rørsystemet/udsugningsrummet forhøjet belastning af den omgivende luft på grund af skadelige stoffer**

- Udsift tilsmudsede dele ved forringelse af sugeeffekten som følge af aflejringer i rørdelingsystemet

**Et overmåttet aktiv kulfilter optager ikke flere farlige stoffer. Farlige stoffer uddales ufiltreret til omgivelserne igen.**

- Overhold de anbefalede filterskifteintervaller.

**På grund af en høj koncentration af skadelige gasser kan de aktive kul blive meget varme, hvilket kan medføre selvantændelse af filteret.**

- Anvend apparatet i flere minutter med luft uden skadelige gasser, inden det slukkes.



### Misbrug kan føre til skader.

Brug udelukkende dette produkt i overensstemmelse med disse instruktioner.

- Forsøg ikke på nogen måde at foretage ændringer på produktet.
- Sørg for, at ventilatoren er afbrudt fra strømforsyningen, før du fjerner afskærmningen.

## Tiltænk Formål

Dette filtersystem egner sig til ludsugning og filtrering af partikler og gasser - afhængigt af det pågældende filtermedium.



### Fare for kvælning, Fare for forgiftning

**Ukorrekt brug kan medføre åndedrætsbesvær, kvælning, forgiftning eller kræft**

- Partikler og gasser, som ikke er kompatible med det anvendte filtermedium, må ikke udsuges.
- Væsker og brændbare gasser må ikke udsuges
- Anvend aldrig apparatet uden filter eller hvis filteret er fyldt op.
- Anvend aldrig apparatet uden tildekning af ventilatorens

Dette apparat må kun anvendes ved stuetemperatur og indendørs.

Apparatet er udviklet til fladeudsugning og er ikke egnet til udsugning direkte ved loddekolben.

Bestemmelsesmæssig brug omfatter også, at

- Man følger denne vejledning,
- Man overholder al supplerende dokumentation, ,
- Man overholder nationale arbejdsmiljøforskrifter gældende på anvendelsesstedet.

## Anvisninger vedrørende brug, Pleje og vedligeholdelse



Træk stik ud af stikdåsen før alle arbejder på maskinen.

Kontrollér regelmæssigt alle tilsluttede kabler.

Beskadigede elværktøjer skal omgående tages ud af drift.



Reparationer skal udføres af personer, som er uddannet af Weller.

Anvend kun originale reservedele.

### ⚠ ADVARSEL

#### Ekstern strømforsyning:

Sæt den type stik, der passer til din region, i strømforsyningen, indtil stikket klikker på plads

Af hensyn til en korrekt funktion af filtersystem skal filteret udskiftes som følger

- mindst 1 gang om året eller
- efter meddelelse eller
- ved overskridelse af den tilladte moderate arbejdspladskoncentration eller
- ifølge serviceplan

Svævepartikelfilteret og bredbåndsgasfilteret er indbyrdes afstemt, således at det er muligt at udskifte dem samlet som kompaktfilter. For at sikre en fejfri filterfunktion skal kompaktfilteret udskiftes én gang om året. Finstøvfiltret (filter-matte) virker som forfilter til kompaktfilteret og skal derfor udskiftes oftere.

Senest ved hver tiende udskiftning af finstøvfiltret anbefales det på det kraftigste at udskifte kompaktfiltret.

#### Den røde advarselslampe blinker

Filtrets anbefalede levetid er udløbet. Angiver, at filtret skal skiftes. Nulstil den blinkende advarselslampe med resetfunktionen på betjeningspanelet, og planlæg at foretage et filterskift.

#### Den røde advarselslampe lyser

Sugeeffekten for lav. Sluk filterenheden. Kontroller dyser og rør, og rengør om nødvendigt. Hvis den røde advarselslampe tændes igen ved næste start, skal filtret udskiftes.

#### BEMÆRK

Forskellige flusmidler, flusmiddelendele såvel forskellige støvandelev i den udsugede luft kan reducere levetiden for filtret væsentligt. Ved udsugning af klæbemiddeldampe skal et bredbåndsgasfilter uden svævepartikelfilter

#### BEMÆRK!

Tilsmudsede filtre skal behandles som specialaffald.

Bortskaffelse af udskiftede dele, filtre eller ældre apparater skal ske i henhold til reglerne om affaldshåndtering i det pågældende land.

Melding/symptom	Mulig årsag	Mulig afhjælpning
• Ingen udsugningevne	• Filter snavset	• Filter udskiftes
• RGB-lyset bliver blåt ved tænding.	• Forkert forsyningspænding.	• Kontroller strømforsyningen.
• RGB-lys blå under drift	• Blæseren er blokeret.	• Frakobl enheden fra strømforsyningen. Kontakt servicecentret ved behov.

### Garanti

Købers reklamationsret forældes et år efter, at varen er kommet i dennes besiddelse. Dette gælder ikke for købers regreskrav i henhold til §§ 478, 479 BGB (tysk ret).

Vi hæfter kun for garantier afgivet af os, såfremt beskaffenheds- og holdbarhedsgarantien er tildelt skriftligt af os under anvendelse af begrebet „Garanti“.

Garantien bortfalder ved forkert brug eller indgreb udført af ukvalificerede personer.

Mere information fås på [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

### Tekniske Data

Tekniske Data		Zero Smog Shield	Zero Smog Shield Pro
Dimensioner L x B x H	(mm) (inch)	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3
Netspænding	(VAC) (Hz)	100-240 50/60	100-240 50/60
Driftsspænding	(VDC)	24	24
Effektoptagelse	(W)	10	20
Vægt	(kg)	2	2
Beskyttelsesklasse		III	III
Kompaktfilter		E10 EPA / Aktivt kulskum	E10 EPA / Aktivkul
Max. Vakuum	(Pa)	285	490
Max. Ydelse	(m <sup>3</sup> /h)	26	32
port		-	RS232
Støjniveau på 1 meters afstand	dBA	50	59 ved maksimal hastighed

### Strømforsyningsenhed

Modelnavn: DZ048BHL240200H  
Fabrikantens navn: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD

Indgangsspænding	(V)	100-240
Input AC frekvens	(VAC) (Hz)	100-240 50/60
Udgangsspænding	(V)	24
Udgangsstrøm	(A)	2
Udgangseffekt	(W)	48
Gennemsnitlig aktiv effektivitet	(%)	87.76
Effektivitet ved lav belastning (10 %)	(%)	88.1
Ingen belastning strømforbrug	(W)	0.09

Forbehold for tekniske ændringer!

### Zero Smog Shield Pro

ESD-korrekt design og ESD-korrekt arbejdsplads.









Før gennemførelse af arbejder på apparat skal stikket altid trækkes ud af stikkontakten.

### Bortskaffelse

















Affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles og bortskaffes særskilt. Fjern lysmidler fra udstyret, inden det bortskaffes. Spørg efter genbrugsstationer og indsamlingssteder hos de lokale myndigheder eller din fagforhandler. Alt efter de lokale bestemmelser kan detalilhændlere være forpligtede til gratis at tage affald af elektrisk og elektronisk udstyr tilbage. Bidrag til at nedbringe behovet for råmaterialer ved at genbruge og anvende dit affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Affald af elektrisk og elektronisk udstyr indeholder værdifulde, genanvendelige materialer, som kan have en negativ effekt på miljøet og dit helbred ved ikke miljørigtig bortskaffelse. Slet inden bortskaffelsen personrelaterede data, som måtte befinde sig på dit affald af udstyr. Tilsmudsede filtre skal behandles som specialaffald.

Bortskaffelse af udskiftede dele, filtre eller ældre apparater skal ske i henhold til reglerne om affaldshåndtering i det pågældende land.

## Symboler

	Bemærk!		Frakoblet
	Læs betjeningsvejledningen!		Tilkoblet
	CE-mærke		Australsk overensstemmelsesmærke
	Britisk konformitetsmærke		Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE-direktivet)
	Grøn Punkt		

## Strømforsyningsenhed

	Skiftende strømforsyning		må ikke bruges med et defekt netstik.
	Energieffektivitetsklasse VI		Kontaktopgave
	Sikkerheds-isolations-transformer sikret mod kortslutning		varm overflade, må ikke berøres
	kan bruges i op til 5000 meters højde		Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE-direktivet)
	Britisk konformitetsmærke		CCC-certifikat Kina
	CE-mærke		ETL-certifikat Nordamerika
	FCC - Godkendelse		GSE-testet (TÜV Rheinland)
	Australsk overensstemmelsesmærke		PSE-certifikat Japan (TÜV Rheinland)





Use tämä ohjekirja ja ohiset turvallisuusohjeet täydellisesti läpi ennen käyttöönottoa ja laitteen kanssa työskentelyä.

Säilytä tätä ohjekirjaa sellaisessa paikassa, jossa se on kaikkien laitteella työskentelevien käytettävissä.

Kiitos, että olet osoittanut meille luottamustasi ostamalla tämän laitteen.

Sen valmistuksessa on noudatettu tiukoja laatuvaatimuksia, jotka takaavat laitteen moitteettoman toiminnan.

Tämä ohjekirja sisältää tärkeitä tietoja, jotka neuvovat laitteen turvallisen ja asianmukaisen käyttöönoton, käytön, huollon ja yksinkertaisten häiriöiden itse tehtävän korjaamisen.

Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, anna aina käyttöohjekirja sen mukana. Laite on valmistettu tekniikan nykyisen tason ja hyväksytyjen turvallisuusstandardien säännösten mukaan. Siitä huolimatta on henkilö- ja esinevaurioiden vaara, mikäli et noudata tämän ohjekirjan turvallisuusohjeita ja varoituksia.

Noudata kulloisiakin kytkettyjen laitteiden käyttöohjeita.

## Turvallisuusohjeet

### Pidä sivulliset etäällä työpisteestä.

Lapset ja asiattomat henkilöt eivät saa osella laityskentelyalueella. Älä anna kenkään koskettaa laitetta tai sen johtoa.



### Sähköisku

Vältä sähköiskuja. Ohjainlaitteen epäasianmukainen kytkentä aiheuttaa sähköisku- ja loukkaantumisaaraan ja voi vaurioittaa laitetta.

Lue liitteenä olevat turvallisuusohjeet ja tämän käyttöohjeen turvallisuusohjeet kokonaan ennen ohjauksiköön käyttöönottoa ja noudata niissä annettuja varoitusmerkkejä.

- Käytä vain mukana toimitettua irrotettavaa verkkosovvitinta (T0058771809).
- Jos laite on vioittunut, jännitteisiä johtoja voi olla paljaina tai maadoitusjohto saattaa olla toimimaton.
- Korjaustoita saavat tehdä vain Wellerin kouluttamat henkilöt.
- Jos sähkötyökälyn liitäntäjohto on vaurioitunut, se on vaihdettava uuteen liitäntäjohtoon, joka on saatavissa asiakaspalvelusta. Jos sähkötyökälyn virtajohto on vaurioitunut, se täytyy korvata erikoisvalmisteisella virtajohdolla, joka voidaan tilata huoltoedustajalta.
- Vältä sähköiskuja.
- Älä kosketa millään ruuinosalla metallisia osia, kuten putkia, lämpöpattereita, liesiä, jääkaappeja.
- Älä käytä laitetta kosteassa tai märässä ympäristössä.
- Älä työstä jännitteen alaisina olevia työkalpeita.

## HUOMIO!

Liitännän saa tehdä vain maadoitettuihin pistorasioihin sähköiskuvaaran jatkuvan estämisen takaamiseksi.

Verkkokaapelin saa liittää vain sitä varten hyväksytyihin verkkopistorasioihin tai adaptereihin. Tarkasta, että verkkojännite vastaa tyyppikuvassa annettua lukemaa. Laitteen käynnistyskytkin on oltava -asennossa, kun tulppa työnnetään pistorasiaan.

Älä käytä kaapelia tarkoituksiin, joihin sitä ei ole tarkoitettu. Älä vedä pistoketta pistorasiasta tarttumalla johtoon. Suojaa johtoa kuumuudelta, öljyiltä ja teräviltä kulmilta.

Ole tarkkavainen. Keskeytä tekemäsi työhön. Ole aina varovainen kaikissa töissä. Älä käytä laitetta, jos et pysty keskittymään.

Vältä vaikeita työasentoja. Yritä luoda työasemastasi ergonomisesti miellyttävä. Vältä väärää työasentoa, asentovirheet aiheuttavat ryhtivikojä. Juotinta saa käyttää ainoastaan teknisesti virheettömässä kunnossa.

Varolaitteita ei saa ottaa pois käytöstä. Häiriöt ja viat täytyy korjata välittömästi.

Ennen laitteen/työkälyn jostaikä käyttökertaa täytyy tarkistaa huolellisesti, että varolaitteet toimivat moitteettomasti ja määräysten mukaisesti.

Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä jumitu.

Varmista, että kaikki osat ovat ohjiä. Laitteen moitteettoman toiminnan taakamiseksi kaikkien osien täytyy olla oikein asennettuina paikoillaan ja täyttää kaikki asiaankuuluvat vaatimukset.

Käytä oikeaa työkalua. Käytä vai sellaisia tarvikkeita tai lisälaitteita, jotka on ilmoitettu tarvikkelistasta tai joiden käyttöön valmistaja on antanut luvan. Käytä WELLER-tarvikkeita tai lisälaitteita vain alkuperäisissä WELLER-laitteissa.

Varmista työkalun turvallisuus. Käytä kiinnityslaitteita työkalupalleen paikallaan pitämiseen.



### Loukkaantumisaara

- Kuljetuksen yhteydessä laite tai sen osia voi pudota maahan.
- Pidä laitteesta kiinni vain sen asiaankuuluvista kahvoista n.
- Älä missään tapauksessa käytä laitetta kuljetusvälineenä.



### Tukehtumisvaara Myrkytysvaara

Virheellinen asennus voi lisätä työpisteen kaasupitoisuuksia

- mittaa asennuksen jälkeen työpisteen kaasupitoisuus

Kaasulaitteistojen virheelliset huoltovälit voivat lisätä työpisteen kaasupitoisuutta

- Huoltovälien määritys

Putkiston/imutilian puhdistuksen yhteydessä ympäristöilman saasteukormitus kasvaa

- Jos imuteho laskee putkiston liikkertymien takia, vaihda likaiset osat Ylikylästynt aktiivihillisuudatin ei pysty enää keräämään talteen vaarallisia aineita. Vaaralliset aineet poistetaan jälleen suodattamattomana ympäristöön.
- Noudata suositeltuja suodattimen vaihtovälejä.

Haitallinen kaasun liian suuren pitoisuuden yhteydessä aktiivihilli voi kuumentua voimakkaasti, mikä johdosta suodatin voi syttyä itsestään.

- Käytä laitetta ennen poiskytkentää useamman minuutin ajan puhtaalla ilmallä.



### Väärinkäyttö voi johtaa loukkaantumiseen.

Käytä tätä tuotetta ainoastaan näiden ohjeiden mukaisesti.

- Älä yritä muuttaa tuotetta millään tavalla.
- armista, että tuuletin on kytketty pois päältä verkkovirrasta ennen suojuksen irrottamista.

## Tarkoituksenmukainen Käyttö

Tämä suodatusjärjestelmä soveltuu hiukkasten ja kaasujen imurointiin ja suodattamiseen - riippuen kulloisestakin suodatusvälineestä.



### Tukehtumisvaara, Myrkytysvaara

Epäasianmukainen käyttö voi aiheuttaa hengitysvaikeuksia, tukehtumisvaaran, myrkytysvaaran tai syöpää

- Käytettävälle suodatusvälineelle sopimattomia hiukkasia ja kaasuja ei saa imuroida.
- Nestettä ja palonarkoja kaasuja ei saa imuroida
- Älä missään tapauksessa käytä laitetta ilman suodatinta tai täyden suodattimen kanssa.
- Älä missään tapauksessa käytä laitetta ilman tuuletimen suojustas

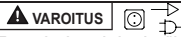
Tätä laitetta saa käyttää vain huonelämpötilassa ja sisätiloissa.

Laite on suunniteltu pintaimuriksi ja siksi se sopi suoraan juotoskolviata tehtävään imurointiin.

Määräystenmukainen käyttö sisältää myös sen, että

- noudatät tätä ohjekirjaa,
- noudatat kaikkia muita mukana olevia asiakirjoja,,
- noudatat maakohtaisia tapaturmantorjuntamääräyksiä käyttöpaikalla.

## Käyttöä koskevat ohjeet, aseman hoito ja huolto



**Ennen korjaus- ja huoltotöiden aloittamista on pistotulppa irrotettava pistorasiasta.**

Tarkista kaikki kytketyt kaapelit säännöllisin väliajoin.  
Poista vialliset sähköyökalut välittömästi käytöstä.



**Korjaustöitä saavat tehdä vain Wellerin kouluttamat henkilöt.  
Käyttäkää ainoastaan alkuperäisiä varaosia.**



### Ulkoinen virtälähde:

Asenna alueelle sopiva pistoketyyppi asettamalla se virtälähteeseen, kunnes pistoke napsahtaa paikalleen  
Suodatusjärjestelmän asianmukaisen toiminnan takaamiseksi suodatin täytyy vaihtaa seuraavasti

- vähintään kerran vuodessa tai
- näytöillmoituksen jälkeen tai
- kun työpisteen suurin sallittu keskimääräinen kaasupitoisuus ylitetään tai
- huoltokaavion mukaan

Leijujainesuodatin ja laajakaista-kaasusuodatin on mukautettu toisilleen sopiviksi, niin että ne vaihdetaan kompaktisuodatina yhdessä. Moitteetoman suodatusjärjestelmän takaamiseksi kompaktisuodatin on vaihdettava kerran vuodessa. Hienosuodatin (suodatinmatto) on kompaktisuodattimen esisuodatusvaihe ja siksi se tulee vaihtaa useammin.

Suosittellemme vaihtamaan kompaktisuodattimen viimeistään hienopölysuodattimen joka 10. vaihtokerran yhteydessä.

### Punainen varoitusvalo vilkkuu

Suodattimen suositeltu elinikä on kulunut loppuun. Kehotus suodattimen vaihtoon. Palauta vilkkuva valo ohjaustalun resetointitoiminnolla alkutilaan ja varaa ajankohta suodattimen vaihtoon.

### Punainen varoitusvalo palaa keskeytyksettä

Imuteho liian matala. Kytke suodatinyksikkö pois päältä. Tarkasta suuttimet ja putket ja puhdista tarvittaessa. Jos punainen varoitusvalo vaihtyy seuraavaan käynnistyksen yhteydessä uudelleen, suodatin täytyy vaihtaa.

### HUOMIO

Poisimetyt ilman eri juoksutusaineet, juoksutusaineosuudet sekä erilaiset pölyosuudet saattavat vähentää suodattimen kestoa olennaisesti. Liimahöyryjä pois imettäessä on käytettävä monitoimi-kaasusuodatin (ilman leijusuodatinta).

### HUOMIO!

**Likaantuneet suodattimet on käsiteltävä erikoisjätteenä.  
Hävität vaihdetut laitteosat, suodattimet ja käytöstä poistetut laitteet omas-  
sa maassasi voimassa olevien määräysten mukaisesti.**

Ilmoitus/vika	Mahdollinen syy	Korjaustoimenpiteet
• Puuttuva posimuteho	• Suodatin likaantunut	• Vaihda suodatin
• RGB-valo muuttuu siniseksi päälle kytkettäessä.	• Virheellinen syöttöjännite.	• Tarkista virtälähde.
• RGB-valo sininen käytön aikana	• Puhallin on tukossa.	• Irrota laite sähköverkosta. Ota tarvittaessa yhteyttä huoltokeskukseen.

## Takuu

Ostajan on esiteltävä mahdollisia puutteita koskevat vaatimukset vuoden sisällä laitteen toimitusajankohdasta lukien. Tämä ei päde §§ 478, 479 BGB (Saksa) mukaisiin ostajan regressiooikeuksiin.  
Vastaamme antamastamme takuusta vain silloin, kun olemme antaneet laatu- tai kestävyystakuun kirjallisesti ja „takuu“-sanaa käyttämällä.  
Takuu raukeaa, jos laitetta käytetään epäasianmukaisesti tai epäpätevät henkilöt tekevät siihen liittyviä tehtäviä.  
Lisätietoja saat osoitteesta  
[www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

## Tekniset Arvot

Tekniset Arvot		Zero Smog Shield	Zero Smog Shield Pro
Mitat P x L x K	(mm ) (inch)	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3
Verkojännite	(VAC) (Hz)	100-240 50/60	100-240 50/60
Käyttöjännite	(VDC)	24	24
Tehonotto	(W)	10	20
Paino	(kg)	2	2
Suojausluokka		III	III
Yhdistelmäsuodatin		E10 EPA / Aktiivihiilivahto	E10 EPA / Aktiivihiili
Max. alipaine	(Pa)	285	490
Max. syöttöteho liittymä	(m³/h)	26	32
		-	RS232
Melutaso 1 m etäisyydellä	dBA	50	59 maksiminopeu- della

## Virtälähde

Mallinimi: DZ048BHL240200H Valmistajan nimi: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD		
Tulojännite	(V)	100-240
Tulo AC taajuus	(VAC) (Hz)	100-240 50/60
Ulostulojännite	(V)	24
Lähtövirta	(A)	2
Lähtöteho	(W)	48
Keskimääräinen aktiivinen tehokkuus	(%)	87.76
Tehokkuus alhaisella kuormituksella (10 %)	(%)	88.1
Ei kuormituksen virrankulutusta	(W)	0.09

Oikeus teknisiiin muutoksiin pidätetään!


## Zero Smog Shield Pro

ESD-turvallinen muotoilu ja ESD-turvallinen työpiste.  
Vedä aina pistoke irti pistorasiasta, ennen kuin alat tekemään laitteeseen liittyviä töitä.

## Hävittäminen

Käytetyt valonlähteet on irrotettava laitteista. Kysy paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä neuvoa kierrättämiseen ja tietoa keräyspisteestä. Paikalliset säännökset saattavat velvoittaa vähittäiskauppiat ottamaan sähkö- ja elektroniikkaromun takaisin maksutta. Panoksesi sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäytössä ja kierrätyksessä auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Sähkö- ja elektroniikkaromu sisältää arvokkaita, kierrätettäviä materiaaleja, jotka saattavat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisesti. Poista mahdolliset henkilökohtaiset tiedot hävitettävästä laitteesta. Likaantuneet suodattimet on käsiteltävä erikseen. Hävitä vaihdetut laiteosat, suodattimet ja käytöstä poistetut laitteet omissa maassasi voimassa olevien määräysten mukaisesti.

## Symbolit

	Huomio!		Poiskytketty
	Lue käyttöopas!		Päällekytketty
	CE-merkki		Australian noudattamismerkki
	Britannian säännönmukaisuusmerkki		Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu (WEEE-direktiivi)
	Vihreä Piste		
<b>virtalähde</b>			
	kytkinvirtalähde		älä käytä viallisen virtalähteen kanssa.
	Energiatohokkuusluokka VI		liitinten määräitys
	Oikosulun kestävä turvaerotusmuuntaja		kuuma pinta, älä koske
	voidaan käyttää jopa 5 000 metrin korkeudessa		Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu (WEEE-direktiivi)
	Britannian säännönmukaisuusmerkki		CCC-sertifikaatti Kiina
	CE-merkki		ETL-sertifikaatti Pohjois-Amerikka
	FCC - Hyväksyntä		GSE-testattu (TÜV Rheinland)
	Australian noudattamismerkki		PSE-sertifikaatti Japani (TÜV Rheinland)



**Διαβάστε πλήρως αυτές τις οδηγίες χειρισμού και τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας πριν τη θέση σε λειτουργία και προτού αρχίσετε την εργασία με τη συσκευή.**

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χειρισμού έτσι, ώστε να είναι προσπεύσιμες σε όλους τους χρήστες. Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε, αγοράζοντας αυτή τη συσκευή.

Κατά την κατασκευή τηρήθηκαν αυστηρές απαιτήσεις ποιότητας, ώστε να εξασφαλιστεί η άψογη λειτουργία της συσκευής.

Αυτές οι οδηγίες χειρισμού περιλαμβάνουν σημαντικές πληροφορίες, για να μπορείτε σίγουρα και ασφαλώς να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, να τη χειριστείτε, να τη συντηρήσετε και να επιδιορθώσετε οι ίδιοι τυχόν απλές βλάβες.

Παραδίδετε τη συσκευή σε τρίτους πάντοτε μαζί με τις οδηγίες χειρισμού. Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με το σημερινό επίπεδο της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους κανόνες της τεχνικής ασφαλείας. Παρόλ' αυτά υπάρχουν κίνδυνοι για τραυματισμούς ατόμων και υλικές ζημιές, όταν δεν προσέξετε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις προειδοποιητικές υποδείξεις σε αυτές τις οδηγίες χειρισμού.

Προσέξτε τις εκάστοτε οδηγίες λειτουργίας των συνδεδεμένων συσκευών.

### Υποδείξεις ασφαλείας

**Κρατάτε τα άλλα άτομα μακριά από τη θέση εργασίας σας.**

Η παραμονή παιδιών και αναρμόδιων ατόμων στην περιοχή εργασίας δεν επιτρέπεται. Μην αφήσετε άλλα άτομα να ακουμπήσουν τη συσκευή συγκόλλησης ή το καλώδιο.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Ηλεκτροπληξία

Προστατευτείτε από την ηλεκτροπληξία. Λόγω μη ενδεδειγμένης σύνδεσης της μονάδας ελέγχου, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία και μπορεί να υποστεί ζημιά η συσκευή.

Διαβάστε πλήρως τις συνημμένες οδηγίες ασφαλείας, τις οδηγίες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας πριν από τη θέση σε λειτουργία της μονάδας ελέγχου και τηρήστε τις προφυλάξεις που αναφέρονται σε αυτές.

- Χρησιμοποιείτε μόνο τον αποσπώμενο προσαρμογέα δικτύου που παρέχεται (T0058771809).
- Σε περίπτωση ελαττωματικής συσκευής τυχόν ενεργοί (ηλεκτροφόροι) αγωγοί μπορεί να βρίσκονται ελεύθεροι ή ο αγωγός γείωσης να είναι χωρίς λειτουργία.
- Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από άτομα εκπαιδευμένα από τη Weller.
- Εάν το καλώδιο σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με νέο καλώδιο σύνδεσης, το οποίο διατίθεται από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Εάν ο αγωγός σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου είναι καταστραμμένος, πρέπει να αντικατασταθεί από έναν ειδικά προετοιμασμένο αγωγό σύνδεσης, ο οποίος διατίθεται μέσω της οργάνωσης του σέρβις πελατών.
- Προστατευτείτε από την ηλεκτροπληξία.
- Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες μέρη, π.χ. σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή συγκόλλησης σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον.
- Μην εργάζεστε σε μέρη που βρίσκονται υπό τάση.

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Για την εξασφάλιση μιας συνεχούς προστασίας από τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας, επιτρέπεται η σύνδεση μόνο σε γειωμένες πρίζες.

Το ηλεκτρικό καλώδιο επιτρέπεται να συνδεθεί μόνο σε εγκεκριμένες γι' αυτό πρίζες του ρεύματος ή προσαρμογείς. Ελέγξτε, εάν η τάση του δικτύου ταυτίζεται με την τιμή στην πινακίδα τύπου. Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα μόνο όταν είναι απενεργοποιημένη.

**Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται.** Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο, για να τραβήξετε το φις από την πρίζα του ρεύματος. Προστατεύετε το καλώδιο από ζέστη, λάδι και κοφτερές ακμίες.

**Να είστε προσεκτικοί.** Προσέχετε, τι κάνετε. Δείξτε ιδιαίτερη σύνεση στην εργασία. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή συγκόλλησης, όταν δεν είστε συγκεντρωμένοι.

**Αποφύγετε την ασυνήθιστη στάση του σώματος.** Διαμορφώστε τη θέση εργασίας σας εργονομικά σωστά. Αποφύγετε την κακή στάση του σώματος κατά την εργασία, η κακή στάση του σώματος προκαλεί σωματικές βλάβες. Το εργαλείο συγκόλλησης επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία μόνο σε τεχνικά άψογη κατάσταση.

**Οι διατάξεις προστασίας δεν επιτρέπεται να θεθούν εκτός λειτουργίας.** Οι βλάβες και τα ελαττώματα πρέπει να αποκαθίστανται αμέσως.

**Πριν από κάθε χρήση της συσκευής / του εργαλείου πρέπει να ελέγχονται οι διατάξεις προστασίας προσεκτικά για την άψογη και σύμφωνα με το σκοπό προορισμού λειτουργία τους.**

**Ελέγξτε, εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψογα και δε μαγκώνουν ή εάν κάποια μέρη είναι χαλασμένα.** Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι σωστά συναρμολογημένα και να πληρούν όλες τις προϋποθέσεις, για την εξασφάλιση μιας άψοξης λειτουργίας της συσκευής.

**Χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο.** Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα ή πρόσθετες συσκευές, που αναφέρονται στον κατάλογο των εξαρτημάτων ή έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή. Χρησιμοποιείτε εξαρτήματα ή πρόσθετες συσκευές WELLER μόνο στις γνήσιες συσκευές WELLER.

**Ασφαλίστε το εργαλείο.** Χρησιμοποιείτε διατάξεις σύσφιξης για τη συγκράτηση του επεξεργαζόμενου τεμαχίου.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού

Κατά τη μεταφορά η συσκευή ή τυχόν εξαρτήματα μπορεί να πέσουν κάτω.

- Κρατάτε τη συσκευή μόνο από τις προβλεπόμενες γι' αυτό λαβές.η.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ποτέ ως μεταφορικό μέσο.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ασφξίας Κίνδυνος δηλητηρίασης

**Η εσφαλμένη εγκατάσταση μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένες συγκεντρώσεις στη θέση εργασίας**

• Μετά την εγκατάσταση μετρήστε την συγκέντρωση στη θέση εργασίας

**Ο εσφαλμένος καθορισμός των κύκλων συντήρησης σε περίπτωση αερίων μίσωων μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένη συγκέντρωση στη θέση εργασίας**

- Καθορισμός κύκλου συντήρησης

**Κατά τον καθορισμό του συστήματος σωλήνων/του χώρου αναρρόφησης υπάρχει αυξημένη επιβάρυνση με βλαβερές ουσίες του αέρα περιβάλλοντος**

• Σε περίπτωση μείωσης της ισχύος αναρρόφησης λόγω αποθεμάτων στο σύστημα σωλήνων αντικαταστήστε τα λερωμένα μέρη

**Ένα κορεσμένο φίλτρο ενεργού άνθρακα δεν παραλαμβάνει πλέον επικίνδυνες ουσίες. Οι επικίνδυνες ουσίες αποδίδονται ξανά χωρίς φιλτράρισμα στο περιβάλλον.**

- Διατηρήστε τα συνιστούμενα χρονικά διαστήματα αλλαγής του φίλτρου.

**Με την υψηλή συγκέντρωση βλαβερών αερίων (αναθυμιάσεων) μπορεί να προκύψει μια ισχυρή θέρμανση του ενεργού άνθρακα, η οποία μπορεί να οδηγήσει στην αυτανάφλεξη του φίλτρου.**

- Λειτουργείτε τη συσκευή πριν την απενεργοποίηση για περισσότερα λεπτά με καθαρό αέρα.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Η μη ορθή χρήση μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό αποκλειστικά σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.

- Μην επιχειρήσετε να τροποποιήσετε το προϊόν με οποιονδήποτε τρόπο.
- Βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας είναι απενεργοποιημένος και έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα πριν αραιώσετε το προστατευτικό.

#### Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού

Αυτό το σύστημα φίλτρου είναι κατάλληλο για αναρρόφηση και φιλτράρισμα των σωματιδίων και αερίων - ανάλογα με το εκάστοτε υλικό του φίλτρου.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ασφξίας, Κίνδυνος δηλητηρίασης

**Η μη ενδεδειγμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε προβλήματα αναπνοής, ασφξία, δηλητηρίαση ή σε καρκίνο**

- Σωματίδια και αέρια, που δεν αντιστοιχούν στο χρησιμοποιούμενο υλικό φίλτρου, δεν επιτρέπεται να αναρροφηθούν.
- Υγρά καθώς και ευφλέκτα αέρια δεν επιτρέπεται να αναρροφηθούν
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ποτέ χωρίς φίλτρο ή με γεμάτο φίλτρο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ποτέ χωρίς το κάλυμμα του ανεμιστήρα

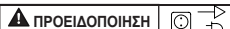
Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος και σε εσωτερικούς χώρους.

Η συσκευή σχεδιάστηκε για τη χρήση ως επιφανειακή αναρρόφηση.

Η χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού συμπεριλαμβάνει και το γεγονός, ότι

- τηρείτε αυτές τις οδηγίες χειρισμού,
- προσέχετε όλα τα άλλα συνοδευτικά έγγραφα.,
- τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων στον τόπο χρήσης.

## Υποδείξεις για τη λειτουργία, Φροντίδα και συντήρηση της συσκευής



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**



Πριν από την πραγματοποίηση εργασιών στη συσκευή βγάλτε το ρευματολήπτη από την πρίζα.

Ελέγχετε τακτικά όλα τα συνδεδεμένα καλώδια.

Αποφύγετε αμέσως οποιαδήποτε περαιτέρω χρήση με ελαττωματικά ηλεκτρικά εργαλεία.



Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από άτομα εκπαιδευμένα από τη Weller.  
Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά WELLER.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

### Εξωτερική παροχή ηλεκτρικού ρεύματος:

Τοποθετήστε τον τύπο του βύσματος που είναι κατάλληλος για την περιοχή σας, εισάγοντας το στη μονάδα τροφοδοσίας έως ότου το βύσμα κομψώσει στη θέση του

Στη λειτουργία του συστήματος φίλτρου σύμφωνα με τους κανονισμούς πρέπει το φίλτρο να αντικαθίσταται ως ακολούθως

- το λιγότερο 1 φορά το χρόνο ή
- μετά την ένδειξη ή
- σε περίπτωση υπέρβασης της επιτρεπτής μέσης συγκέντρωσης στη θέση εργασίας ή
- σύμφωνα με το σχέδιο συντήρησης

Το φίλτρο αιωρούμενων σωματιδίων και το ευρωζωνικό φίλτρο αερίου είναι εναρισμένα μεταξύ τους, έτσι ώστε αντικαθίστανται μαζί ως συμπαγές φίλτρο. Για την εξασφάλιση μιας άμωνης λειτουργίας του φίλτρου, το συμπαγές φίλτρο πρέπει να αλλάξει μία φορά το χρόνο. Το φίλτρο λεπτής σκόνης (στρώμα φίλτρου), αποτελεί τη βαθμίδα προφίλτρου του συμπαγές φίλτρου και πρέπει για αυτό να αντικαθίσταται συχνότερα.

Το αργότερο με κάθε 10η αντικατάσταση του φίλτρου λεπτής σκόνης συνιστάται επιπικτικά η αλλαγή του συμπαγούς φίλτρου.

### Η κόκκινη προειδοποιητική λυχνία αναβοσβήνει

Η συνιστούμενη διάρκεια ζωής του φίλτρου έχει λήξει. Υποδεικνύει μια αλλαγή του φίλτρου. Επαναφέρετε το αναβοσβήμα με τη λειτουργία επαναφοράς (Reset) στο πεδίο χειρισμού και προγραμματίστε μια αλλαγή φίλτρου.

### Η κόκκινη προειδοποιητική λυχνία ανάβει συνεχώς

Η ισχύς αναρρόφησης είναι πολύ χαμηλή. Απενεργοποιήστε τη μονάδα του φίλτρου. Ελέγξτε τα ακροφύσια και τους σωλήνες και όταν χρειάζεται καθαρίστε τους. Όταν η κόκκινη προειδοποιητική λυχνία στην επόμενη ενεργοποίηση ανάβει εκ νέου, πρέπει να αλλάξει το φίλτρο.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Διάφορα συλλήψαματα (υλικά καθαρισμού), συστατικά συλλήψαμάτων καθώς και διαφορετικά συστατικά σκόνης του αναρροφούμενου αέρα, μπορούν να μειώσουν αισθητά τη διάρκεια ζωής του φίλτρου. Κατά την αναρρόφηση ατμών κόλλας πρέπει να χρησιμοποιείται ένα ευρωζωνικό φίλτρο αερίου (χωρίς φίλτρο αιωρούμενων σωματιδίων).

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τα λερωμένα φίλτρα πρέπει να μεταχειρίζονται ως ειδικά απορρίμματα. Αποφύγετε τα αντικαθιστούμενα εξαρτήματα της συσκευής, τα φίλτρα ή τις παλιές συσκευές σύμφωνα με τους κανονισμούς της χώρας σας.

Μήνυμα/Σύμπτωμα	Πιθανή αιτία	Μέτρα προς αντιμετώπιση
• Ελλιπής ισχύς αναρρόφησης	• Φίλτρο λερωμένο	• Αλλαγή φίλτρου
• Το RGB φως γίνεται μπλε κατά την ενεργοποίησή.	• Εσφαλμένη τάση τροφοδοσίας.	• Ελέγξτε την τροφοδοσία ρεύματος.
• Φως RGB μπλε κατά τη λειτουργία	• Ο ανεμιστήρας είναι μπλοκαρισμένος.	• Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο. Επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις εφόσον είναι απαραίτητο.

### Εγγύηση

Οι αξιώσεις που αγοραστή για τυχόν ελαττώματα παραγράφονται μετά από ένα έτος από την παράδοση στον αγοραστή. Αυτό δεν ισχύει για αναγωγικές αξιώσεις του αγοραστή σύμφωνα με την §§ 478, 479 BGB.

Για μια εγγύηση που δίνουμε φέρουμε την ευθύνη μόνο, όταν η εγγύηση ποιότητας ή η εγγύηση αντοχής έχει δοθεί από εμάς γραπτά με τη χρήση του όρου «εγγύηση».

Η εγγύηση εκπίπτει σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης και όταν πραγματοποιήθηκαν επεμβάσεις από μη ειδικευμένα άτομα.

Πληροφορηθείτε παρακαλώ στη διεύθυνση [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

### Τεχνικά στοιχεία

Τεχνικά στοιχεία		Zero Smog Shield	Zero Smog Shield Pro
Διαστάσεις M x Π x Υ	(mm) (inch)	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3
Τάση δικτύου	(VAC) (Hz)	100-240 50/60	100-240 50/60
Τάση λειτουργίας	(VDC)	24	24
Κατανάλωση ισχύος	(W)	10	20
Βάρος	(kg)	2	2
Κατηγορία προστασίας		III	III
Συμπαγές φίλτρο		E10 EPA / Αφρός ενεργού άνθρακα	E10 EPA / Ενεργός άνθρακας
Μέγιστο κενό	(Pa)	285	490
Μέγ. μεταφερόμενη ποσότητα	(m³/h)	26	32
Θύρα: διεπαφής		-	RS232
Στάθμη θορύβου σε 1 m απόσταση	dBA	50	59 στη μέγιστη ταχύτητα

Μονάδα τροφοδοσίας

Όνομα μοντέλου: DZ048BHL240200H		
Όνομα κατασκευαστή: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD		
Τάση εισόδου	(V)	100-240
Συχνότητα AC εισόδου	(VAC) (Hz)	100-240 50/60
Τάση εξόδου	(V)	24
Ρεύμα εξόδου	(A)	2
Ισχύς εξόδου	(W)	48
Μέση ενεργητική απόδοση	(%)	87.76
Απόδοση σε χαμηλό φορτίο (10%)	(%)	88.1
Καμία κατανάλωση ισχύος φορτίου	(W)	0.09

Με επιφύλαξη του δικαιώματος τεχνικών αλλαγών!

Zero Smog Shield Pro

ESD συμβατός σχεδιασμός και ESD συμβατή θέση εργασίας.  
Πριν από την εκτέλεση κάθε εργασίας στη συσκευή τραβάτε πάντοτε το φως από την πρίζα του ρεύματος.

Απόσυρση

Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Πριν την απόρριψη να αφαιρείτε τους λαμπτήρες από τον εξοπλισμό. Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων. Ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς μπορεί να είναι οι έμποροι λιανικής πώλησης υποχρεωμένοι, να παίρνουν πίσω απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δωρεάν. Συμβάλλετε κι εσείς μέσω επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης των αποβλήτων του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σας στην μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν πολύτιμες, επαναχρησιμοποιήσιμες ύλες που μπορεί να βλάπτουν το περιβάλλον και την υγεία σας κατά τη μη περιβαλλοντικώς ορθή διάθεσή τους. Πριν την απόρριψη να διαγράφετε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που πιθανόν να υπάρχουν στα απόβλητα του εξοπλισμού σας. Τα λερωμένα φίλτρα πρέπει να μεταχειρίζονται ως ειδικά απορρίμματα. Αποσύρετε τα αντικαθιστούμενα εξαρτήματα της συσκευής, τα φίλτρα ή τις παλιές συσκευές σύμφωνα με τους κανονισμούς της χώρας σας.

Σύμβολα

	Προσοχή!		Απενεργοποιημένη
	Διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού!		Ενεργοποιημένη
	Σήμα CE		Αυστραλιανό σήμα συμμόρφωσης
	Βρετανικό σήμα πιστότητας		Ηλεκτρικό απόβλητο (Οδηγία περί ΑΗΗΕ)
	Πράσινο Σημείο		

Μονάδα τροφοδοσίας

	Τροφοδοτικό SMPS		να μη χρησιμοποιείται με ελαττωματικό βύσμα (φως πρίζας).
	Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης VI		Εκχώρηση επαφών
	Μετασχισμαστές με μόνωση ασφαλείας για την αποφυγή βραχυκυκλώματος		καυτή επιφάνεια, μην αγγίζετε
	μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε υψόμετρο έως 5000 μέτρα		Ηλεκτρικό απόβλητο (Οδηγία περί ΑΗΗΕ)
	Βρετανικό σήμα πιστότητας		Πιστοποιητικό CCC Κίνα
	Σήμα CE		Πιστοποιητικό ETL Βόρεια Αμερική
	FCC - Εγγραφή		Πιστοποιητικό GSE (TÜV Rheinland)
	Αυστραλιανό σήμα συμμόρφωσης		Πιστοποιητικό PSE Ιαπωνία (TÜV Rheinland)



**Cihazı çalıştırmadan ve kullanmaya başlamadan önce bu kullanım kılavuzunu ve ekteki güvenlik uyarılarını okuyunuz.**

Bu kullanım kılavuzunu bütün kullanıcıların erişebileceği bir yerde muhafaza ediniz.

Bu cihazı satın alarak göstermiş olduğunuz güven için size teşekkür ederiz. Üretimde, cihazın kusursuz fonksiyonunu durumunu garantileyen en yoğun kalite gereksinimleri temel alınmıştır.

Bu kullanım kılavuzunda, cihazı güvenli ve uygun şekilde çalıştırmaz, kullanmaz, bakıme moduna almaz ve basit arızaları giderbilmeniz için önemli bilgiler mevcuttur.

Cihazı üçüncü şahıslara iletirken, yanında her zaman kullanım kılavuzunu da veriniz. Cihaz güncel teknolojiye uygun olarak, kabul edilmiş güvenlik teknolojisi kurallarına göre üretilmiştir. Buna rağmen, eğer bu kılavuzdaki güvenlik talimatlarını ve uyarıları dikkate almazsanız, yaralanma ve maddi hasar tehlikesi oluşabilir. Bağlı cihazların ilgili kullanım kılavuzlarını dikkate alınız.

## Güvenlik uyarıları

**Çalışma sahasına başka kişilerin girmesine izin vermeyiniz.**

Çalışma sahasına çocukların ve yetkisiz kişilerin girmesine izin verilmez. Başkalarının cihazı veya kabloya dokunmasına izin vermeyiniz.



### Elektrik çarpması

**Kendinizi elektrik çarpmasına karşı koruyunuz. Usulüne uygun olarak yapılmayan kumanda cihazı bağlantılarında elektrik çarpması sonucu yaralanma tehlikesi vardır ve cihaz zarar görebilir.**

Kontrol ünitesini devreye almadan önce ekteki güvenlik talimatlarını ve bu kullanım kılavuzundaki güvenlik talimatlarını tamamen okuyun ve burada belirtilen önlemlere uyun.

- **Sadece birlikte verilen çıkarılabilir şebeke adaptörünü kullanın (T0058771809).**
- **Cihaz arzalı ise aktif hatlar açıkta olabilir veya topraklama hattı çalışmıyor olabilir.**
- Onarım çalışmaları Weller tarafından eğitilmiş personelce gerçekleştirilmelidir.
- Elektrikli aletin bağlantı kablosu hasar görürse, müşteri hizmetleri üzerinden temin edebileceğiniz yeni bir bağlantı kablosu ile değiştirilmelidir. Elektrikli aletin bağlantı hattı hasar görmüşse bu hat özel olarak hazırlanmış ve müşteri hizmetleri departmanından temin edilebilen bağlantı hattıyla değiştirilmelidir.
- Kendinizi elektrik çarpmasına karşı koruyunuz.
- **Borular, ısıtma elemanları, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmış parçalarla temastan kaçınınız.**
- Lehimleme aletini nemli veya ıslak ortamlarda kullanmayınız.
- Akımlı parçalarda çalışmayınız.

### DIKKATI

**Elektrik çarpması riskine karşı kalıcı koruma sağlamak için sadece topraklanmış prizlere bağlanmalıdır.**

**Şebeke kablosu sadece onaylanmış şebeke prizlerine veya adaptöre takılmaktadır.** Şebeke geriliminin tip etiketi üzerindeki verilerle uyumlu olup olmadığını kontrol edin. Aleti sadece kapalı iken prize takın.

**Kabloyu, uygun olmayan amaçlar için kullanmayınız.** Kabloyu, soketi prizden çekmek için kullanmayınız. Kabloyu sıcaklık, yağ ve kesici kenarlardan koruyunuz.

**Dikkatli olun.** Çalışmalar sırasında dikkatli olunuz. Özenli çalışınız. Konsantrasyonunuzu zaman zaman cihazı kullanmayınız.

**Normal olmayan tutuşlardan kaçınınız.** İş alanınızı ergonomik olarak düzenleyiniz. Çalışmalar sırasında tutma hatalarından kaçınınız, tutma hataları hasarlarına neden olur. Lehimleme aleti sadece teknik olarak uygun durumlarda kullanılmalıdır.

**Koruma tertibatları çıkarılmamalı veya devre dışı bırakılmamalıdır.** Arızalar ve hatalar derhal giderilmelidir.

**Cihazın / aletin her kullanımından önce koruma tertibatlarının sorunsuz ve düzgün çalıştığından emin olunmalıdır.**

**Hareketli parçalar sorunsuz çalışma, sıkışma veya hasarlı olma bakımından kontrol edilmelidir.** Tüm parçalar doğru şekilde monte edilmiş olmalı ve cihazın sorunsuz şekilde çalışması için gereken tüm koşulları karşılamalıdır.

**Doğru aletleri kullanınız.** Sadece aksesuar listesinde bulunan veya üretici tarafından onaylanan aksesuarları ve ilave cihazları kullanınız. WELLER aksesuarlarını veya ilave cihazlarını sadece orijinal WELLER cihazlarında kullanınız.

**Aleti emniyete alınız.** İşlenen parçayı sabitlemek için germe tertibatları kullanınız.



### Yaralanma tehlikesi

Nakliye sırasında cihaz veya parçalar aşağı düşebilir.

- Cihazı sadece bu amaç için yerleştirilmiş tutamaklardan tutunuz.n.
- Cihazı asla taşıma aracı olarak kullanmayınız.



### Boğulma tehlikesi Zehirlenme tehlikesi

**Hatalı kurulum işyerindeki yoğunluğun artmasına neden olabilir**

• Kurulundan sonra işyerindeki yoğunluğu kontrol ediniz

**Gazlı ortamlarda bakım aralıklarının hatalı olarak planlanması, işyerindeki yoğunluğun artmasına neden olabilir**

• Bakım aralıklarını tespit edin

**Boru sisteminin/emme odasının temizlenmesi sırasında ortam havasındaki zararlı madde yükü ciddi biçimde artar**

• Boru hattı sistemindeki birikmeler nedeniyle emme performansında düşüş veya kirli parçaları değiştiriniz

**Aşırı dolmuş bir aktif karbon filtresi artık tehlikeli maddeleri yakalamaz. Tehlikeli maddeler filtrelenmemiş olarak yeniden ortama verilir.**

• Önerilen filtre değişim aralıklarına uyunuz.

**Yüksek zararlı gaz konsantrasyonu nedeniyle aktif karbon çok fazla ısınabilir ve filtre kendiğinden alev alabilir.**

• Cihazı kapatmadan önce birkaç dakika boyunca gazı içermeyen havayla çalıştırınız.



### Yanlış kullanım yaralanmalara yol açabilir.

Bu ürünü yalnızca bu talimatlara uygun olarak kullanın.

- Ürünü herhangi bir şekilde değiştirmeye çalışmayın.
- Koruyucu çıkarmadan önce fanın çevre beslemesinden kapatıldığından emin olun.

## Kullanım

Bu filtre sistemi, ilgili filtre ortamına bağlı olarak, partikülleri ve gazları emmek ve filtrelemek için tasarlanmıştır.



### Boğulma tehlikesi, Zehirlenme tehlikesi

**Usulüne uygun olmayan kullanım soluk alma problemlerine, boğulmaya, zehirlenmeye veya kansere neden olabilir**

- Yerleştirilen filtre ortamına uygun olmayan partiküller ve gazlar emilemez.
- Sivril ve yarıc gazları emmesi yasaktır
- Cihazı asla filtresiz veya dolu filtreyle kullanmayınız.
- Cihazı asla fan kapağı olmadan kullanmayınız

Bu cihaz sadece oda sıcaklığında ve iç mekânlarda kullanılabilir.

Cihaz, yüzey emicisi olarak tasarlanmıştır ve lehim ucundan do rudan emi için uygun de ildir.

Amaca uygun kullanım şunları da içerir

- Bu kullanım kılavuzunu dikkate alınınız,
- Diğer bütün dokümanları dikkate alınınız,
- Kullanım yerinde ulusal kaza önleme yönetmeliklerini dikkate alınınız.

## İşletim uyarıları, temizliği ve bakımı



**Alletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.**

Tüm bağlı kabloları düzenli olarak kontrol edin.  
Hasarı elektrikli el aletleri derhal kullanımdan dışı bırakılmalıdır.



**Onarım çalışmaları Weller tarafından eğitilmiş personelce gerçekleştirilmelidir.**  
**Sadece orijinal WELLER yedek parçaları kullanılmalıdır.**



### Harici güç kaynağı:

Bölgeniz için uygun olan fiş tipini, fiş yerine oturana kadar güç kaynağı ünitesi-ne takarak monte edin

Filtre sisteminin düzgün çalışması için filtre aşağıdaki gibi değiştirilmelidir

- Yılda en az 1 defa veya
- Gösterge uyarıldığında veya
- İzin verilen ortalama işyeri yoğunluğunun aşılması durumunda veya
- bakım planına göre

HEPA filtresi ve geni bant cam filtre e le tirilmi tir ve böylece kompak filtre olarak birlikte de i tirilmelidir. Sorunsuz bir filtreleme fonksiyonu sağlamak için kompakt filtrenin yılda bir kez değiştirilmesi gerekir. Partikül filtresi (Filtre yata ı), kompak filtrenin ön filtreleme kademesidir ve bu yüzden daha sık de i tirilmelidir.

İnce toz filtresinin en geç her 10. değişimini kompakt filtrenin de değiştirilmesini özellikle tavsiye ederiz.

### Kırmızı uyarı lambası yanıp söner

Filtrenin tavsiye edilen kullanım ömrü dolmuştur.Filtrenin değiştirilmesi gerektiğine işaret eder. Yanıp sönmeye, kumanda panelindeki sıfırlama fonksiyonu ile kapatılmalı ve bir filtre değişimi planlanmalıdır.

### Kırmızı uyarı lambası sürekli yanmaktadır

Emiş gücü çok düşüktür. Filtre ünitesi kapatılmalıdır. Memeler ve borular kontrol edilmeli ve gerekirse temizlenmelidir. Açıldıktan sonra kırmızı uyarı lambası tekrar yanarsa filtrenin değiştirilmesi gerekir.

### DIKKAT

Emilen havadaki değişik toz parçacıkları, farklı eritken maddeler ve eritken madde içerikleri filtrenin kullanım ömrünü kısaltabilir. Yapışkan buharlarının emilmesi sırasında bir geniş bantlı gaz filtresi (asılı parçaçık filtre olmadan) kullanılmalıdır.

### DIKKAT!

**Kirlenmiş filtreler özel atık olarak işlem görmelidir.**

**Değiştirdiğiniz cihaz parçaları, filtre veya eski cihazları ülkenizdeki yönetmeliklere göre imha ediniz.**

Mesaj/Belirti	Olası neden	Yardımlar/Önemli
• Emiş gücü yok	• Filtre kirlenmiş	• Filtrenin değiştirilmesi
• RGB ışığı açıldığında mavi rengine döner.	• Yanlış besleme gerilimi.	• Güç kaynağını kontrol edin.
• RGB ışık mavi kullanımda	• Üfleyci tıkalıdır.	• Cihazın güç kaynağından ayırın. Gerekirse servis merkezi ile iletişime geçin.

## Garanti

Satıcının garanti talepleri teslimattan sonra bir yıl içinde zaman aşımına uğrar. Bu durum ŞŞ 478, 479 BGB'ye göre satıcının müraacaat hakkı için geçerli değildir.

Verdiğimiz garanti, sadece yapı veya dayanıklılık garantisidir, „Garanti“ terimi altında tarafımızdan yazılı olarak belirtilmişse geçerlidir.

Garanti, yanlış kullanım sonucu ve yetkisi olmayan kişiler tarafından müdahaleler gerçekleştirildiği takdirde iptal olur.

Lütfen adresinden bilgi alınız  
www.weller-tools.com.

## Teknik Veriler

Teknik Veriler		Zero Smog Shield	Zero Smog Shield Pro
Boyutlar U x G x Y	(mm ) (inch)	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3
Şebeke gerilimi	(VAC) (Hz)	100-240 50/60	100-240 50/60
İşletme gerilimi	(VDC)	24	24
Güç tüketimi	(W)	10	20
Ağırlık	(kg)	2	2
Koruma sınıfı		III	III
Kompakt filtre		E10 EPA / Aktif karbon küpüğü	E10 EPA / Aktif karbon
Maksimum vakum	(Pa)	285	490
Maks. sevk miktarı	(m³/h)	26	32
arabirimi		-	RS232
1 m mesafeden ses düzeyi	dBA	50	59 maksimum hızda

## Güç kaynağı ünitesi

Model adı: DZ048BHL240200H İmalatçı adı: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD		
Giriş gerilimi	(V)	100-240
Giriş AC frekansı	(VAC) (Hz)	100-240 50/60
Çıkış voltajı	(V)	24
Çıkış akımı	(A)	2
Çıkış gücü	(W)	48
Ortalama aktif verimlilik	(%)	87.76
Düşük yükte verimlilik (%10)	(%)	88.1
Yüksüz güç tüketimi	(W)	0.09

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

## Zero Smog Shield Pro

ESD uyumlu tasarımı ve ESD uyumlu çalışma alanı.

Alette herhangi bir çalışma gerçekleştirilmeden önce mutlaka aletin fişini prizden çekin.



## İmha etme

Atık elektrikli ve elektronik eşyalar ayrılarak biriktirilmeli ve bertaraf edilmelidir. Bertaraf etmeden önce cihazların içindeki lambaları çıkartınız. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız. Yerel yönetmeliklere göre perakende satıcılar atık elektrikli ve elektronik eşyaları ücret talep etmeden geri almak zorunda olabilirler. Atık elektrikli ve elektronik eşyalarınızı tekrar kullanarak ve geri dönüşüme vererek ham madde gereksiniminin az tutulmasına katkıda bulununuz. Atık elektrikli ve elektronik eşyalar, çevreye uygun şekilde bertaraf edilmediklerinde çevre ve sağlığımız üzerinde olumsuz etkilere neden olabilen değerli, tekrar kullanılabilir malzemeler içerirler. Bertaraf etmeden önce atık eşyanız içinde mevcut olabilen şahsınızla ilgili bilgileri siliniz.

Kirilenmiş filtreler özel atık olarak işlem görmelidir.

Değiştirdiğiniz cihaz parçaları, filtre veya eski cihazları ülkenizdeki yönetmeliklere göre imha ediniz.

## Semboller

	Dikkat!		Kapatılmış
	Kullanım kılavuzu mutlaka okunmalıdır!		Açılmış
	CE işareti		Avustralya Uygunluk İşareti
	Britanya uyumluluk işareti		Elektronik hurda (WEEE Yönetmeliği)
	Yeşil nokta		
<b>Güç kaynağı ünitesi</b>			
	Anahtarlamalı güç kaynağı		arızalı bir elektrik fişi ile kullanmayın.
	Enerji verimliliği sınıfı VI		İletişim görevi
	Kısa devreye dayanıklı emniyet izolasyon transformatorü		sıcak yüzey, dokunmayın
	5000 metre yüksekliğe kadar kullanılabilir		Elektronik hurda (WEEE Yönetmeliği)
	Britanya uyumluluk işareti		CCC Sertifikası Çin
	CE işareti		ETL Sertifikası Kuzey Amerika
	FCC - Kabul		GSE test edilmiştir (TÜV Rheinland)
	Avustralya Uygunluk İşareti		PSE Sertifikası Japonya (TÜV Rheinland)



Před uvedením zařízení do provozu a prací s ním si přečtěte celý tento návod a přiložené bezpečnostní pokyny.

Uchovejte tento návod tak, aby byl přístupný všem uživatelům.

Děkujeme Vám za důvěrou vyjádřenou koupí tohoto přístroje.

Výroba probíhá na základě velice přísných požadavků na kvalitu, které zajišťují bezvadné fungování přístroje.

Tento návod obsahuje důležité informace o bezpečném a odborném uvedení přístroje do provozu, jeho obsluze, údržbě a samostatném odstranění jedno-  
duchých poruch.

Třetím osobám přístroj předávejte vždy spolu s návodem k obsluze. Tento přístroj byl vyroben v souladu s aktuálním stavem techniky a uznávanými bezpečnostně-technickými pravidly. Přesto hrozí nebezpečí materiálních škod a škod na zdraví, pokud nebudou dodržovány bezpečnostní a výstražné pokyny uváděné v tomto návodu.

Dodržujte pokyny, uvedené v každém z příslušných návodů k provozu připojených přístrojů.

## Bezpečnostní pokyny

Zabraňte dalším osobám, aby se přiblížily k vašemu pracovišti.

V pracovním prostoru se nesmí zdržovat děti a nepovolané osoby. Nenechte jiné osoby dotýkat se zařízení nebo kabelu.

### Zásah elektrickým proudem

Należy strzec się porażenia prądem. Nieprawnym przyłączeniem przewodów może dojść do porażenia prądem elektrycznym i uszkodzenia urządzenia.

Před uvedením řídicí jednotky do provozu si kompletně přečtěte přiložené bezpečnostní pokyny, bezpečnostní pokyny v tomto návodu k obsluze a dodržujte v nich uvedená bezpečnostní opatření.

- Používejte pouze odnímatelný síťový adaptér, který je součástí dodávky (T0058771809).
- Při závadě přístroje mohou aktivní vodiče ležet volně nebo může být ochranný vodič nefunkční.
- Opravy musejí provádět pouze osoby vyškolené firmou Weller.
- Pokud je přívodní kabel elektrického nářadí poškozen, je třeba jej vyměnit za nový, který je k dispozici v zákaznickém servisu. Je-li přípojné vedení elektrického nástroje poškozeno, musí se nahradit speciálně seřízením přípojným vedením, které lze získat prostřednictvím zákaznického servisu.
- Należy strzec się porażenia prądem.
- Unikać styczności z uziemionymi przedmiotami, np. rurami, grzejnikami, piecami i lodówkami.
- Nepoužívejte zařízení ve vlhkém a mokřem prostředí.
- Nepracujte na součástech, které se nacházejí pod napětím.

### POZOR!

Pro trvalou ochranu před rizikem úrazu elektrickým proudem se zařízení smí připojovat pouze do uzemněných zásuvek.

Síťový kabel zapojte jen do k tomu schválených elektrických zásuvek nebo adaptérů. Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá údajům na typovém štítku. Přístroj připojte do zásuvky pouze ve vypnutém stavu.

Nie stosować przewodu do celów, do których nie jest przeznaczony. Nie używać przewodu do wyciągania wtyczki z gniazda. Chronić przewód przed wysokimi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami

Zachować ostrożność. Věnujte pozornost tomu, co děláte. Při práci postupujte rozumně. Neužívejte pájecí nástroj bez dostatečné koncentrace.

Unikaj netypových postavy tela. Zaplanovať svoje mieste prace pravidelno pod vzgledom ergonomickým. Při práci dbejte na správné držení těla. Nesprávné držení těla může mít negativní vliv na vaše zdraví. Páječku je dovoleno uvést do provozu, pouze je-li v technicky bezvadném stavu.

Ochranné prvky se nesmějí vyřazovat z provozu. Poruchy a závady musejí být okamžitě odstraněny.

Před každým použitím přístroje/nástroje je třeba pečlivě zkontrolovat ochranné prvky, zda správně a určeným způsobem fungují.

Présvědčte se, že pohyblivé díly bezvadně fungují, nikde se nesvírají a nejsou poškozené. Veškeré díly musejí být správně namontovány a splňovat všechny podmínky, aby byl zaručen bezvadný provoz přístroje.

Používejte správné nářadí. Používejte pouze příslušenství nebo nástavce, které jsou uvedeny v seznamu příslušenství nebo jsou schváleny výrobcem. Používejte příslušenství WELLER nebo nástavce pouze na originálních přístrojích WELLER.

Nářadí zajistěte. Používejte upínacích prvků pro upnutí obrobků.

### Nebezpečí úrazu

- Při přepravě může dojít k pádu přístroje nebo jeho části.
- Přístroj držte pouze za úchytky k těmto účelům určené.n.
- Přístroj nikdy nepoužívejte jako přepravní prostředek.

### Nebezpečí udušení Nebezpečí otravy

Chybná instalace může vést ke zvýšeným koncentracím na pracovišti

- Po instalaci proveďte měření koncentrace na pracovišti.

Chybné rozvržení cyklu údržby u plynových médií může vést ke zvýšené koncentraci na pracovišti

- Stanovení cyklu údržby

Při čištění potrubního systému / odsávacího prostoru hrozí zvýšené zatížení okolního ovzduší škodlivinami

- Při omezení sachy výkonu usazeninami v potrubním systému vyměňte znečištěné díly

Zanesený filtr s aktivním uhlím už nezachytává žádné nebezpečné látky. Nefiltrované nebezpečné látky se tak dostávají opět do okolního prostředí.

- Dodržujte doporučené intervaly pro výměnu filtrů.

Vzhledem k vysoké koncentraci škodlivých plynů může dojít k silnému ohřátí aktivního uhlí, které může vést k samovznícení filtru.

- Nechejte přístroj před vypnutím ještě několik minut běžet se vzduchem, který neobsahuje škodlivé plyny.

### V důsledku nesprávného použití může dojít ke zranění.

Tento výrobek použijte výhradně v souladu s těmito pokyny.

- Nepokoušejte se výrobek jakkoli upravovat.
- Před sejmutím ochranného krytu se ujistěte, že je ventilátor odpojen od elektrické sítě.

### Použití v souladu s určením

Tento filtrační systém je vhodný k odsávání a filtrování částic a plynů - v závislosti na aktuálním filtračním médiu.

### Nebezpečí udušení, Nebezpečí otravy

Neodborné použití může vést k problémům s dýcháním, dušením, otrávením nebo vzniku rakoviny

- Částčky a plyny, které neodpovídají použitému filtračnímu médiu, se nesmějí odsávat.
- Tekutiny a hořlavé plyny se nesmějí odsávat
- Přístroj nikdy nepoužívejte bez filtru nebo se zaplněným filtrem.
- Přístroj nikdy nepoužívejte bez krytu na ventilátorus

Tento přístroj lze používat pouze při pokojových teplotách a ve vnitřních prostorách.

Toto zařízení je koncipováno k použití jako plošné odsávání a není vhodné k přímému odsávání na páječku.

Použití k určenému účelu zahrnuje také, že

- se budete řídit tímto návodem,
- budete dbát na všechny další přívodní podklady,,
- budete dbát na národní bezpečnostní předpisy platné v místě použití.

**Pokyny k provozu, Údržba a servisní práce ohledně**



**Před prací na stroji vždy vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky.**

Pravidelně kontrolujte všechny připojené kabely.  
Poškozené elektrické nářadí okamžitě přestaňte používat.



**Opřevy musejí provádět pouze osoby vyškolené firmou Weller.**

**Používejte pouze originální náhradní díly WELLER.**



**Externí napájení:**

Nasadte typ zástrčky vhodný pro váš region tak, že ji zasunete do napájecí jednotky, až zástrčka zaskočí  
Aby filtrační systém mohl řádně fungovat, musí se filtr vyměňovat následujícím způsobem

- nejméně 1x ročně nebo
- po upozornění nebo
- při překročení přípustné střední koncentrace látky na pracovišti nebo
- podle plánu údržby

HEPA filtr a širokopásmový plynový filtr jsou vzájemně uzpůsobené, a proto je lze vyměnit společně jako kompaktní filtr. Z důvodu zabezpečení bezvadné funkčnosti filtru je nutné jednou ročně kompaktní filtr vyměnit: Filtr jemného prachu (filtrační vložka) tvoří předfiltrační stupeň kompaktního filtru a pro to je nutné jej měnit častěji.

Výměna kompaktního filtru se důrazně doporučuje nejpozději při každé 10. výměně filtru jemného prachu.

**Červená výstražná kontrolka bliká**

Doporučená životnost filtru již skončila. Upozorňuje na výměnu filtru. V ovládacím poli zrušte blikání funkcí reset a naplánuje výměnu filtru.

**Červená výstražná kontrolka svítí nepřetržitě**

Sací výkon příliš nízký: Vypněte filtrační jednotku. Zkontrolujte trysky a potrubí a v případě potřeby vyměňte. Pokud se při dalším zapnutí červená výstražná kontrolka opět rozsvítí, musí se vyměnit filtr.

**UPOZORNĚNÍ**

Různá tavidla, části tavidel a různý podíl prachu v nasávaném vzduchu mohou životnost filtru výrazně zkrátit. Při odsávání lepicích par používejte širokopásmový plynový filtr (bez HEPA filtru).

**POZOR!**

**Se znečištěnými filtry nakládejte jako s nebezpečným odpadem.**

**Vyměněné části zařízení, filtry a stará zařízení zlikvidujte podle předpisů platných ve Vaší zemi.**

Hlášení/symptom	Možná příčina	Opatření k nápravě
• Nedostatečný odsávací výkon	• Znečištěný filtr	• Výměna filtru
• RGB světlo se při zapnutí změní na modrou barvu.	• Nesprávné napájecí napětí.	• Zkontrolujte napájecí zdroj.
• RGB světlo modré během provozu	• Větrák je blokováán.	• Odpojte zařízení od elektrické sítě. V případě potřeby kontaktujte servisní středisko.

**Záruka**

Nároky kupujícího na odstranění vad zanikají jeden rok od dodávky. To neplatí pro nárok kupujícího na regres dle §§ 478, 479 BGB (německého občanského zákoníku).

Ze záruky ručímě jen tehdy, když jsme záruku na jakost a trvanlivost uvedli písemně a za použití pojmu „Záruka“.

Záruka zaniká v případě neodborného použití a zásahu nekvalifikovaných osob.

Bližší informace naleznete na stránkách [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

**Technické údaje**

Technické údaje		Zero Smog Shield	Zero Smog Shield Pro
Rozměry D x Š x V	(mm) (inch)	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3
Síťové napětí	(VAC) (Hz)	100-240 50/60	100-240 50/60
Provozní napětí	(VDC)	24	24
Příkon	(W)	10	20
Hmotnost	(kg)	2	2
Třída ochrany		III	III
Kompaktní filtr		E10 EPA / Aktivní uhlíková pěna	E10 EPA / Aktivní uhlí
Max. vakuum	(Pa)	285	490
Max. přepravované množství	(m³/h)	26	32
Rozhraní		-	RS232
Hlučnost ve vzdálenosti 1 m	dBA	50	59 při maximální rychlosti

**Napájecí zdroj**

Název modelu: DZ048BHL240200H Jméno výrobce: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD		
Vstupní napětí	(V)	100-240
Vstupní frekvence AC	(VAC) (Hz)	100-240 50/60
Výstupní napětí	(V)	24
Výstupní proud	(A)	2
Výstupní výkon	(W)	48
Průměrná aktivní účinnost	(%)	87.76
Účinnost při nízké zátěži (10%)	(%)	88.1
Žádná spotřeba energie při zátěži	(W)	0.09

Technické změny vyhrazeny!

**Zero Smog Shield Pro**










Design a pracoviště v antistatickém provedení.

Před prováděním veškerých prací na přístroji vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

















**Likvidace**

Odpadní elektrická a elektronická zařízení je nutné sbírat a likvidovat odděleně. Před likvidací odstraňte ze zařízení osvětlovací prostředky. Informujte se na místních úřadech nebo u vašeho odborného prodejce ohledně recyklačních dvorů a sběrných míst. Podle místních ustanovení mohou maloobchodní prodejci být povinni bezplatně odebrat zpět odpadní elektrická a elektronická zařízení. Opětovným použitím a recyklací vašeho odpadu z odpadních elektrických a elektronických zařízení přispíváte ke snižování potřeby surovin. Odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné, opětovně použitelné materiály, které při ekologické likvidaci nemohou mít negativní účinky na životní prostředí a vaše zdraví. Před likvidací pokud možno vymažte na vašem odpadním přístroji existující osobní údaje. Se znečištěnými filtry nakládejte jako s nebezpečným odpadem. Vyměněné části zařízení, filtry a stará zařízení zlikvidujte podle předpisů platných ve Vaší zemi.

**Symbols**

	Pozor!		Vypnuto
	Přečtěte si návod k používání!		Zapnuto
	Značka CE		Australský označení shody
	Značka shody v Británii		Elektroodpad (směrnice o OEEZ)
	Zielony punkt		

**Napájecí zdroj**

	Spínací napájecí zdroj		nepoužívejte s vadnou síťovou zástrčkou.
	Třída energetické účinnosti VI		Obsazení kontaktů
	Bezpečnostní oddělovací transformátor s ochranou proti zkratu		horký povrch, nedotýkejte se ho
	lze použít až do nadmořské výšky 5 000 metrů		Elektroodpad (směrnice o OEEZ)
	Značka shody v Británii		Certifikát CCC Čína
	Značka CE		Certifikát ETL Severní Amerika
	FCC - Přijetí		Testováno GSE (TUV Rheinland)
	Australský označení shody		Certifikát PSE Japonsko (TUV Rheinland)



Należy przeczytać w całości tę instrukcję i związane wskazówki bezpieczeństwa przed uruchomieniem i rozpoczęciem pracy przy użyciu tego urządzenia.

Instrukcję należy przechowywać w taki sposób, aby była dostępna dla wszystkich użytkowników.

Dziękujemy za zaufanie okazane nam przy zakupie tego urządzenia.

Przy produkcji zastosowano surowe wymogi jakościowe, które gwarantują nienagannie działanie urządzenia.

Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje, pozwalające na bezpieczne i prawidłowe uruchomienie, użytkowanie i konserwację urządzenia oraz usuwanie prostych usterek we własnym zakresie.

Urządzenie należy przekazywać osobom trzecim zawsze z instrukcją obsługi. Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z aktualnym poziomem wiedzy technicznej i ogólnie uznanymi zasadami bezpieczeństwa. Mimo to istnieje niebezpieczeństwo powstania uszczerbku na zdrowiu i strąt rzeczowych, jeżeli użytkownik nie będzie się stosował do wskazówek bezpieczeństwa i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji.

Należy stosować się do odpowiednich instrukcji obsługi podłączonych urządzeń.

## Bezpieczeństwo

**Nie pozwalaj na zbliżanie się innych osób do swojego stanowiska pracy.**

Przebywanie dzieci i osób nieupoważnionych w strefie roboczej jest niedozwolone. Nie pozwalaj innym osobom na dotykanie urządzenia i przewodu.

### **OSTRZEŻENIE** Porażenie prądem elektrycznym

Chroń się przed porażeniem prądem. Nieprawidłowe podłączenie urządzenia sterującego niesie ze sobą ryzyko obrażeń ciała w następstwie porażenia elektrycznego oraz uszkodzenia urządzenia.

Przed uruchomieniem sterownika należy dokładnie zapoznać się z załączonymi instrukcjami bezpieczeństwa oraz instrukcjami bezpieczeństwa zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi i przestrzegać podanych w nich środków ostrożności.

- Należy używać wyłącznie dołączonego odłączonego zasilacza sieciowego (T0058771809).
- W przypadku uszkodzenia urządzenia aktywne przewody mogą zostać odślonięte, wzgl. mogą nie działać przewody ochronne.
- Naprawy muszą być wykonywane przez osoby przeszkolone przez firmę Weller.
- Jeśli przewód zasilający elektronarzędzia jest uszkodzony, należy go wymienić na nowy przewód zasilający, który jest dostępny w dziale obsługi klienta. Jeśli uszkodzony jest przewód przyłączeniowy narzędzia elektrycznego, należy wymienić go na specjalnie przystosowany przewód przyłączeniowy, który dostępny jest w dziale serwisu.
- Chroń się przed porażeniem prądem.
- Unikaj kontaktu z uziemionymi częściami, np. rury, grzejniki, kucharki lub lodówki.
- Nie należy korzystać z urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Nie pracować na częściach znajdujących się pod napięciem.

## UWAGA!

**Abypewnić ciągłą ochronę przed ryzykiem porażenia prądem, podłączyć wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego.**

Przewód sieciowy wolno podłączać tylko do dopuszczonych gniazd lub adapterów. Sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka upewnij się, czy urządzenie jest wyłączone.

Nie używaj kabla do celów, do których nie jest odpowiedni. Nie używaj kabla do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chroń kabel przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.

**Bądź ostrożny.** Należy uważać, co się robi. Do pracy należy podchodzić z rozsądkiem. Nie używaj urządzenia lutowniczego, jeśli nie możesz się skoncentrować.

**Unikaj nieprawidłowej postawy.** Zaprojektuj swoje miejsce pracy w sposób ergonomiczny. Należy unikać nieprawidłowej postawy podczas pracy. Nieprawidłowa postawa powoduje wady postawy. Lutownica może być użytkowana wyłącznie gdy jej stan techniczny jest idealny.

**Nie wolno wyłączać urządzeń zabezpieczających.** Usterki i uszkodzenia należy natychmiast usuwać.

Przed każdym użyciem urządzenia / narzędzia należy starannie sprawdzić urządzenia zabezpieczające pod względem prawidłowego działania zgodnie z przeznaczeniem.

**Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie zacinają się lub czy nie są uszkodzone.** Wszystkie części muszą być właściwie zamontowane i spełniać wszystkie wymagania, w celu zapewnienia prawidłowej pracy urządzenia.

**Stosować odpowiednie narzędzia.** Stosować wyłącznie akcesoria lub urządzenia dodatkowe, które wymienione są na liście akcesoriów lub zostały dopuszczone przez producenta. Akcesoria lub urządzenia dodatkowe WELLER stosować wyłącznie z oryginalnymi urządzeniami WELLER.

**Należy zabezpieczyć narzędzie.** Do przytrzymywania przedmiotu obrabianego należy stosować przyrządy mocujące.

### **OSTRZEŻENIE** Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń

W czasie transportu urządzenie lub części mogą spaść.

- Urządzenie wolno trzymać tylko za odpowiednie uchwyty.
- Nie należy nigdy używać urządzenia jako środka transportu.

### **OSTRZEŻENIE** Niebezpieczeństwo uduszenia Niebezpieczeństwo zatrucia

**Wadliwa instalacja może spowodować zwiększenie stężenia substancji szkodliwych w miejscu pracy**

- po zakończeniu instalacji zmierzyc stężenie w miejscu pracy

**Nieprawidłowe rozplanowanie terminów konserwacji może prowadzić do zwiększenia stężenia w miejscu pracy w przypadku mediów gazowych**

- ustalić terminy konserwacji

**Zwiększona ilość substancji szkodliwych w powietrzu otoczenia podczas czyszczenia systemu rurowego / komory wysokej**

- W razie zmniejszenia się wydajności ssania spowodowanej osadami w systemie rurowym wymienić zabrudzone części

**Nasycony filtr węgla aktywnego, które może wchłaniać substancji niebezpiecznych. Substancje niebezpieczne są ponownie oddawane do otoczenia w postaci nieprzefiltrowanej.**

- Należy przestrzegać zalecanych terminów wymiany filtra.

**Wskutek wysokiego stężenia szkodliwych gazów może dojść do silnego rozgrzania węgla aktywnego, które może spowodować samozapłon filtra.**

- Przed wyłączeniem urządzenia powinno pracować kilka minut z powietrzem bez substancji szkodliwych.

### **OSTRZEŻENIE** Niewłaściwe użycie może prowadzić do obrażeń.

Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z niniejszymi instrukcjami.

- Nie należy w żaden sposób modyfikować produktu.
- Przed zdjęciem osłony należy upewnić się, że wentylator jest odłączony od zasilania.

## Użytkowanie

System filtracji przeznaczony jest do odsysania i filtrowania cząstek stałych i gazów - zależnie od określonego medium filtracyjnego.

### **OSTRZEŻENIE** Niebezpieczeństwo uduszenia, Niebezpieczeństwo zatrucia

**Użytkowanie w nieprawidłowy sposób może spowodować duszności, uduszenie, zatrucie lub chorobę nowotworową**

- Nie wolno odsysać cząstek stałych i gazów, które nie są przewidziane do odsysania przy użyciu stosowanego medium filtracyjnego.
- Nie wolno odsysać cieczy ani palnych gazów
- Nie należy nigdy używać urządzenia bez filtra albo z pełnym filtrem.
- Nie należy nigdy używać urządzenia bez osłony wentylatora

Urządzenie może być użytkowane tylko w temperaturze pokojowej i w pomieszczeniach.

Urządzenie zostało zaprojektowane do stosowania jako system odsysania powierzchniowego i nie nadaje się do odsysania gazów bezpośrednio przy lutownicy.

- Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje
- będą Państwo przestrzegali niniejszej instrukcji,
  - wszelkich wskazówek zawartych w dokumentacji towarzyszącej oraz,
  - przestrzeganie krajowych przepisów o zapobieganiu wypadkom w miejscu użytkowania urządzenia.

### Wskazówki dotyczące eksploatacji, Pielęgnacja i konserwacja urządzenia



Przed rozpoczęciem jakichkolwiek pracy przy urządzeniu należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Należy regularnie kontrolować wszystkie podłączone kable. Uszkodzone urządzenia elektryczne należy natychmiast wyłączyć z jakiegokolwiek użytkowania.



**Naprawy muszą być wykonywane przez osoby przeszkolone przez firmę Weller.**  
**Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne WELLER.**



#### Zewnętrzne zasilanie:

- Należy zamontować typ wtyczki odpowiedni dla swojego regionu, wpinając ją do zasilacza, aż wtyczka zatrzasknie się na swoim miejscu
- W celu zapewnienia prawidłowego działania systemu filtracji należy wymieniać filtr stosując się do poniższych zaleceń
- przynajmniej raz w roku lub
  - zgodnie z wskazaniem, lub
  - w razie przekroczenia dopuszczalnego, średniego stężenia w miejscu pracy, lub
  - zgodnie z planem konserwacji

Wysokosprawny filtr powietrza i szerokopasmowy pochłaniacz gazów zostały specjalnie do siebie dobrane tak, iż wymieniane są wspólnie jako filtr kompaktowy. Aby zapewnić prawidłowe filtrowanie, należy raz na rok wymieniać filtr kompaktowy. Filtr przeciwpyłkowy (mata filtracyjna), stanowi wstępny stopień filtracji filtra kompaktowego i dlatego należy wymieniać go częściej.

Najzadziej co 10. wymienię drobnooczkowego filtra pyłowego zdecydowanie zaleca się wymianę filtra kompaktowego.

#### Miga czerwona lampka ostrzegawcza

Upłynął zalecany okres eksploatacji filtra. Informuje o konieczności wymiany filtra. Wyłączyć miganie funkcją resetowania w polu obsługi i zaplanować wymianę filtra.

#### Czerwona lampka ostrzegawcza świeci światłem ciągłym

Za niska wydajność ssania. Wyłączyć jednostkę filtrującą. Sprawdzić dysze i rury, ewentualnie oczyścić. Jeżeli po ponownym włączeniu zaświeci się czerwona lampka ostrzegawcza, konieczna jest wymiana filtra.

#### UWAGA

Różne topniki, składniki topników oraz zawartości pyłów w odsysanym powietrzu mogą znacznie skrócić okres użytkowania filtru. W przypadku odsysania oparów kleju należy stosować szerokopasmowy filtr gazu (bez filtru ciał lotnych).

#### UWAGA!

Zanieczyszczone filtry należy traktować jako odpady specjalne. Wymienione elementy urządzenia, filtry lub zużyte urządzenia należy usuwać zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Komunikat/Oznaka	Możliwa przyczyna	Środki zaradcze
• Brak mocy odsysania	• Zanieczyszczony filtr	• wymiana filtra
• Światło RGB staje się niebieskie po włączeniu.	• Nieprawidłowe napięcie zasilania.	• Sprawdź zasilacz.
• Światło RGB niebieskie podczas działania	• Wentylator jest zablokowany.	• Odłącz urządzenie od zasilania. Skontaktuj się z centrum obsługi, jeśli to konieczne.

### Gwarancja

Roszczenia nabywcy z tytułu wad produktu wygasają po roku od dostarczenia produktu. Nie dotyczy to roszczeń zwrotnych wg §§ 478 i 479 BGB (kodeksu cywilnego).

Na podstawie wydanej przez nas gwarancji odpowiadamy tylko wówczas, jeśli wydana została przez nas pisemna gwarancja jakości lub trwałości z użyciem pojęcia „Gwarancja”.

Gwarancja wygasa w przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i po dokonaniu jakichkolwiek modyfikacji przez osoby do tego nie powołane. Więcej informacji uzyskując Państwo na stronie [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

### Dane Techniczne

Dane Techniczne		Zero Smog Shield	Zero Smog Shield Pro
Wymiary dł. x szer. x wys.	(mm ) (inch)	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3
Napięcie sieciowe	(VAC) (Hz)	100-240 50/60	100-240 50/60
Napięcie pracy	(VDC)	24	24
Pobór mocy	(W)	10	20
Ciężar	(kg)	2	2
Klasa bezpieczeństwa		III	III
Filtr kompaktowy		E10 EPA / Piana z aktywowanego węgla	E10 EPA / Węgiel aktywny
maks. podciśnienie	(Pa)	285	490
maksymalna dostarczana ilość	(m³/h)	26	32
Złącze		-	RS232
Poziom emisji dźwięków w odległości 1 m	dBA	50	59 przy maksymalnej prędkości

Zasilacz

Nazwa modelu: **DZ048BHL240200H**  
 Nazwa producenta: **GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD**

Napięcie wejściowe	(V)	100-240
Częstotliwość wejściowa prądu przemiennego	(VAC) (Hz)	100-240 50/60
Napięcie wyjściowe	(V)	24
Prąd wyjściowy	(A)	2
Moc wyjściowa	(W)	48
Średnia wydajność aktywna	(%)	87.76
Wydajność przy niskim obciążeniu (10%)	(%)	88.1
Brak zużycia energii przez obciążenie	(W)	0.09

Producent zastrzega prawo do wprowadzenia zmian technicznych!

**Zero Smog Shield Pro**

Wzornictwo i miejsce pracy spełniające wymogi ESD.

Przed wykonaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

**Utylizacja**

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy gromadzić i usuwać oddzielnie. Przed utylizacją należy usunąć źródła światła z urządzeń. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy. W zależności od lokalnych przepisów, sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do bezpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Poprzez ponowne wykorzystanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomagamy zmniejszać zapotrzebowanie na surowce. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera cenne materiały nadające się do recyklingu, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie użytkownika, jeśli nie zostaną zutilizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją zużytego sprzętu należy usunąć wszelkie zamieszczone na nim dane osobowe.

Zanieczyszczone filtry należy traktować jako odpady specjalne. Wymienione elementy urządzenia, filtry lub zużyte urządzenia należy usuwać zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

**Symbole**

	Uwaga!		Wyłączone
	Przeczytać instrukcję obsługi!		Włączone
	Znak CE		Australijski znak zgodności
	Brytyjski Certyfikat Zgodności		Elektroodpady (dyrektywa WEEE)
	Zöld Pont		

**Zasilacz**

	zasilacz impulsowy		nie używać z uszkodzoną wtyczką zasilacza.
	Klasa efektywności energetycznej VI		obsadzenie styków
	Transformator bezpieczeństwa odporny na zwarcia		gorąca powierzchnia, nie dotykać
	może być używany na wysokości do 5000 metrów		Elektroodpady (dyrektywa WEEE)
	Brytyjski Certyfikat Zgodności		Certyfikat bezpieczeństwa CCC Chiny
	Znak CE		Certyfikat bezpieczeństwa ETL Ameryka Północna
	FCC - Zatwierdzenie		Test GSE (TÜV Rheinland)
	Australijski znak zgodności		Certyfikat PSE Japonia (TÜV Rheinland)



**Olvassa át alaposan ezt az útmutatót és a mellékelt biztonsági előírásokat a készülék üzembe helyezése és használata előtt.**

Úgy őrizze meg ezt az útmutatót, hogy az minden felhasználó számára hozzáférhető legyen.

Köszönjük bizalmát, hogy készülékünket választotta.

A gyártás során a legszigorúbb minőségi követelményeket vettük alapul, melyek a készülék kifogástalan működését biztosítják.

Ez az útmutató a készülék biztos és szakszerű üzembe helyezéséről, használatáról, karbantartásáról és az egyszerű meghibásodások óráról megszűntetéséről tartalmaz fontos információkat.

Harmadik személynek a készüléket mindig a használati útmutatóval együtt adja tovább. A készülék a technika mai állásának és az elismert biztonságtechnikai szabványoknak megfelelően készült. Ennek ellenére fennáll a személyi sérülés és az anyagi károk keletkezésének veszélye, ha nem tartja be a kezelési útmutatóban található figyelmeztetéseket.

Vegye figyelembe a csatlakoztatott készülékek mindenkor üzemeltetési útmutatóját.

## Biztonsági utasítások

### Az idegeneket tartsa távol a munkahelyétől.

Gyermeknek és illetékteleneknek tilos a munkaterületen tartózkodniuk. Ne engedje, hogy idegenek megérintsék az eszközt vagy a kábelt.



### Áramütés

**Tartsa távol az áramütéstől. A vezérlőkészlet szakszerűtlen csatlakoztatása áramütéses sérülést okozhat és károsíthatja a készüléket.**

A vezérlőegység üzembe helyezése előtt teljes egészében olvassa el a mellékelt biztonsági utasításokat, a jelen kezelési útmutatóban található biztonsági utasításokat, és tartsa be az ott megadott óvintézkedéseket.

- **Csak a mellékelt lehető hálózati adaptert használja (T0058771809).**
- **A meghibásodott készülék aktív vezetékai szabadon lehetnek, vagy a védőfólm nem látja el a funkcióját.**
- Csak a Weller által kiképzett személyzet végezhet javításokat a készüléken.
- Ha az elektromos szerszám csatlakozóvezetéke megsérült, azt új csatlakozóvezetékekkel kell cserélni, amely az ügyfélszolgálaton szerezhető be. Ha sérült az elektromos szerszám csatlakozóvezetéke, akkor egy speciálisan kialakított, az ügyfélszolgálaton kapható csatlakozóvezetékkel kell pótolni.
- Tartsa távol az áramütéstől.
- **Kerülje a test érintkezését földelt részekkel, pl. sütők, fűtőtestek, tűzhelyek és hűtőszekrények.**
- A forrasztókészüléket ne használja nyirkos vagy nedves környezetben.
- Ne dolgozzon feszültség alatt álló részekben.

## FIGYELEM!

**Az áramítés elleni folyamatos védelem biztosítása érdekében csak földelt konnektorokba csatlakoztatható.**

**A hálózati kábel csak az erre megfelelő hálózati csatlakozó aljzatba vagy adapterbe szabad bedugni.** Ellenőrizze, hogy megegyezik-e a hálózati feszültség a típusátalá adataival. Csak kikapcsolt állapotban csatlakoztassa a készüléket a csatlakozó aljzatba.

**Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra.** Ne a kábellel húzza ki a dugót a konnektorból. Ovjá a kábelt hőfől, olajtól és éles széléktől. **Legyen körültekintő!** Figyeljen oda arra, amit csinál. Körültekintéssel végezze a munkáját. Ne használja a forrasztópákát, ha nem tud rá koncentrálni.

**Kerülje a rendellenes testtartást.** A munkaterület legyen ergonomikusan kialakítva! Ügyeljen arra, hogy helyesen tartsa a szerszámot munkavégzés közben, mert a helytelen tartás sérülésekhez vezethet. A forrasztószerszámot csak műszakilág kifogástalan állapotban szabad üzemeltetni.

**A védőberendezéseket nem szabad üzemben kívül helyezni.** Az üzemzavarokat és hibákat azonnal el kell hárítani.

**A készülék/szerszám használata előtt gondosan ellenőrizze a védőberendezések hibátlan és megfelelő működését.**

**Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e és nem szorulnak-e, vagy nem sérültek-e az alkatrészek.** A készülék kifogástalan működésének előfeltétele, hogy az egyes alkatrészek megfelelően legyenek összeszerelve, és megfeleljenek minden feltételnek.

**A megfelelő szerszámot használja.** Csak a tartozéklistán szereplő vagy a gyártó által engedélyezett tartozékokat vagy kiegészítő eszközöket használja. A WELLER tartozékokat vagy kiegészítő eszközöket csak eredeti WELLER készülékeken használja.

**Biztosítsa a szerszámot.** A munkadarab rögzítéséhez használjon befogó szerkezeteket.

## VIGYÁZAT Sérülésveszély

Szállítás közben leeshet a készülék, ill. leeshetnek annak részei.

- Csak a rendeltetészerű fogantyúnál fogva tartsa a készüléket.n.
- Soha ne használja szállítóeszközként a készüléket.

## VIGYÁZAT Fulladásveszély Mérgezésveszély

**A hibás szerelés fokozott munkahelyi koncentrációhoz vezethet**

- a szerelés követően mérje meg a munkahelyi koncentrációt

**A gázközeg karbantartási ciklusának hibás értelmezése fokozott munkahelyi koncentrációhoz vezethet**

- Karbantartási ciklus rögzítése

**A csőrendszer/elszívó helyiség tisztításakor fokozódik a környezeti levegő káros anyag terhelése**

- Ha a csőrendszerben lévő lerakódások rontják a szivóteljesítményt, akkor cserélje ki a szennyeződött részeket

**A túlfűtett aktív szénoszűrő már nem vesz fel veszélyes anyagokat. A veszélyes anyagok szűrületlenül ismét a környezetbe jutnak.**

- Tartsa be a szűrő ajánlott cseréintervallumait.

**A káros gáz magas koncentrációja az aktív szén erős felmelegedését okozhatja, és a szűrő öngyulladásához vezethet.**

- A kikapcsolás előtt üzemeltesse a készüléket több percen keresztül káros gázról mentes levegővel.



## A helytelen használat sérüléshez vezethet.

Kizárólag a jelen használati utasításnak megfelelően használja ezt a terméket. Ne próbálja meg semmilyen módon módosítani a terméket.

- A védőburkolat eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a ventilátor ki van-e kapcsolva a hálózati feszültségről.

## Rendeltetészerű használat

Ez a szűrőrendszer részecskék és gázok szűrésére alkalmas - az adott szűrőközegtől függően.

## VIGYÁZAT Fulladásveszély, Mérgezésveszély

**Szakszerűtlen használat légzési problémákat, fulladást, mérgezést vagy rákot okozhat**

- A szűrőközegnek nem megfelelő részecskéket és gázokat nem szabad elszívni.
- Folyadékok vagy éghető gázokat tilos elszívni
- Soha ne használja szűrő nélkül vagy tele szűrővel a készüléket.
- Soha ne használja a készüléket a ventilátor lefedése nélküli

Ez a készülék csak szobahőmérsékleten és beltérben használható.

A készüléket felület elszívására tervezték, és nem alkalmas a forrasztópáknál történő közvetlen elszívásra.

- A készülék rendeltetészerű használatában magában foglalja azt is, hogy
  - On betartja az útmutatóban foglaltakat,
  - Ön minden további kísérő dokumentációt figyelembe vesz,.,
  - On betartja az alkalmazás helyén érvényes nemzeti balesetvédelmi előírásokat.



**Üzemeltetéssel kapcsolatos tudnivalók, Ápolás és karbantartás**



Mielőtt bármilyen munkához kezd a gépen, áramtalanítsa (húzza ki a konnektorból)!

Rendszeresen ellenőrizze az összes csatlakoztatott kábelt. A hibás villamos szerszámok minden további használatát azonnal fel kell függeszteni.



Csak a Weller által kiképzett személyzet végezhet javításokat a készüléken.  
Csak eredeti WELLER alkatrészeket használjon.



**Külső áramellátás:**

Illesze be a régiójának megfelelő típusú dugót a tápegységbe, amíg a dugó be nem kattan a helyére

A szűrőrendszer szabályos működéséhez a következőképpen kell cserélni a szűrőt

- legalább évente egyszer
- a kijelzést követően, vagy
- a megengedett átlagos munkahelyi koncentráció túllépésekor, vagy
- a karbantartási terv szerint

A lebegő részecskék szűrője és az univerzális gázszűrő egymáshoz van illesztve, így kompakt szűrőként együtt cserélhető. A kifogástalan szűrőfunkció biztosításához a kompakt szűrőt évente egyszer ki kell cserélni. A finompor-szűrőt (szűrőszövet), a kompakt szűrő előszűrője, és ezért gyakrabban kell cserélni.

A finompor-szűrőt legalább minden tizedik cseréje esetén erősen ajánlott a kompakt szűrő cseréje is.

**Villog a piros vészjelző lámpa**

A szűrő ajánlott élettartama leletl. Ez a szűrő cseréjére utal. A töröl funkcióval törölje a villogást a kezelőmezőben és tervezze be a szűrőcserét.

**Folyamatosan világít a piros vészjelző lámpa**

Az elszívási teljesítmény túl alacsony. Kapcsolja ki a szűrőegységet. Ellenőrizze a fűvókákat és a csöveket, szükség esetén tisztítsa meg ezeket. Ha a következő bekapcsoláskor a piros vészjelző lámpa újból világít, akkor a szűrőt ki kell cserélni.

**FIGYELMEZTETÉS**

Különböző folyaszűrők, folyasztóser-összetevők valamint a beszívott levegő különböző porai lényegesen csökkenthetik a szűrő élettartamát. Ragasztószerek elszívása esetén (lebegő részecskék szűrője nélkül) univerzális gázszűrőt kell használni.

**FIGYELEM!**

A szennyezett szűrőket veszélyes hulladékként kell kezelni. A kicserélt készülékalkatrészeket, szűrőt vagy a használt készüléket az Ön országának előírásai szerint ártalmatlanítsa.

Jelzés/tünet	Lehetséges ok	Hibaelhárító intézkedések
• Nincs elszívási teljesítmény	• A szűrő elszennyeződött	• Szűrő cseréje
• Az RGB fény kék lesz bekapcsoláskor.	• Helytelen tápfeszültség.	• Ellenőrizze az tápegységet.
• RGB fény kék üzem közben	• A szellőző blokkolva van.	• Szakítsa meg az eszközt az áramforrástól. Szükség esetén lépjen kapcsolatba a szervizközponttal.

**Garancia**

A vevő szavatossági igényei a készülék vevőhöz történt kiszállításától számított egy év után elévülnek. Ez nem vonatkozik a vevő BGB (Német Szövetségi PTK) §§ 478, 479 szerinti viszontkereseti igényére.

Az általunk rendelkezésre bocsátott garancia értelmében csak akkor állunk jót, ha a készülék tulajdonságaira és tartósságára vonatkozó garanciát írásba foglaltuk és a „Garancia” fogalma alatt bocsátottuk ki.

A garancia érvényét veszíti szakszerűtlen használat esetén, illetve ha szakképzetlen személyek végeznek rajta módosításokat.

További információkért kérjük, látogasson el a weboldalra [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

**Műszaki Adatok**

Műszaki Adatok		Zero Smog Shield	Zero Smog Shield Pro
Méreték H x Sz x M	(mm) (inch)	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3
Hálózati feszültség	(VAC) (Hz)	100-240 50/60	100-240 50/60
Működési feszültség	(VDC)	24	24
Teljesítményfelvétel	(W)	10	20
Tömeg	(kg)	2	2
Érintésvédelmi osztály		III	III
Kompakt szűrő		E10 EPA / Aktív szenes hab	E10 EPA / Aktív szén
Max. vákuum	(Pa)	285	490
Max. szállítási mennyiség	(m³/h)	26	32
interfész		-	RS232
Zajsztím 1 m távolságban	dBA	50	59 maximális sebes- ségénél

**Tápegység**

Modellnév: DZ048BHL240200H A gyártó neve: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD		
Bemeneti feszültség	(V)	100-240
Bemeneti AC frekvencia	(VAC) (Hz)	100-240 50/60
Kimeneti feszültség	(V)	24
Kimeneti áram	(A)	2
Kimeneti teljesítmény	(W)	48
Átlagos aktív hatások	(%)	87.76
Hatékonyág alacsony terhelés mellett (10%)	(%)	88.1
Nincs terhelés fogyasztása	(W)	0.09

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk!

**Zero Smog Shield Pro**










Elektrosztatikusan veszélyeztetett alkatrészekhez alkalmas dizájn és munkahely.

A készüléklen való munkavégzés előtt mindig húzza ki a csatlakozó dugót a csatlakozó aljzatból.




## Ártalmatlanítás

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve kell gyűjteni és ártalmatlanítani. Az ártalmatlanítás előtt távolítsa el az izzókat a berendezésekből. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről. A helyi rendelkezésektől függően a kiskereskedők kötelesek lehetnek az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ingyenesen visszavenni. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrahasználatával és újrahasznosításával járuljon hozzá a nyersanyagszükséglet csökkentéséhez. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, melyek környezetvédelmi szempontból nem megfelelő ártalmatlanítás esetén negatív hatással lehetnek a környezetre és az Ön egészségére. Ártalmatlanítás előtt törölje a használt készüléken lévő lehetséges személyes adatokat. A szennyezett szűrőket veszélyes hulladékként kell kezelni. A kicsereált készülékalkatrészeket, szűrőt vagy a használt készüléket az Ön országának előírásai szerint ártalmatlanítsa.

## Szimbólumok

	Figyelem!		Kikapcsolva
	Olvasza el a kezelési útmutatót!		Bekapcsolva
	CE-jelölés		Ausztrál Megfelelőségi Jel
	Egyesült királyságbeli megfelelési jelölés		Elektromos hulladék (WEEE-irányelv)
	Zelený bod		

## Tápegység

	Kapcsoló üzemű tápegység		ne használja hibás hálózati csatlakozóval.
	VI. energiahatékonysági osztály		Érintkezőkiosztás
	Rövidzárlat ellen védett leválasztó transzformátor		forró felület, ne érintse meg
	5000 méteres magasságig használható		Elektromos hulladék (WEEE-irányelv)
	Egyesült királyságbeli megfelelési jelölés		CCC tanúsítvány Kína
	CE-jelölés		ETL tanúsítvány Észak-Amerika
	FCC - Felvétel		GSE bevizsgált (TÜV Rheinland)
	Ausztrál Megfelelőségi Jel		PSE tanúsítvány Japán (TÜV Rheinland)



**Pred uvedením do činnosti a pred prácou s prístrojom si prečítajte dôkladne tento návod a priložené bezpečnostné pokyny.**

Tento návod uschovajte tak, aby bol prístupný pre všetkých používateľov. Ďakujeme vám za dôveru, ktorú ste nám preukázali kúpou tohto prístroja. Pri výrobe boli dodržané najprísnejšie požiadavky na kvalitu, ktoré zaručujú dokonalú funkciu prístroja.

Tento návod obsahuje dôležité informácie, aby ste mohli prístroj bezpečne a odbornou úroveň do činnosti a aby ste sami vedeli odstrániť jednoduché poruchy. Prístroj poskytujú tretím osobám vždy spolu s týmto návodom na použitie. Prístroj bol vyrobený zodpovedajúcim dnešnému stavu techniky a uznávaným bezpečnostno-technickým predpisom. Napriek tomu hruzi nebezpečenstvo poranení osôb a vecných škôd, ak nedodržíte bezpečnostné a varovné pokyny uvedené v tomto návode. Dodržiavajte príslušné návody na používanie pripojených zariadení.

## Bezpečnostné pokyny

**Ostatné osoby udržiavajte vzdialené od vášho pracoviska.**

Zdržiavajte sa detí a nepovolných osôb v pracovnej oblasti nie je dovolené. Nedovoľte, aby sa iné osoby dotýkali zariadenia alebo kábla.

### **⚠ VÝSTRAHA** Zásah elektrickým prúdom

**Zaščitíte sa pred elektrickým údarom. V dôsledku nesprávneho pripojenia útvar kontroly rizika úrazu elektrickým prúdom a prístroj môže byť poškodený.**

Pred uvedením riadiacej jednotky do prevádzky si kompletne prečítajte priložené bezpečnostné inštrukcie a bezpečnostné inštrukcie v tomto prevádzkovom návode a dodržiavajte bezpečnostné opatrenia v nich uvedené.

- **Používajte iba dodaný odpojiteľný sieťový adaptér (T0058771809).**
- **Pri pokazenom prístroji môžu byť aktívne vodiče obnažené alebo môžu byť ochranný vodič bez funkcie.**
- Opravy musí vykonávať vyskolený personál spoločnosti Weller.
- Ak je prírodný kábel elektrického náradia poškodený, je potrebné ho vymeniť za nový prírodný kábel, ktorý možno dostať v zákaznickom servise. Ak je pripojovacie vedenie elektrického nástroja poškodené, musí sa nahraďovať špeciálne pripraveným pripojovacím vedením, ktoré je dostupné prostredníctvom zákaznického servisu.
- Zaščitíte sa pred elektrickým údarom.
- **Izobíjajte sa telesnomu stiku z ozemľovacími deli, npr. cevmi, radiátorji, štedníkmi in hladníkmi.**
- Spájkovaciu nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- Nepracujte na dieloch, ktoré sú pod napätím.

## POZOR!

**Na zaručenie neustálej ochrany proti riziku zásahu elektrickým prúdom sa smie pripojenie realizovať iba na uzemnené zásuvky.**

**Sieťový kábel sa smie zasúvať len do predpísaných sieťových zásuviek.** Skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Do zásuvky pripájajte iba vypnutý prístroj.

**Kábla ne uporať v namene, za katere ni predviedn.** Ne vlečite za kábel, kďad zleťe izveľi vtícz iz vtíčne. Zaščitíte kábel pred vročino, oljem in ostrími robovi.

**Bodíte pažlivi.** Dávajte pozor na to, čo robíte. K práci pristupujte s rozumom. Nepoužívajte pájkovacie zariadenie, ak nie ste sústredení.

**Izobíjajte se nenormální telesní drží.** Delovni prostor oblikuje ergonomsko pravíno. Zabráňte chybným držaniam tela pri práci, chyby držania tela spôsobujú ujmi na držaní tela. Spájkovacika sa smie uviesť do činnosti len v dokonalom technickom stave.

**Ochranné prípravky sa nesmú uvádzať mimo prevádzku.** Poruchy a chyby sa musia bezodkladne odstrániť.

**Pred každým použitím prístroja / nástroja sa musí stanovilvo prekontrolovať bezchybná a riadna funkcia ochranných prípravkov.**

**Prekontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne, či sa nezasekávajú alebo či nie sú poškodené diely.** Všetky diely musia byť správne namontované a spĺňať všetky podmienky, aby sa zaručila bezchybná prevádzka prístroja.

**Používajte správny nástroj.** Používajte iba príslušenstvo alebo prídavné prístroje, ktoré sú uvedené v zozname príslušenstva alebo sú schválené výrobcom. Príslušenstvo WELLER alebo prídavné prístroje používajte iba na originálnych prístrojoch WELLER.

**Zaistite nástroj.** Používajte upínacie prípravky na uchytenie obrobku.

### **⚠ VÝSTRAHA** Nebezpečenstvo zranenia

- Pri preprave môže spadnúť prístroj alebo diel.
- Prístroj držte len za rukoväťi, ktoré sú na to určené.n.
- Prístroj nikdy nepoužívajte ako prepravný prostriedok.

### **⚠ VÝSTRAHA** Nebezpečenstvo udusenía Nebezpečenstvo otravy

**Chybná inštalácia môže viesť k zvýšeným koncentráciám na pracovisku**

- po inštalácii zmerajte koncentráciu na pracovisku

**Nesprávne naplánovanie cyklov údržby pri plynoch mediách môže viesť k zvýšenej koncentrácii na pracovisku**

- Stanovte cyklus údržby

**Pri čistení potrubia/odsávacieho priestoru je zosilnené zaťaženie okolitého vzduchu škodlivými látkami**

- Pri zhošení sacieho výkonu v dôsledku usadení v potrubnom systéme znečistené diely vymeňte

**Presýtený filter s aktívnym uhlím už viac nezachytáva nebezpečné látky. Nebezpečné látky sa nefiltrované opäť odvádzajú do prostredia.**

- Dodržiavajte odporúčané intervaly výmeny filtra.

**V dôsledku príliš vysokej koncentrácie škodlivého plynu môže dochádzať k silnejšiemu zahrievaniu aktívneho uhlia, ktoré môže viesť k samovznieteniu filtra.**

- Prístroj prevádzkujte niekoľkých minút pred vypnutím so vzduchom bez škodlivého plynu.

### **⚠ VÝSTRAHA** Nesprávne používanie môže viesť k poraneniu.

Tento výrobok používajte výlučne v súlade s týmito pokynmi.

- Výrobok sa nepokúšajte nijako upravovať.
- Pred odstránením chrániča sa uistite, že je ventilátor vypnutý z elektrickej siete.

## Používanie v súlade s určeným účelom použitia

Tento filtračný systém je vhodný na odsávanie a filtráciu častíc a plynov v závislosti od príslušného filtračného média.

### **⚠ VÝSTRAHA** Nebezpečenstvo udusenía, Nebezpečenstvo otravy

**Neodborné používanie môže viesť k ťažkostiam s dýchaním, zaduseniu, otrave alebo rakovine**

- Častice a plyny, ktoré nezodpovedajú nasadenému filtračnému médiu, sa nesmú odsávať.
- Kvapaliny, ako aj horľavé plyny sa nesmú odsávať
- Prístroj nikdy nepoužívajte bez filtra alebo s plynným filtrom.
- Prístroj nikdy nepoužívajte bez krytu ventilátora

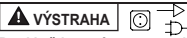
Tento prístroj sa smie používať len pri izbovej teplote a vo vnútorných priestoroch.

Toto zariadenie bolo koncipované na plošné odsávanie a nie je vhodné na priame odsávanie pri spájkovacej rúčke.

Použitie zodpovedajúce danému účelu zahŕňa aj to, že

- budete dodržiavať tento návod,
- budete rešpektovať všetky súvisiace dokumenty,,
- na pracovisku budete dodržiavať národné predpisy o ochrane zdravia a prevencii úrazov.

**Upozornenia k prevádzke, Ošetrovanie a údržba**



**Pred každou prácou na stroji vyťahnite zástrčku zo zásuvky.**

Pravidelne kontrolujte všetky pripojené káble.  
Poškodené elektrické náradie ihneď prestaňte akokoľvek používať.



**Opravy musí vykonávať vyškolený personál spoločnosti Weller.**  
**Používajte len originálne náhradné diely firmy WELLER.**

**VÝSTRAHA**

**Externé napájanie:**  
Namontujte typ zástrčky vhodný pre svoj región tak, že ju zasuniete do napájacieho zdroja, až kým zástrčka nezacvakne

Na zabezpečenie riadnej funkcie filtračného systému sa musí filter vymeniť nasledovne

- minimálne 1-krát za rok
- po indikácii alebo
- pri prekročení dovolenej priemernej koncentrácie na pracovisku, alebo
- podľa plánu údržby

Filter na suspendované látky a širokopásmový plynový filter sú navzájom zosúladené, takže sa vymieňajú spolu ako kompaktný filter. Pre zaručenie bezpečnej funkcie filtra sa musí tento kompaktný filter meniť jeden krát ročne. Filter na jemný prach (filtračná rohož) je predfiltrácnym stupňom kompaktného filtra a musí sa preto vymieňať častejšie.

Najneskôr s každou 10. výmenou jemného prachového filtra sa dôrazne odporúča výmena kompaktného filtra.

**Červená výstražná kontrolka bliká**

Odporúčaná životnosť filtra uplynula. Poukazuje na výmenu filtra. Blikanie zrušite stlačením funkcie resetu na ovládnutí pulte a naplánujte výmenu filtra.

**Červená výstražná kontrolka svieti trvalo**

Saci výkon je príliš nízky. Vypnite filtračnú jednotku. Skontrolujte dýzy a rúru a v prípade potreby ich vyčistíte. Ak sa pri najbližšom zapnutí opätovne rozsvieti červená výstražná kontrolka, musíte vymeniť filter.

**UPOZORNENIE**

Rôzne taviace prísady, podiely taviacich prísad ako aj podiely prachu v odsávanom vzduchu môžu značne redukovať životnosť filtra. Pri odsávaní výparov lepidiel je potrebné použiť širokopásmový plynový filter (bez filtra na suspendované látky).

**POZOR!**

**So znečistenými filtrami je potrebné zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom.**

**Vymenené časti filtra, samotný filter alebo staré zariadenie likvidujte v súlade s predpismi vašej krajiny.**

Hlásenie/symptóm	Možná príčina	Odstránenie
• Chýbajúci odsávací výkon	• Filter znečistený	• Výmena filtra
• RGB svetlo sa pri zapnutí zmení na modré.	• Nesprávne napájacie napätie.	• Skontrolujte napájací zdroj.
• RGB svetlo modré počas prevádzky	• Ventilátor je blokován.	• Odpojte zariadenie od elektrickej siete. V prípade potreby kontaktujte servisné centrum.

**Záruka**

Nároky kupujúceho na odstránenie chýb tovaru sú premlčané jeden rok po jeho dodaní kupujúcemu. Neplatí to pre regresné nároky kupujúceho v zmysle §§ 478, 479 BGB (nemecký občiansky zákonník).

Nami poskytovanú záruku poskytujeme iba v prípade, ak sme záruku spoľahlivosti alebo trvanlivosti písomne vystavili a označili pojmom „Záruka“. Záruka prepadá pri neobdornom používaní a ak boli vykonané zásahy nekvifikovanými osobami.

Informujte sa prosím na internetovej stránke [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

**Technické údaje**

Technické údaje	Zero Smog Shield	Zero Smog Shield Pro
Rozmery D x Š x V (mm / inch)	269.5 x 212 x 110 / 10.6 x 8.3 x 4.3	269.5 x 212 x 110 / 10.6 x 8.3 x 4.3
Sieťové napätie (VAC) (Hz)	100-240 / 50/60	100-240 / 50/60
Prevádzkové napätie (VDC)	24	24
Príkon Príkonn (W)	10	20
Hmotnosť (kg)	2	2
Trieda ochrany	III	III
Kompaktný filter	E10 EPA / Aktívne uhl'ová pena	E10 EPA / Aktívne uhlie
Max. vákuum (Pa)	285	490
Max. prečerpávané množstvo (m³/h)	26	32
rozhranie	-	RS232
Hladina hluku vo vzdialenosti 1 m (dBA)	50	59 pri maximálnej rýchlosti

**Napájací zdroj**

Názov modelu: <b>DZ048BHL240200H</b> Meno výrobcu: <b>GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD</b>		
Vstupné napätie (V)	(V)	100-240
Vstupná frekvencia striedavého prúdu (VAC) (Hz)	(VAC) (Hz)	100-240 / 50/60
Výstupné napätie (V)	(V)	24
Výstupný prúd (A)	(A)	2
Výstupný výkon (W)	(W)	48
Priemerná aktívna účinnosť (%)	(%)	87.76
Účinnosť pri nízkej zaťažení (10%) (%)	(%)	88.1
Spotreba energie bez zaťaženia (W)	(W)	0.09

Technické zmeny vyhradené!

**Zero Smog Shield Pro**


























Dizajn a pracovisko v súlade s ESD.

Pred vykonaním akýchkoľvek prác na prístroji vždy vyťahnite zástrčku zo zásuvky.

## Likvidácia

Odpad z elektrických a elektronických zariadení treba zbierať a likvidovať oddelene. Pred likvidáciou odstráňte zo zariadení osvetľovacie prostriedky. Informujte sa pri miestnych úradoch alebo u vášho odborného predajcu ohľadom recyklačných dvorov a zbemých miest. Podľa miestnych ustanovení môžu maloobchodní predajcovia byť povinní bezplatne zobrať späť odpad z elektrických a elektronických zariadení. Opätovným použitím a recykláciou vášho odpadu z elektrických a elektronických zariadení prispievate k zníženiu potreby surovín. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje cenné, opätovne použiteľné materiály, ktoré pri ekologickej likvidácii nemôžu mať negatívne účinky na životné prostredie a vaše zdravie. Pred likvidáciou podľa možnosti vymažte na vašom použítom prístroji existujúce osobné údaje. So znečistenými filtermi je potrebné zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom. Vymenené časti filtra, samotný filter alebo staré zariadenie likvidujte v súlade s predpismi vašej krajiny.

## Symbols

	Pozor!		Vypnuté
	Prečítajte si návod na obsluhu!		Zapnuté
	Značka CE		Austrálske značenie zhody
	Značka zhody v Británii		Elektrošrot (Smernica OEEZ)
	Zeleni Punkt		
<b>Napájací zdroj</b>			
	Spínaný zdroj		nepoužívajte s poškodenou sieťovou zástrčkou.
	Trieda energetickej účinnosti VI		Priradenie kontaktov
	Bezpečnostný oddelovací transformátor odolný voči skratu		horúci povrch, nedotýkajte sa
	môže sa používať až do nadmorskej výšky 5000 metrov		Elektrošrot (Smernica OEEZ)
	Značka zhody v Británii		Certifikát CCC Čína
	Značka CE		Certifikát ETL Severná Amerika
	FCC - Prihlásenie		Testované GSE (TÜV Rheinland)
	Austrálske značenie zhody		Certifikát PSE Japonsko (TÜV Rheinland)



**Pred zagonom naprave in preden začnete z delom v celoti preberite ta navodila in priložena varnostna navodila.**

Navodila shranite tako, da bodo dostopna vsem uporabnikom.

Zahvaljujemo se vam za zaupanje, ki ste nam ga izkazali z nakupom te naprave.

Med izdelavo so bili uporabljeni najzahtevnejši standardi kakovosti, ki zagotavljajo brezhibno delovanje naprave.

V teh navodilih so podane pomembne informacije za varen in pravilen zagon naprave, upravljanje in vzdrževanje ter popravo manjših motenj na napravi.

Napravo vedno predajte tretjemu osebam skupaj z navodili za uporabo. Naprava je izdelana v skladu z najnovjšimi tehničnimi standardi in priznanimi varnostno-tehničnimi pravili. Kljub temu obstaja v primeru neupoštevanja varnostnih navodil in opozoril v teh navodilih za uporabo nevarnost telesnih poškodb in materialne škode.

Upoštevajte navodila za uporabo prikljopenih naprav.

## Varnostna navodila

**Drugim osebam preprečite dostop do svojega delovnega mesta.**

Zadrževanje otrok in nepooblaščenih oseb v delovnem območju ni dovoljeno. Ne dovolite, da bi se druge osebe dotikale naprave ali kabla.

### **OPOZORILO** Električni udar

**Hoiduge elektrilöögist!** Zaradi nestrokovnega priklopa krmilne naprave obstaja nevarnost poškodb zaradi udara električnega toka in poškodovanja naprave.

Pred zagonom krmilnika v celoti preberite priložena varnostna navodila in varnostna navodila v teh navodilih za uporabo ter upoštevajte v njih navedene varnostne ukrepe.

- **Uporabljajte samo priloženi snemljivi omrežni napajalnik (T0058771809).**
- **Pri okvarjeni napravi je možno, da aktivni vodniki prosto ležijo ali pa ozemljitveni vodnik ne deluje.**
- Popravila lahko izvaja le osebe, ki ga izšola družba Weller.
- Če je priključni kabel električnega orodja poškodovan, ga je treba zamenjati z novim priključnim kablom, ki je na voljo pri servisni službi. Če se poškodovan priključni kabel električnega orodja, ga je treba zamenjati s posebnim priključnim kablom, ki ga dobite pri servisni službi.
- Hoiduge elektrilöögist!
- **Vältige kehakontakti maandatud detailidega - näiteks torude, küttekehade, ahjude ja külmkapidega.**
- Spajkalnika ne uporabljajte v vlažnih ali mokrih razmerah.
- Ne obdeluje delov, ki so pod napetostjo.

## POZOR!

**Za zagotavljanje neprekinjene zaščite pred električnim udarom je dovoljen priklp zgoj v ozemljeno vtičnico.**

**Električni kabel je dovoljeno vtakniti samo v električno vtičnico ali adapter, predviden za ta namen.** Preverite, ali omrežna napetost ustreza podatkom na ploščici s podatki. Orodje priključite v vtičnico samo, kadar je izključeno.

**Ärge kasutage kaablit selleks mitte ettenähtud eesmärkidel.** Ärge kasutage kaablit pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske kaablit kuumuse, õli ja teravate servade eest.

**Olge tähelepanelikud.** Bodite osredotočeni na to, kar delate. Pri delu bodite zbrani. Ne uporabljajte naprave za spajkanje, če niste osredotočeni.

**Vältige ebanormaalselt kehaloakiut.** Kujundage oma töökoht ergonomiliselt õigesti ja vältige toolimisel ebaõiget kehaloakiut. Pazite na pravilno držo pri delu, saj nepravilna drža škoduje zdravju. Uporaba spajkalnika je dovoljena samo v tehnično brezhibnem stanju.

**Onemogočanje zaščitnih delov ni dovoljeno.** Nemudoma odpravite motnje in napake.

**Pred vsako uporabo naprave/orodja skrbno preverite, ali zaščitni deli brezhibno delujejo v skladu z namenom.**

**Preverite, ali premični deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, pregledjte dele za morebitne poškodbe.** Za brezhibno delovanje orodja morajo biti vsi deli pravilno nameščeni, prav tako pa morajo izpolnjevati vse pogoje.

**Uporabljajte pravo orodje.** Uporabljajte le pribor in dodatne naprave, ki so na seznamu pribora ali so na voljo pri proizvajalcu. Pribor in dodatne naprave WELLER uporabljajte izključno z napravami WELLER.

**Zavarujte orodje.** Orodje fiksirajte z ustreznimi pritrdilnimi pripravami.

### **OPOZORILO** Nevarnost poškodb

Pri transportu lahko naprava ali njeni deli padejo na tla.

- Zato napravo držite samo za ročaje, ki so predvideni za to.n.
- Naprave nikoli ne uporabljajte kot transportno sredstvo.

### **OPOZORILO** Nevarnost zadržitve Nevarnost zastrupitve

**napačna namestitve lahko privede do povišane koncentracije škodljivih snovi na delovnem mestu**

- po namestitvi izmerite koncentracijo škodljivih snovi na delovnem mestu

**Napačna nastavitve vzdrževalnih ciklov za plinske naprave lahko privede do povišane koncentracije škodljivih snovi na delovnem mestu**

- Določite vzdrževalnih ciklov

**Pri čiščenju cevne sistema/prostora odsesavanja se poveča obremenitev zaradi onesaženja okoljskega zraka**

- V primeru zmanjšanja sesalne moči zaradi oblog v cevovodu je treba zamenjati umazane dele

**Pre nasičen filter z aktivnim ogljem ne zadrži več škodljivih snovi. Škodljive snovi se nefiltrirano vrnejo v okolje.**

- Držite se priporočenih intervalov menjave filtrov.

**Zaradi visoke koncentracije škodljivih plinov se lahko aktivno oglje zelo segreje, kar lahko pripelje do samovžiga filtra.**

- Pred izklopom naprave nekaj minut odsesavajte čisti zrak brez škodljivih plinov.

### **OPOZORILO** Zaradi napačne uporabe lahko pride do telesnih poškodb.

Ta izdelek uporabljajte izključno v skladu s temi navodili.

- Izdelka ne spreminjajte na noben način.
- Pred odstranitvijo varovala se prepričajte, da je ventilator izklopljen iz električnega omrežja.

## Uporaba v skladu s predpisi

Ta filtrirni sistem je primeren za odsesavanje in filtriranje delcev in plinov - odvisno od posameznega filtra.

### **OPOZORILO** Nevarnost zadržitve, Nevarnost zastrupitve

**Nestrokovna uporaba lahko privede do težav pri dihanju, zadržitve, zastrupitve ali raka**

- Odsesavanje delcev in plinov, ki ne ustrezajo vstavljenemu filtru, ni dovoljeno.
- Odsesavanje tekočin in gorljivih plinov ni dovoljeno
- Naprave nikoli ne uporabljajte brez filtra ali s polnim filtrom.
- Naprave nikoli ne uporabljajte brez pokrova ventilatorja

To napravo je dovoljeno uporabljati samo pri sobni temperaturi in v notranjih prostorih.

Naprava je namenjena odsesavanju dima s površine in ni primerna za neposredno odsesavanje dima s spajkalnika.

Namenska uporaba vključuje tudi, da

- upoštevate za navodila,
- upoštevate vse ostale sprejemljive dokumente.,
- da na kraju uporabe upoštevate nacionalne predpise za preprečevanje nesreč.

## Navodila za delo, Nega in vzdrževanje



Pred vsemi deli na napravi izklopite vtiča iz vtičnice.

Redno preverjajte priključene kable.

Nemudoma nehajte uporabljati poškodovana električna orodja.



Popravila lahko izvaja le osebje, ki ga izšola družba Weller. Uporabljajte samo originalne rezervne dele WELLER.



## Zunanje napajanje:

Namestite tip vtiča, ki je primeren za vašo regijo, tako da ga vstavite v napajalnik, da vtič zaskoči na svoje mesto

Za pravilno delovanje filtrirnega sistema morate filter menjati, kot je opisano v nadaljevanju

- najmanj enkrat letno ali
- po prikazu ali
- pri prekoračitvi dovoljene srednje koncentracije škodljivih snovi na delovnem mestu ali
- v skladu z vzdrževalnim načrtom

Filter za primese in širokopasovni plinski filter sta prilagojena drug drugemu, tako da ju je mogoče zamenjati kot kompaktni filter. Za zagotavljanje brezhibnega delovanja filtriranja je treba kompaktni filter zamenjati vsaj enkrat letno. Filter za fin prah (filtrski vložek) je predfiltrska stopnja kompaktnega filtra in ga je zato treba menjati pogosteje.

Priporočamo, da kompaktni filter obvezno zamenjate najpozneje ob vsaki deseti menjavi filtra za fin prah.

## Rdeča opozorilna lučka utripa

Iztekla se je priporočena življenjska doba filtra. Opozorilo na menjavo filtra. Utripanje ponastavi s funkcijo ponastavitve (Reset) na upravljalnem polju in načrtuje menjavo filtra.

## Rdeča opozorilna lučka sveti neprekinjeno

Premajhna sesalna moč. Izključite filtrirno enoto. Preglejte šobe in cevi ter jih po potrebi očistite. Če se rdeča opozorilna lučka znova prižge ob naslednjem vklopu, morate zamenjati filter.

## NAPOTEK

Različne vrste fluksa, različna sestava fluksa in različni deleži prahu v vsesnem zraku lahko bistveno skrajšajo življenjsko dobo filtra. Pri odsesavanju par lepila uporabite širokopasovni plinski filter (brez filtra ledečih delcev).

## POZOR!

Z amazanimi filtri morate ravnate kot z nevarnimi odpadki.

Zamenjane dele naprave, filtre in stare naprave odstranite v skladu z nacionalnimi predpisi.

Sporočilo/Simptom	Možen vzrok	Ukrepi za pomoč
• Slaba moč odsesavanja	• Umazan filter	• Menjava filtra
• RGB luč se ob vklopu obarva modro.	• Napačna napajalna napetost.	• Preveri napajalnik.
• RGB luč modra med delovanjem	• Pihalnik je blokiran.	• Odklopite napravo iz električnega omrežja. Kontaktirajte servisni center po potrebi.

## Garancija

Zahtevki kupca zaradi napak, zastarajo v enem letu od dobave. To ne velja za regresne zahtevke kupca po §§ 478, 479 BGB.

V garanciji, ki smo jo izdali mi, jamčimo le, če smo pisno izdali garancijo za kakovost ali trajnost ob uporabo pojma „Garancija“.

Garancija ne velja v primeru nestrokovne uporabe in kadar v napravo posegajo nekvalificirane osebe.

Podrobnejše informacije najdete na spletni strani [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

## Tehnični Podatki

Tehnični Podatki		Zero Smog Shield	Zero Smog Shield Pro
Mere D x Š x V	(mm) (inch)	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3
Omrežna napetost	(VAC) (Hz)	100-240 50/60	100-240 50/60
Delovna napetost	(VDC)	24	24
Poraba moči	(W)	10	20
Teža pribl.	(kg)	2	2
Stopnja zaščite		III	III
Kompaktni filter		E10 EPA / Penasta aktivirana oglje	E10 EPA / Aktivno oglje
Maks. podtlak	(Pa)	285	490
Maks. količina črpanja	(m <sup>3</sup> /h)	26	32
vmesnik		-	RS232
Raven hrupa na razdalji 1 m	dBA	50	59 pri največji hitrosti

## Napajalnik

Ime modela: DZ048BHL240200H

Ime proizvajalca: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD

Vhodna napetost	(V)	100-240
Vhodna frekvenca AC	(VAC) (Hz)	100-240 50/60
Izhodna napetost	(V)	24
Izhodni tok	(A)	2
Izhodna moč	(W)	48
Povprečna aktivna učinkovitost	(%)	87.76
Učinkovitost pri nizki obremenitvi (10%)	(%)	88.1
Poraba energije brez obremenitve	(W)	0.09

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

## Zero Smog Shield Pro










Zasnova in delovno mesto ustrezata zahtevam elektrostatičnega praznjenja.

Preden se lotite kakršnihkoli del na napravi, vedno potegnite vtiča iz vtičnice.

### Odstranjevanje

Odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Za nasvet glede recikliranja in zbirnih mest se obrnite na lokalno oblast ali trgovca. V skladu z lokalnimi predpisi so lahko trgovci na drobno obvezani, da morajo brezplačno vzeti nazaj odpadno električno in elektronsko opremo. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadne električne in elektronske opreme pomaga pri zmanjševanju povpraševanja po surovinah. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje dragocene materiale, primerne za recikliranje, ki imajo lahko, če niso odstranjeni na okolju prijazen način, škodljive posledice za okolje in zdravje ljudi. Z odpadne opreme izbrišite osebne podatke, če obstajajo. Z umazanimi filtri morate ravnate kot z nevarnimi odpadki. Zamenjane dele naprave, filtre in stare naprave odstranite v skladu z nacionalnimi predpisi.

### Simboli

	Pozor!		Izključeno
	Preberite navodila za uporabo!		Vključeno
	Znak CE		Avstralski znak skladnosti
	Britanska oznaka za združljivost		E-odpadki (direktiva o OEEO)
	Roheline punkt		

### Napajalnik

	Preklopni napajalnik		ne uporabljajte z okvarjenim omrežnim vtičem.
	Razred energijske učinkovitosti VI		Razporeditev kontaktov
	Izolativni transformator za zaščito pred kratkim stikom		vroča površina, ne dotikajte se je
	uporablja se lahko do nadmorske višine 5000 metrov		E-odpadki (direktiva o OEEO)
	Britanska oznaka za združljivost		Certifikat CCC Kitajska
	Znak CE		Certifikat ETL Severna Amerika
	FCC - Vpis		GSE testirano (TÜV Rheinland)
	Avstralski znak skladnosti		Certifikat PSE Japonska (TÜV Rheinland)





Lugege see kasutusjuhend ja juuresolevad ohutusjuhised enne seadme kasutuselevõttu ja sellega töötamist hoolikalt läbi.

Säilitage seda kasutusjuhendit kohas, kas kõik kasutajad sellele ligi pääsevad.

Täname teid selle seadme ostmise ees üles näidatud usalduse eest.

Tootmisel on järgitud rangeid kvaliteedinõudeid, mis tagavad seadme tõrgeteta töö.

See kasutusjuhend sisaldab tähtsat teavet, kuidas seadet ohutult ja korrektselt kasutusele võtta, kasutada, hooldada ning lihtsamaid rikkeid ise kõrvaldada.

Andke seade kolmandatele isikutele edasi alati koos kasutusjuhendiga. Seade on toodetud vastavalt tänapäeva tehnoloogiale tasemele ja vastab kehivatele ohutuseeskirjadele. Sellegipoolest säilib inimvigastuste ja ainelise kahju oht, kui te ei järgi juhendis esitatud ohutusjuhiseid ja hoiatusi.

Jälgige ühendatud seadmete vastavaid kasutusjuhendeid.

## Ohutusjuhised

Hoidke kõrvalised isikud oma töökohast eemal.

Lastel ja volitamata isikutel on keelatud tööalas viibida. Ärge lubage teiste isikutel puudutada seadet või kaabli!



### Elektrilöökk

Uzmanieties no elektriskā trīciena. Jūhtseadme ebaõigelt ühendamises esinob vigastusohet elektrilöögi tõttu ja see võib vigastada seadet.

Enne juhtseadme kasutuselevõtmist lugege täielikult läbi lisatud ohutusjuhised ja selles kasutusjuhendis olevad ohutusjuhised ning järgige neis kirjeldatud ettevaatusabinõusid.

- **Kasutage ainult kaasasolevat eemaldatavat võrguadapterit (T0058771809).**
- Defektse seadme puhul võivad aktiivjuhtmed olla lahtiselt või maandusjuhte mitte töötada.
- Remonditööd peavad tegema Welleri poolt koolitatud inimesed.
- Kui elektritööriista ühendusjuhe on kahjustunud, tuleb see asendada uue ühendusjuhtmega, mille saab klienditeenindusest. Kui elektritööriista toitejuhe on kahjustatud, tuleb see asendada spetsiaalselt isoleeritud toitejuhtmega, mis on saadaval klienditeenindusettevõttes.
- Uzmanieties no elektriskā trīciena.
- **Raugiet, lai ķermēna dajās nesaskartos ar sazemētām dajām, piem., caurulēm, apšildes ķermēņiem, plītiņm un ledusskapjiem.**
- Ärge kasutage jooteinstrumenti niiskes või mārjas keskkonnas.
- Ärge töötage pinge all olevate osadega.

## TÄHELEPANU!

Pideva kaitsme tagamiseks elektrilöögi riski vastu tohib kasutada ainult maandatud pistikupesasid.

Võrgukaabli tohib ühendada ainult selleks lubatud võrgupistikupesaga või adapteriga. Kontrollige, kas võrgupinge vastab tüübisildil nõutavale. Ühendage seade pistikupesasse ainult väljalülitatud olekus.

Neizmantojiet kabeli tādīem mārķiem, kuriem tas nav paredzēts. Neraujiet kabeli, lai izviktu kontaktakšū no kontaktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eljas un asām malām

Esiet uzmanīgs. Olge tāhelepanelik. Olge tōotamisel mōistlik. Ärge kasutage seadet, kui te ei suuda keskenduda.

Centīeties neļņņemt neparasat ķermēna pozas. Savu darba vietu iekārtojiet ergonomiski pareizi. Vāļtīge tōotamisel halba rūniti, sest sellega võivad kaasaedna rūhiprobleemid. Jooteinstrumenti tohib kasutusele võtta ainult siis, kui see on tehniliselt laitmatu seisukorras.

Kaitseesadmeid ei tohi välja lülitada. Tōrked ja defektid tuleb kõrvaldada kohe.

Pārast seadme tōōriista iga kasutuskorda tuleb kaitseesadmeid põhjalikult kontrollida laitmatu ja nõuetekohase toimimise suhtes.

Veenduge, et liikuvad osad tōōtaksid laitmatult ega jääks kinni ning et osad ei oleks kahjustatud. Seadme laitmatu tōō tagamiseks peavad kõik osad olema õigesti paigaldatud ja kõik tingimused täidetud.

Kasutage õiget tōōriista. Kasutage üksnes neid tarvikuid ja liseseadmeid, mis on tarvikuloendis või millel on tootja kasutusjuh. Kasutage WELLERI tarvikuid ja liseseadmeid üksnes originaalsete WELLERI seadmetega.

Fikseerige tōōriist. Kasutage detaili kinnihoidmiseks kinnitusseadmeid.



### Vigastusohet

Transportimisel võivad seade või selle osad maha kukkuda.

- Hoidke seadet ainult selleks ettenähtud pidemetest n.
- Ärge kunagi kasutage seadet transpordivahendina.



### Lāmbumusohet Mūrjitusohet

Vāār paigaldus võib põhjustada mūrjiste ainete suurenenud kontsentratsiooni tōōkohal

- Mōōtke paigalduse järele mūrjiste ainete kontsentratsiooni tōōkohal

Gaasiliste vooliste kasutamise korral võib hooldustsüklonite vigane ülesehitus kaasa tuua mūrjiste ainete suurenenud kontsentratsiooni tōōkohal

- Hooldustsükli kindlaksmääramine

Torusüsteemi/tōmbekambri puhastamisel on ümbritsevas õhus suurenenud mūrjiste ainete kontsentratsioon

- Tōmbevõimsuse kahjustumise korral torusüsteemi setete tõttu tuleb muetud osad välja vahetada

Üleküllastunud aktiivõõfilter ei pūia enam ohtlike aineid kinni. Ohtlikud ained satuvad filtreerimata taas keskkonda.

- Pidage kinni soovitatud filtrivahetusvālpadest.

Kahjuliku gaasi kõrge kontsentratsioon võib põhjustada aktiivõõ kuumenemist, mis võib viia filtrī isesūttimiseni.

- Enne väljalūlitamist kāitake seadet mitme minuti jooksul kahjulikke gaase mittesisaldava õhuga.



### Vāārkasutamine võib põhjustada vigastusi.

Kasutage seda toodet ainult kooskōlas kāsesevaja juhendiga.

- Ärge pūidke toodet mitte mingil viisil muuta.
- Veenduge, et ventilator oleks enne kaitsme eemaldamist vooluvōrgust vālja lūlitatud.

## Kasutusotstarbele vastav kāitamine

See filtrīsüsteem on ette nāhtud osakeste ja gaaside filtreerimiseks – sōltuvalt parajasti kasutatavast filtreerimisvahendist.



### Lāmbumusohet Mūrjitusohet

Nõuetele mittevastav kasutus võib kaasa tuua hingamiskahjustused, lāmbumise, mūrjitusse või vāhi

- Osakeste ja gaase, mis ei vasta rakendatud filtreerimisvahendile, ei tohi filtreerida.
- Samuti ei tohi filtreerida vedelikke ja pōlevaid gaase
- Ärge kunagi kasutage seadet ilma filtra vōi tās filtriga
- Ärge kunagi kasutage seadet ilma ventilatori kaittes

Seda seadet tohib kasutada üksnes toatemperatuuril ja siseruumides.

Seade sobib arātibambimiseks pindadel ega ole kohane suitsu arātibambimiseks otse jootekolbim.

Sihtotstarbelise kasutuse alla kuulub ka:

- Te jārģite seda juhendit ja
- kōiki teisi kaasnevaid dokumente,,
- peate kinni kōigist riiklikest eeskirjadest õnnetuste ennetamiseks

**Kasutusjuhised, Hooldamine ja teenindamine**



**Enne kõiki töid seadme kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**

Kontrollige korrapäraselt kõiki ühendatud kaableid. Kahjustatud elektritööriistad tuleb kohe kasutusest kõrvaldada.



Remonditöid peavad tegema Welleri poolt koolitatud inimesed.

Kasutage ainult WELLERI originaalvaruosi.



**Välise toiteallikas:**

Paigaldage oma piirkonnale sobiv pistikutüüp, sisestades selle toiteallikasse, kuni pistik kohale fikseerub

Et filtrisüsteem töötaks nõuetekohaselt, tuleb filtrit vahetada

- vähemalt kord aastas või
- vastavalt näidule või
- lubatud keemise mürgiste ainete kontsentratsiooni ületamise puhul töökohal või
- vastavalt hooldusplaanile

Hõljumifilter ja lairiba-gaasifilter on omavahel ühendatud ja vahetatakse koos kompaktfiltrina. Filtri tõrgeteta töö tagamiseks tuleb kompaktfiltrit kord aastas välja vahetada. Peentolmufilter (filtrimatt), on kompaktfiltri elastse ja seda tuleb seetõttu sagedamini vahetada.

Hiljemalt peentolmufilteri iga kümnenda vahetamise järel soovitate tingimata ka kompaktfiltri välja vahetada.

**Punane hoiatustuli vilgub**

Filtri soovitatav tööiga on läbi. Kasib vahetada filtri. Peatage vilkumine kasutaja-liidesel oleva lähtestusfunktsiooniga ning kavandage filtrivahetust.

**Punane hoiatustuli põleb pidevalt**

Imivõimsus liiga väike. Lülitage filtrisõlm välja. Kontrollige düüse ja torusid ning vajadusel puhastage need. Kui järgmisel sisselülitamisel süttib punane hoiatustuli taas, tuleb filter vahetada.

**JUHIS**

Eri räubstid, räubsti osad ja äratõmmatavas õhus sisalduvad tolmuosakesed võivad filtri tööiga tunduvalt vähendada. Kleepuva suitsu äratõmbamiseks tuleb kasutada lairiba-gaasifiltri (ilma hõljumifiltri).

**TÄHELEPANU!**

**Mustunud filtreid tuleb käidelda eprõhuga.**

**Käidelge vahetatud seadmeosad, filtrid või vanad seadmed jäätmetena vastavalt Teie riigi kehtivatele eeskirjadele.**

Teade/Sümptom	Võimalik põhjus	Abimeetmed
• Ärätõmme puudub	• Filter on mustunud	• Filtri vahetamine
• RGB-valgus muutub sisselülitamisel siniseks.	• Vale toitepinge.	• Kontrolli toiteallikat.
• RGB-valgus sinine kasutamise ajal	• Puhur on blokeeritud.	• Lülitage seade elektrivõrgust välja. Vajadusel võtke ühendust hoolduskeskusega.

**Garantii**

Ostja pretensioonid puuduste kohta aeguvad ühe aasta jooksul kauba tarnimisest. See ei kehti ostja nõuetele vastavalt §§ 478, 479 BGB.

Meie antud garantii osas vastutame me ainult siis, kui oleme andnud kirjalisus vormis omaduste ja säilivuse garantii ning garantii on antud, kasutades mõistet „Garantii“.

Garantii kaotab kehtivuse mittesihotstarbelise kasutuse korral ja juhul, kui kvalifitseerimata isikud vahetavad seadme juures muudatusi.

Lisainfot leiate veebilehel

[www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

**Tehnilised Andmed**

Tehnilised Andmed		Zero Smog Shield	Zero Smog Shield Pro
Möötmep x L x K	(mm ) (inch)	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3
Võrgupinge	(VAC) (Hz)	100-240 50/60	100-240 50/60
Tööpinge	(VDC)	24	24
Võimsustarve	(W)	10	20
Kaal	(kg)	2	2
Kaitseklass		III	III
Kompaktfiltr		E10 EPA / Aktiivsõevah	E10 EPA / Aktiivsüsi
Max vaakum	(Pa)	285	490
Max väljund	(m³/h)	26	32
liides		-	RS232
Müratase 1 m kaugusel	dBA	50	59 maksimaalse kiirusega

**Toiteplakk**

Mudeliniimi: DZ048BHL240200H Tootja nimi: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD		
Sisendpinge	(V)	100-240
Sisend vahelduvvoolu sagedus	(VAC) (Hz)	100-240 50/60
Väljundpinge	(V)	24
Väljundvool	(A)	2
Väljundvõimsus	(W)	48
Keskmine aktiivne efektiivsus	(%)	87.76
Tõhusus madalal koormusel (10%)	(%)	88.1
Vooluturve koormuseta	(W)	0.09

Tootjapoolsed tehnilised muudatused on võimalikud!

**Zero Smog Shield Pro**

ESD-nõuetele vastav disain ja ESD-nõuetele vastav töökoh.

Enne seadmel mis tahes tööde läbiviimist tõmmake pistik alati pistikupesast välja.










## Jäätmekäitlus

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Valgusallikate jäätmed tuleb seadmetest eemaldada. Küsige oma kohalikust omavalitsusest või jäemüüjalit nõuandeid ringlussevõtu ja kogumispunkti kohta. Olenevalt kohalikest määrustest võib jäemüüjal lasuda kohustus võtta elektri- ja elektroonikaseadmeid vastu tasuta. Teie panus elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutusse ja ringlussevõtu aitab vähendada nõudlust toorainete järele. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasõbralikul viisil. Kustutage kõrvaldatavatest seadmetest isiklikud andmed, kui neid seal on.


















Mustunud filtreid tuleb käidelda enprürgina.

Käidelge vahetatud seadmeosad, filtrid või vanad seadmed jäätmetena vastavalt Teie riigis kehtivatele eeskirjadele.

## Sümbol

	Tähelepanu!		Väljas
	Lugege kasutusjuhendit!		Sees
	CE-märgis		Austraalia vastavusmärgis
	Ühendkuningriigi vastavusmärk		Elektroonikaromud (WEEE direktiiv)
	Zajais punkts		

## Toiteplokk

	Lülitatav toiteplokk		ärge kasutage defektse toitepistikuga.
	Energiatõhususe klass VI		Kontaktide paigutus
	Lühisekindel turvaline isoleeriv trafo		kuum pind, mitte puudutada
	saab kasutada kuni 5000 meetri kõrgusel		Elektroonikaromud (WEEE direktiiv)
	Ühendkuningriigi vastavusmärk		CCC sertifikaat Hiina
	CE-märgis		ETL-i sertifikaat Põhja-Ameerika
	FCC - Lubamine		GSE
			TUV Rheinland
	Austraalia vastavusmärgis		PSE sertifikaat Jaapan (TUV Rheinland)



Pirms lietošanas uzsākšanas un darba ar ierīci pilnībā izlasiet šo pamācību un pievienotos drošības norādījumus.

Uzglabājiet šo lietošanas pamācību tā, lai tā būtu pieejama visiem lietotājiem. Mēs pateicamies par jums izrādīto uzticēšanos, iegādājoties šo ierīci.

Šīs ierīces izgatavošanas laikā tika ievērotas visstingrākās kvalitātes prasības, tādējādi nodrošinot nevainojamu ierīces darbību.

Šajā pamācībā ir ietverta svarīga informācija par to, kā droši un pareizi uzsākt šīs ierīces ekspluatāciju, ar to strādāt, veikt apkopi un novērst vienkāršus darbības traucējumus.

Nododot ierīci tālāk, noteikti pievienojiet arī lietošanas pamācību. Ierīce tika izgatavota atbilstoši pašreizējām tehnikas attīstības līmenim un atzītajiem drošības tehnikas noteikumiem. Ja netiek pēmti vērā šajā pamācībā minētā drošības norādījumi un brīdinājumi, pastāv personu savainojumu un lietu bojājumu risks.

lappusē. Nemiet vērā arī informāciju, kas minēta pieslēgto iekārtu lietošanas pamācībās.

## Drošības norādes

Raugiet, lai darba vietas tuvumā neatrastos citas personas.

Darba zonā aizliegts uzturēties bērniem un trešajām personām. Neļaujiet citiem pieturēties ierīcei vai kabeļiem.

### BRĪDINĀJUMS

#### Strāvas trieciens

Saugokitēs elektros smūgius. Pieslēdzot vadības iekārtu neatbilstoši noteikumiem, ir risks gūt savainojumus un sabojāt iekārtu.

Pirms vadības ierīces nodošanas ekspluatācijā pilnībā izlasiet pievienotos drošības norādījumus, drošības norādījumus šajā lietošanas instrukcijā un ievērojiet tajos norādītos piesardzības pasākumus.

- Izmantojiet tikai komplektā iekļauto noņemamo elektrotīkļa adapteri (T0058771809).
- Ja ierīce ir bojāta, aktīvie vadi var būt atsegti vai arī aizsargvads var nefunkcionēt.
- Remontu uzticiet „Weller” speciālistiem.
- Ja elektroinstrumenta pieslēguma vads ir bojāts, tas jānomaina pret jaunu pieslēguma vadu, kas ir pieejams klientu atbalsta dienestā. Ja elektroinstrumenta barošanas kabeļi ir bojāti, tas jāaizvieto ar speciāli sagatavotu barošanas kabeļi, ko var saņemt klientu dienesta organizācijā.
- Saugokitēs elektros smūgius.
- Stenkitēs kūno dalimis neliešit jēzmintu daļiņu, pvz., vāzdzīju, radiatoru, vīrykliju ir šaldytuvju.
- Nelietojiet lodāmmuru mitrās vai slapjas vietās.
- Neestrādājiet ar daļām, kurām ir pieslēgts spriegums.

## UZMANĪBU!

Lai nodrošinātu pastāvīgu aizsardzību pret elektrotriecienu risku, drīkst pieslēgt tikai zemtām kontaktligzdām.

Strāvas kabeļi drīkst iespraust tikai tam paredzētās strāvas

kontaktligzdās vai adapters. Pārbaudiet, vai tīkla spriegums saskan ar norādēm uz datu plāksnītes. Pieslēdziet ierīci pie kontaktligzdas tikai tad, kad tā ir izslēgta.

Draudzīga laidā naudoti ne pagal paskirti. Netraukite kištuku is kištukinio lizdo, paeme uz laido. Saugokite laidā nuo karšcio, alyvos, netraukite per aštrius kraštus.

Būkite atidūs. Rīkojieties uzmanīgi. Darbus veiciet rūpīgi. Nenodarbiniet ierīci, ja nevarat koncentrēties.

Stenkitēs, kad kūno padētīs būtj tinkama. Jūsų darbo vieta turi būtj ergonomiska. Darbu laikā strādājiet pareizā pozīcijā, jo pretējā gadījumā var veidoties nepareiza stāja. Lodāmmuru drīkst lietot tikai tad, ja tas ir tehniski nevainojamā stāvoklī.

Aizliegts deaktivizēt aizsargierīces. Nekavējoties novērsiet traucējumus un bojājumus.

Pirms katras iekārtas/instrumenta lietošanas rūpīgi jāpārbauda, vai aizsardzības ierīces darbojas nevainojami un atbilstoši paredzētajam mērķim.

Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas nevainojami un neiesprūst, kā arī pārīecinieties, vai daļas nav bojātas. Lai nodrošinātu tehniski nevainojamu ierīces lietošanu, visām daļām ir jābūt pareizi uzstādītām un jāatbilst visiem nosacījumiem.

Izmantojiet pareizo instrumentu. Izmantojiet tikai piederumu sarakstā norādītus vai ražotāja apstiprinātus piederumus un papildierīces. WELLER piederums vai papildierīces izmantojiet tikai kopā ar oriģinālajām WELLER ierīcēm.

Nostipriniet instrumentu. Lai nofiksētu sagatavi, izmantojiet spriegotājierīces.

### BRĪDINĀJUMS

#### Traumu risks

Transportēšanas laikā ierīce var apgāzties vai arī var nokrist detaļas.

- Turiet ierīci vienīgi aiz šim nolūkam paredzētajiem rokturiem.n.
- Nekad neizmantojiet ierīci kā transportlīdzekli.

### BRĪDINĀJUMS

#### Nosmakšanas risks Saindēšanās risks

Nepareiza instalācija var izraisīt paaugstinātu koncentrāciju darbvietās

- pēc instalēšanas izmēriet koncentrāciju darbvietā

Nepareizi ielplānojo apkopēs ciklus, gāzveida vielas var izraisīt paaugstinātu koncentrāciju darbvietā

- Apkopēs ciklu noteikšana

Tīrot cauruļu sistēmu osūkšanas kameru, apkārtējā gaisā ir paaugstinātās kaitīgo vielu daudzums

- Ja iesūkšanas jaudu iespaido nosēdumi cauruļvadu sistēmā, nomainiet piesārņotās detaļas

Pārsātinātās aktīvās ogles filtrs nespēj absorbēt kaitīgās vielas. Kaitīgās vielas netiek filtrētas un netraucēti nokļūst apkārtējā vidē.

- Ievērojiet ieteiktos filtra maiņas intervālus.

Lielā kaitīgās gāzes koncentrācija var izraisīt intensīvu aktīvās ogles sakaršanu, un filtrs varētu paaugstināties.

- Vairākas minūtes pirms izslēgšanas darbiniet ierīci ar gaisu, kurā nav kaitīgo gāzu.

### BRĪDINĀJUMS

#### Nepareiza lietošana var izraisīt traumas.

Izmantojiet šo izstrādājumu tikai saskaņā ar šiem norādījumiem.

- Nemēģiniet nekādā veidā pārveidot izstrādājumu.
- Pirms aizsarga noņemšanas pārīecinieties, ka ventilators ir atvienots no elektrotīkļa.

## Atbilstoša lietošana

Šī filtra sistēma ir piemērota daļiņu atsūkšanai un atfiltrēšanai un gāzu filtrēšanai – tas atkarīgs no atbilstošā filtra materiāla.

### BRĪDINĀJUMS

#### Nosmakšanas risks, Saindēšanās risks

Noteikumiem neatbilstoša izmantošana var izraisīt apgrūtinātu elpošanu, nosmakšanas risku, saindēšanos vai sasilšanu ar vēzi

- Nedrīkst iesūkt daļiņas un gāzes, kas neatbilst izmantotajam filtra materiālam.
- Nedrīkst iesūkt šķidrums un deggāzes
- Nekad neizmantojiet ierīci bez filtra vai ar aizsērējušu filtru.
- Nekad neizmantojiet ierīci, ja ventilatoram nav uzlikts pārsegss

Ierīci drīkst izmantot vienīgi iekštelpās un istabas temperatūrā.

Ierīce tika konstruēta dūmu atsūkšanai plāknē, un tā nav piemērota tiešai dūmu atsūkšanai pie lodāmmuru.

Atbilstošas izmantošanas nosacījumi ietver arī šādus nosacījumus:

- lietošanas pamācības ievērošanu;
- visu turpmāk minēto pavaddokumentos iekļauto norāžu ievērošanu,;
- negadījumu novērsšanu ekspluatācijas vietā atbilstoši valsts pieņemtajam vadlīnijām.

**Norādes par ekspluatāciju, Apkope un kopšana**

**BRĪDINĀJUMS**



Pirms jebkāda veida apkopes darbu veikšanas iekārtā izņemiet kontaktakšus no kontaktligzdas.

Regulāri pārbaudiet visus pievienotos kabelus. Bojātus elektroinstrumentus nekavējoties izņemiet no ekspluatācijas.



Remontu uzticiet „Weller” speciālistiem. Izmantojiet tikai oriģinālās „WELLER” rezerves daļas.

**BRĪDINĀJUMS**

**Ārējā barošanas ierīce:**

Uzstādiēt savam reģionam atbilstoša tipa kontaktakšus, ievietojot to barošanas blokā, līdz kontaktakša nofikšas

Lai filtru sistēma funkcionētu nevainojami, filtrs jāmaina:

- vismaz 1 reizi gadā vai
- atbilstoši indikatora rādījumam, vai
- tad, kad darbvietā ir pārsniegta vidējā pieļaujamā koncentrācija, vai
- saskaņā ar apkopes plānu

Sīko daļiņu filtrs un platjoslas gāzes filtrs ir savstarpēji saskaņoti, un tie jānomaina reizē ar kompakto filtru. Reizi gadā jānomaina kompaktais filtrs nevainojamas filtra darbības nodrošināšanai. Smalko putekļu filtrs (filtra ieliktnis) ir kompakta filtra priekšfiltra pakāpe, un tas ir jāmaina biežāk.

Vēlākais pēc katras desmitās smalko putekļu filtra nomainas noteikti jānomaina arī kompaktais filtrs.

**Sarkanā brīdinājuma lampiņa mirgo**

Ir beidzies filtra darbību ieteicamais ilgums. Norāda, ka jāmaina filtrs. Vadības pulsti atiestatiet mirgošanu un iepilnoiet filtra maiņu.

**Sarkanā brīdinājuma lampiņa deg nepārtraukti**

Pārāk zema sūkšanas jauda. Izslēdziet filtra bloku. Pārbaudiet sprauslas un caurules un iztīriet, ja vajadzīgs. Ja nākamajā ieslēgšanas reizē atkal iedegas brīdinājuma lampiņa, ir jāmaina filtrs.

**NORĀDE**

Dažādas plūstamības piedevas, plūstamības līdzekļu sastāvdaļas vai dažāds putekļu daudzums atsūknētajā gaisā var būtiski samazināt filtra darbību ilgumu. Atsūknējot līmes tvakus, ir jāizmanto platjoslas gāzes filtrs (bez sīko daļiņu filtra).

**UZMANĪBU!**

Netīri filtri ir jāutilizē kā īpašie atkritumi.

Nomainītas ierīces daļas, filtri vai nolietotas ierīces utilizējiet saskaņā ar jūsu valsti spēkā esošajiem nosacījumiem.

Paziņojums/pazīme	Iespējamais iemesls	Veicamā darbība
• Nepietiekama atsūknēšanas jauda	• Netīrs filtrs	• Filtra nomaina
• RGB gaisma ieslēgta kļūst zila.	• Nepareiza barošanas spriegums.	• Pārbaudiet barošanas bloku.
• RGB gaismas zila krāsa darbības laikā	• Pūtējs ir bloķēts.	• Atvienojiet ierīci no elektroklā. Sazinieties ar servisa centru pēc nepieciešamības.

**Garantija**

Pircēja prasības kompensēt iekārtas nepilnības ir spēkā gadu pēc iekārtas piegādes. Tas neattiecas uz pircēja pretraspriemā atbilstoši Vācijas Civilkodeksa 478.–479. § nosacījumiem.

Saskaņā ar sniegto garantiju mēs esam atbildīgi tikai tad, ja lietošanas vai glabāšanas garantija ir norādīta rakstiski un tekstā lietots jēdziens „Garantija”. Garantija zaudē spēku, ja ierīce tiek izmantota neatbilstoši norādījumiem un nekvalificētas personas veic ierīces izmaiņas.

Informāciju skatiet vietnē [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

**Tehniskie dati**

Tehniskie dati		Zero Smog Shield	Zero Smog Shield Pro
Izmēri Pl x G x A	(mm) (inch)	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3
Tīkla spriegums	(VAC) (Hz)	100-240 50/60	100-240 50/60
Darba spriegums	(VDC)	24	24
Jauda Barošanas patēriņš	(W)	10	20
Svars	(kg)	2	2
Aizsargklase		III	III
Kompaktais filtrs		E10 EPA / Aktīvā ogle putas	E10 EPA / Aktīvā ogle
Maksimālais vakuums	(Pa)	285	490
Maksimālais piegādātais daudzums	(m³/h)	26	32
pieslēgvieta		-	RS232
Trokšņa līmenis 1 m attālumā	dBA	50	59 pie maksimālā ātruma

**Barošanas bloks**

Modeļa nosaukums: DZ048BHL240200H Ražotāja nosaukums: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD		
Ieejas spriegums	(V)	100-240
Ievades maiņstrāvas frekvence	(VAC) (Hz)	100-240 50/60
Izejas spriegums	(V)	24
Izejas strāva	(A)	2
Izejas jauda	(W)	48
Vidējā aktīvā efektivitāte	(%)	87.76
Efektivitāte pie zemas slodzes (10%)	(%)	88.1
Jaudas patēriņš bez slodzes	(W)	0.09

Paturam tiesības veikt tehniskās izmaiņas!

**Zero Smog Shield Pro**

ESD atbilstīga konstrukcija un ESD atbilstīga darba vieta.

Pirms jebkādam darbībām ar ierīci vienmēr izvelciet spraudni no kontaktligzdas.










## Utilizācija

Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ir jāsavāc atsevišķi. Gaismas avotu atkritumi ir jānogrem no iekārtas. Sazinieties ar vietējo iestādi vai mazumtirgotāju, lai iegūtu padomus par atveidojuma pārstrādi un savākšanas punktu. Atkarībā no vietējiem noteikumiem, mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ elektriskās, elektroniskās vai vecās iekārtas. Jūsu ieguldījums elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu atkārtotā izmantošanā un atveidojuma pārstrādē palīdz samazināt pieprasījumu pēc izejvielām. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus ir vērtīgi, atveidojuma pārstrādājami materiāli, kas var negatīvi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tie netiek utilizēti veidā draudzīgā veidā. No iekārtu atkritumiem izdzesiet personāla datus, ja tādi ir.

















Netīri filtri ir jāutilizē kā īpašie atkritumi.

Nomaiņītās ierces daļas, filtras vai nolietotas ierces utilizējiet saskaņā ar jūsu valsti spēkā esošajiem nosacījumiem.

## Simboli

	Uzmanību!		Izslēgts
	Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu!		Ieslēgts
	CE marķējums		Austrālijas atbilstības marķējums
	Lielbritānijas atbilstības zīme		E-atkritumi (EEIA direktīva)
	Žalias taškas		

## Barošanas bloks

	Pārslēdzamais barošanas bloks		Nelietot ar bojātu elektrotīkla kontaktdakšu.
	VI energoefektivitātes klase		Kontakta funkcija
	Prēt īsslēgumiem aizsargāts izolējošais transformators		Karsta virsma, nepieska-rieties
	Var izmantot līdz 5000 metru augstumā		E-atkritumi (EEIA direktīva)
	Lielbritānijas atbilstības zīme		CCC sertifikāts Ķīna
	CE marķējums		ETL sertifikāts Ziemeļamerika
	FCC - Pieļaušana		GSE testēts (TÜV Rheinland)
	Austrālijas atbilstības marķējums		PSE sertifikāts Japāna (TÜV Rheinland)



**Prieš pradėdami eksploatuoti ir dirbti su prietaisu, perskaitykite visą instrukciją ir pridėdamas saugos nurodymus.**

Instrukciją laikykite visiems naudotojams pasiekiamoje vietoje.

Dėkojame, kad įsigijote šį prietaisą ir parodėte, jog mumis pasitikite.

Gaminant buvo laikomasi griežčiausių kokybės reikalavimų, kurie užtikrina nepriekaištingą prietaiso veikimą.

Šioje instrukcijoje pateikiama svarbios informacijos, kaip saugiai ir tinkamai pradėti eksploatuoti prietaisą, kaip atlikti valdymo, techninės priežiūros darbus ir patiems pašalinti paprastas triktis.

Kitiems asmenims šį prietaisą perduokite kartu su eksploatavimo instrukcija. Prietaisas buvo pagamintas, atsižvelgiant į esamą technikos lygį ir pripažintas saugos technikos taisyklės. Vis dėlto, nesilaikant instrukcijoje pateiktų saugos taisyklių ir įspėjamųjų nurodymų, asmenims ir turtui kyla pavojus. Laikykitės atitinkamų prijungtų prietaisų naudojimo instrukcijų.

## Saugos taisyklės

**Neprireiskite kitų asmenų arti Jūsų darbo vietos.**

Darbo srityje draudžiama būti vaikams ir pašaliniais asmenimis. Neleiskite kitiems asmenims liesti įrenginio ar laido.

## ⚠️ ĮSPĖJIMAS Srovės smūgis

**Защитите се од електричног удара. Нетинкамаи пријунгус валдymo įtaisą kyla pavojus susižeisti dėl elektros šoko ir gali būti pažeistas prietaisas.**

Prieš pradėdami eksploatuoti valdymo bloką, iki galo perskaitykite pridėdamas saugos instrukcijas, šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus saugos nurodymus ir laikykitės juose nurodytų atsargumo priemonių.

- **Naudokite tik komplekte esantį nuimamą tinklo adapterį (T0058771809).**
- **Jeį prietaisas sugedęs, gali būti išsiųsię laidai, kuriais teka srovė, arba neveikti apsauginis laidas.**
- Remontuoti gali tik „Weller“ išmokyti asmenys.
- Jei elektrinio įrankio jungiamasis laidas pažeistas, jį reikia pakeisti nauju jungiamuoju laidu, kurį galima gauti iš klientų aptarnavimo tarnybos. Jei pažeistas elektrinio įrankio prijungimo laidas, jį reikia pakeisti specialiai paruoštu prijungimo laidu, kurį galima įsigyti klientų aptarnavimo tarnyboje.
- **Заштитите се од електричног удара.**
- **Избегавајте контакт са уземљеним површинама попут цеви, грејача и хладњака.**
- Litavimo įrankio nenaudokite drėgnoje arba šlapioje aplinkoje.
- Nedirbkite prie įtampingų dalių.

## DĖMESIO!

**Siekiant užtikrinti nuolatinę apsaugą nuo elektros smūgio pavojaus, prijungti leidžiama tik prie įžemintų kištukinių lizdų.**

**Tinklo laidą galima prijungti tik prie leistinų kištukinių lizdų arba adapterių.** Patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka specifikacijų lentelėje pateiktus duomenis. Prie kištukinio lizdo prijunkite tik išjungtą prietaisą.

**Не користите кабл за намене за које није предвиђен.** Не иסקанчајте из утиничне тако да повлачите за кабл. Држите кабл даље од топлоте, уља и оштрих ивица.

**Будите опрезни.** Еликітс су јуо аtsargiai. Dirbdami vadovaukitės sveika proto. Не користите лемиллицу ако сте уморни.

**Немојте прекорачити лимите.** Наместите радно место да буде практично. Dirbdami venkite netaisyklingos laikysenos, nes dėl jos gali kilti kūno laikysenos problemų. Litavimo įrankį galima naudoti tik techniškai nepriekaištingos būklės.

**Бūtina visada naudoti apsaugines priemones.** Gedimai ir defektai turi būti nedelsiant pašalinti.

**Kaskart prieš naudojant prietaisą ar įrankį, būtina kruopščiai patikrinti, ar apsauginės priemonės yra nepriekaištingos ir tinkamos būklės.**

**Patikrinkite, ar įdancijos dalys nepriekaištingai veikia, nestringa ir nėra pažeistos.** Visos dalys turi būti tinkamai sumontuotos ir atitikti visas keliamas sąlygas, kad būtų galima užtikrinti nepriekaištingą prietaiso veikimą.

**Naudokite tinkamą įrankį.** Naudokite tik tuos priedus ar papildomą įrangą, kurie yra išvardinti priedų sąrašė arba yra patvirtinti gamintojo. Naudokite WELLER priedus ar papildomą įrangą tik su originaliais WELLER prietaisais.

**Притвиртинките įrankį.** Притвиртинките руошинį спастуовais.

## ⚠️ ĮSPĖJIMAS Pavojus susižeisti

Transportuojamas prietaisas ar jo dalys gali nukristi.

- Laikykite prietaisą tik už tam skirtų rankenų n.
- Niekada prietaiso nenaudokite kaip transportavimo priemonės.

## ⚠️ ĮSPĖJIMAS Pavojus uždusti Pavojus apsinuodyti

**Нетинкамаи įrengus darbo vietoje gali būti didesnė didžiausia leistina koncentracija.**

- Įrengę patikrinkite koncentraciją darbo vietoje.

**Jeį naudojant dujas netinkamai paskirstomi techninės priežiūros ciklai, darbo vietoje gali padidėti jų koncentracija.**

- Techninės priežiūros ciklo nustatymas

**Valant vamzdynų sistemą / siurbimo ertmę aplinkos ore padaugėja kenksmingųjų medžiagų.**

- Jei dėl vamzdynų sistemoje susikaupusių nuosėdų sumažėja siurbimo galia, pakeiskite užterštą dalį.

**Per daug užterštas aktyvintosios anglies filtras nesugeria pavojingų medžiagų. Neišfiltruotos pavojingos medžiagos vėl patenka į aplinką.**

- Laikykitės rekomenduojamų filtrų keitimo intervalų.

**Dėl per didelės kenksmingųjų dujų koncentracijos gali per daug įkaišti aktyvintoji anglis, todėl filtras gali užsiliepsnoti savaime.**

- Prieš išjungiant prietaisą, jam kelias minutes turi būti pavoje laikomas oras be kenksmingųjų dujų.

## ⚠️ ĮSPĖJIMAS Dėl netinkamo prietaiso naudojimo galima susižeisti.

Šį gaminį naudokite tik vadovaujantis pateiktomis instrukcijomis.

- Jokių būdų nebandykite taisyti ar keisti prietaiso.
- Prieš nuimdami apsaugą, įsitikinkite, kad ventilatorius yra išjungtas iš elektros lizdo.

## Naudojimas pagal paskirtį

Ši filtravimo sistema yra pritaikyta smulkioms dalelėms ir dujoms siurbti ir filtruoti, tačiau reikia atsižvelgti į filtravimo terpę.

## ⚠️ ĮSPĖJIMAS Pavojus uždusti, Pavojus apsinuodyti

**Нетинкамаи naudojant gali sutrikti kvėpavimas, kyla pavojus uždusti, apsinuodyti ar susirgti vėžiu.**

- Jei naudojama filtravimo terpė nepritaikyta smulkioms dalelėms ir dujoms, jų siurbti negalima.
- Draudžiama siurbti skysčius ir degias dujas.
- Niekada nenaudokite prietaiso be filtro arba kai filtras yra užterštas.
- Niekada nenaudokite prietaiso be ventilatoriaus gaubto s

Šį prietaisą galima naudoti tik patalpos temperatūroje ir tik viduje.

Įtaisas sukonstruotas paviršiams nusiurbti ir jo negalima naudoti kaip tiesiogiai prie lituoklio montuojamo siurbimo įtaiso.

Naudojimui pagal paskirtį taip pat priskiriama

- šios instrukcijos laikymasis,
- visų tųčių papildomų dokumentų laikymasis,,
- šalyje galiojančių nelaimingų atsitikimų darbo vietoje prevencijos taisyklių laikymasis.

## Nurodymai dėl eksploatavimo, įprastinė ir techninė

### priežiūra

## ⚠️ ĮSPĖJIMAS



**Prieš atikdami bet kokius darbus prietaise ištraukite iš lizdo kištuką.**

Periodiškai patikrinkite visus prijungtus laidus.

Nedelsiant nustokite naudotis sugedusiais elektros įrankiais.



Remontuoti gali tik „Weller“ išmokyti asmenys.  
Naudokite tik originalias WELLER atsargines dalis.

## ⚠️ ĮSPĖJIMAS

### Išorinė maitinimo šaltis:

Įdėkite įūsų regionui tinkamo tipo kištuką į maitinimo bloką, kol kištukas užsifiksuos

Kad filtravimo sistema veiktų tinkamai, reikia pakeisti filtrą, kaip nurodyta toliau.

- Mažiausiai 1 kartą per metus arba
- pasirodžius rodimeniui, arba
- tuomet, kai viršijama leistina vidutinė koncentracija darbo vietoje, arba
- pagal techninės priežiūros planą.

Lakijųjų dalelių filtras ir plačiajuostis dujų filtras yra pritaikyti naudoti kartu, todėl juos galima kartu pakeisti kaip kompaktiškąjį filtrą. Kad būtų užtikrintas nepriklausomas filtro veikimas, kompaktinį filtrą reikia keisti kartą per metus. Smulkių dulkių filtras (filtravimo kilimėlis) naudojamas kaip kompaktiškojo filtro pirminis filtras, todėl jį reikia keisti dažniau.

Primitytinai rekomenduojama 10 kartų pakeitus smulkių dulkių filtrą pakeisti ir kompaktiškąjį filtrą.

### Mirksni raudona signalinė lemputė

Pasibaigę filtro naudojimo laikas. Nurodo, jog reikia pakeisti filtrą. Iš naujo nustatykite mirksėjimo funkciją, paspaudę atkūrimo mygtuką valdymo pulte ir suplanuokite, kada keisite filtrą.

### Nepertraukiamai mirksi raudoną įspėjamoji lemputė

Per mažą siurbimo galią. Išjunkite maitinimo bloką. Patikrinkite purkštukus ir vamzdžius, prireikus juos išvalykite. Jei kitą kartą įjungus vėl užsidega raudona įspėjamoji lemputė, reikia pakeisti filtrą.

### PASTABA

Įvairūs tirpdikliai, tirpiklių dalys ir skirtingas dulkių kiekis įsiburtame ore gali ženkliai sutrumpinti filtro tarnavimo trukmę. Siurbiant klijų garus reikia naudoti plačiajuostį dujų filtrą (be lakijųjų dalelių filtro).

### DĖMESIO!

Užterštus filtras reikia utilizuoti kaip specialias atliekas.

Pakeistas prietaiso dalis, filtras arba prietaisus utilizuokite pagal šalyje galiojančius potvarkius.

Pranešimas / požymis	Galima priežastis	Pagalba
• Sumazėjusi siurbimo galia	• Filtras užterštas	• Filtrų keitimas
• RGB šviesa įsijungus tampa mėlyna.	• Neteisingas maitinimo įtampa.	• Patikrinkite maitinimą.
• RGB šviesa mėlyna veikimo metu	• Oro ventiliatorius užblokuotas.	• Atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo. Jei reikia, susisieki su aptarnavimo centru.

## Garantija

Kliento pretenzijos dėl trūkumų netenka galios praėjus vieneriems metams nuo prietaiso pristatymo. Tai negalioja pirkėjo atsakomosioms pretenzijoms pagal §§ 478, 479 BGB.

Pagal mūsų suteiktą garantiją mes atsakome tik tuo atveju, jei garantija dėl medžiagų ir eksploatacijos mūsų buvo suteikta raštiškai ir naudojant terminą „garantija“.

Garantija nebus suteikta, jei prietaisas bus naudojamas netinkamai ir remontas darbus atliks nekvalifikuoti asmenys.

Informacijos rasite  
www.weller-tools.com.

## Techniniai duomenys

Techniniai duomenys		Zero Smog Shield	Zero Smog Shield Pro
Matmenys ilgis x plotis x aukštis	(mm ) (inch)	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3
Tinklo įtampa	(VAC) (Hz)	100-240 50/60	100-240 50/60
Darbinis įtampa	(VDC)	24	24
Imamoji galia	(W)	10	20
Svoris	(kg)	2	2
Apsaugos klasė		III	III
Kompaktiškas filtras		E10 EPA / Aktyvuotojo anglies puto	E10 EPA / Aktyvintoji anglis
Maks. vakuumas	(Pa)	285	490
Maks. tiekiamas kiekis	(m³/h)	26	32
sąsaja		-	RS232
Triukšmo lygis 1 m atstumu	dBA	50	59 maksimalia greičiu

## Maitinimo blokas

Modelio pavadinimas: DZ048BHL240200H Gamintojo pavadinimas: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD		
Įėjimo įtampa	(V)	100-240
Įvesties kintamosios srovės dažnis	(VAC) (Hz)	100-240 50/60
Išėjimo įtampa	(V)	24
Išėjimo srovė	(A)	2
Išėjimo galia	(W)	48
Vidutinis aktyvus efektyvumas	(%)	87.76
Efektyvumas esant mažai apkrovai (10%)	(%)	88.1
Energijos suvartojimas be apkrovos	(W)	0.09

Gaminioje pasilieka teisę į techninius pakeitimus!

## Zero Smog Shield Pro

Elektrostatinei iškrovai pritaikytas dizainas ir elektrostatinei iškrovai pritaikyta darbo vieta.

Prieš atliekant bet kokius darbus prie prietaiso, reikia ištraukti kištuką iš kištukinio lizdo.

## Utilizavimas

Elektros ir elektroninės įrangos atliekos turi būti surenkamos atskirai. Lengvos atliekos turi būti pašalinamos iš įrangos. Patarimų dėl perdavimo ir surinkimo vietos kreipkitės į vietinę instituciją arba pardavėją. Priklausomai nuo vietos teisės aktų, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal seną elektros ir elektroninę įrangą. Jūsų indėlis į pakartotinį elektros ir elektroninės įrangos atliekų naudojimą ir perdirimą padeda sumažinti žaliavų poreikį. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingų, perdirimu medžiagų, kurios gali neigiamai paveikti aplinką ir žmonių sveikatą, jei jos nebus šalinamos aplinką tausojančiu būdu. Ištrinkite personalo duomenis iš įrangos atliekų, jei tokių yra.

Užterštus filtras reikia utilizuoti kaip specialias atliekas.

Pakeistas prietaiso dalis, filtras arba prietaisus utilizuokite pagal šalyje galiojančius potvarkius.



## Simboliai

	Dėmesio!		Išjungtas
	Perskaitykite naudojimo instrukciją!		Ijungtas
	CE ženklas		Australijos atitikties ženklas
	Britanijos atitikties ženklas		Elektros atliekos (EE)A direktyva)
	Zeleni pojaz		
<b>Maitinimo blokas</b>			
	Komutacinis maitinimo šaltinis		Nenaudokite su sugedusiu elektros tinklo kištuku
	VI energinio naudingumo klasė		Kontaktų priskyrimas
	Nuo trumpojo jungimo apsaugotas skiriamasis transformatorius		Karštas paviršius, nelieskite
	Galima naudoti iki 5 000 metrų aukštyje		Elektros atliekos (EE)A direktyva)
	Britanijos atitikties ženklas		CCC sertifikatas, Kinija
	CE ženklas		ETL sertifikatas, Šiaurės Amerika
	FCC - Priėmimas		Išbandyta GSE (TÜV Rheinland)
	Australijos atitikties ženklas		PSE sertifikatas, Japonija (TÜV Rheinland)



Преди пускане в действие и започване на работа с уреда прочетете докraj това ръководство и приложените инструкции за безопасна работа.

Съхранявайте това ръководство така, че то да е достъпно за всички потребители.

Ние Ви благодарим за оказаното ни с покупката на този уред доверие.

При производството се прилагат най-строги изисквания към качеството, за да се осигури една безупречна функция на уреда.

Това ръководство съдържа важни информации, за да може уреда сигурно и правилно да се пуска в действие, да се борави с него, да се поддържа и за да можете Вие да отстранявате самостоятелно прости неизправности.

Предавайте уреда на трети лица винаги заедно с ръководството за работа. Този уред е произведен според съвременното състояние на техниката и общопризнатите от гледна точка на техническата безопасност правила. Въпреки това има опасност от персонални и от материални щети, когато не спазват инструкциите за безопасна работа и предупредителните указания в това приложено ръководство за работа. Спазвайте съответните ръководства за работа на присъединения уред.

## Инструкции за безопасна работа

Дръжте други хора далеч от Вашето работно място.

Забранено е деца и възрастни лица да се намират в работната зона. Не оставяйте други хора да се докосват до уреда или кабела.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Електрически удар

Пазете се от електрически удар. При неправилно присъединяване на апарата за управление има опасност от нараняване поради електрически удар и уредът може да се повреди.

Прочетете изцяло приложените указания за безопасност в настоящото ръководство за експлоатация преди пускане на блока за управление в действие и съблюдавайте съдържащите се в него предпазни мерки.

- Използвайте само предоставения разглобяем мрежов адаптер (T0058771809).
- При дефектен уред е възможно активни проводници да са оголени или защитният проводник да не работи.
- Ремонтийте трябва да се извършват от обучени от Weller лица.
- Ако свързвате кабел на електрически инструмент е повреден, той трябва да се замени с нов, който се предлага от отдела за обслужване на клиенти. Ако е повреден съединителния проводник на електрически инструмент, то той трябва да се смени със специално подготвен съединителен проводник, който може да се получи от сервисната организация.
- Пазете се от електрически удар.
- Гледайте тялото Ви да не докосва до заземени части, например тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.
- Не използвайте уреда във влажна или мокра околна среда.
- Не работете по части, които са под напрежение.

### ВНИМАНИЕ!

За да има гарантирана постоянна защита срещу риска от електрически удар, трябва да се присъединява само към заземени контакти.

Мрежовият кабел може да бъде включван само в разрешените за тази цел мрежови контакти или адаптери. Проверете дали мрежовото напрежение съвпада с данните на фирмената табелка. Включвайте уредът в контакта само в изключено състояние.

Не използвайте кабела за цели, за които той не е предвиден. Не използвайте кабела за изтегляне на щекера от контакта. Пазете кабела от горещина, масло и остри ръбове.

Бъдете внимателни. Внимавайте, какво правите. Работете разумно. Не работете с полярния инструмент, ако не можете да се концентрирате.

Избягвайте ненормално положение на тялото. Оформете ергономично правилно Вашето работно място. Внимавайте да стоите удобно при работа, неправилно положение на тялото причинява вреди на здравето. Работете с полярния инструмент само, ако той е в безупречно техническо състояние.

Предпазните приспособления не трябва да са деактивирани. Отстранявайте незабавно всички неизправности и дефекти.

Преди всяко използване на прибора / инструмента проверете грижливо дали предпазните приспособления работят правилно и в съответствие с предназначението си.

Проверете дали подвижните части работят изправно и не се заключават или дали има повредени части. Всички части трябва да са монтирани правилно и да са изпълнени всички условия, за да се осигури изправната работа на прибора.

Използвайте правилния инструмент. Използвайте само принадлежности или допълнителни прибори, които са указани в спецификацията на принадлежностите на ръководството за работа или са разрешени от производителя. Използвайте принадлежности или допълнителни прибори на WELLER само заедно с оригинални прибори на WELLER.

Подсигурете инструмента. За закрепване на детайла използвайте затегателни устройства.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Има опасност от нараняване

При транспорт уредът или части от него могат да паднат долу.

- Дръжте уреда само за предвидените за тази цел дръжки.
- Никога не използвайте уреда като средство за транспорт.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от задушаване Опасност от отравяне

Една неправилна инсталация може да стане причина за възникване на повишени концентрации на работното място

- След инсталация измерете концентрациите на работното място

При използване на газ едно неправилно определяне на интервалите за техническо обслужване може да стане причина за повишена концентрация на работното място

- Определяне на интервала за техническо обслужване

При почистване на тръбопроводната система/пространството на отработените газове околният въздух силно се замърсява с вредни вещества

- При повсякодневно на смукателната способност поради наслоявания в тръбопроводната система сменете замърсените части

Един пренаиснен филтър с активен въглен повече не поема опасните вещества. Опасните вещества без филтриране отново се отделят в околната среда.

- Спазвайте препоръчаните интервали за смяна на филтъра.

Поради високата концентрация на вредни газове при силно нагряване на активния въглен може да стане самозапалване на филтъра.

- Преди изключване оставете уреда да поработи няколко минути с въздух без вредни газове.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Неправилната употреба може да доведе до нараняване.

Използвайте този продукт единствено в съответствие с тези инструкции.

- Не се опитвайте да модифицирате продукта по какъвто и да е начин.
- Уверете се, че вентилаторът е изключен от електрическата мрежа, преди да свалите предпазителя.

## Използване по предназначение

Тази филтърна система е предвидена за изсмукване и филтриране на частици и газове - в зависимост от съответното филтриращо средство.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от задушаване, Опасност от отравяне

При неправилно използване може да се стигне до затруднено дишане, до задушаване, до отравяне или до заболяване от рак

- Не изсмуквайте частици и газове, които не са предвидени за използването филтриращо средство.

- Не изсмуквайте течности и запалителни газове
- Никога не използвайте уреда без филтър или с напълнен филтър.
- Никога не използвайте уреда без капака на вентилатора

Използвайте този уред само при стайна температура и във вътрешни помещения.

Уредът е предвиден за използване за повърхностно изсмукване и не е подходящ за непосредствено изсмукване до полянките.

Използването по предназначение включва и

- Вие да спазвате това ръководство,
- Спазвайте всички допълнителни съпроводителни документи.,
- Вие да спазвате националните правила за техника на безопасност на мястото на работа.

### Указания за работа, Обслужване и поддържане

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пред започване на работи по уреда извадете щекера от контакта.

Проверявайте редовно всички присъединени кабели.

Погрижете се незабавно да не се работи с повредени електрически инструменти.



Ремонтите трябва да се извършват от обучени от Weller лица.

Използвайте само оригинални резервни части на WELLER.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Външно захранване:

Монтирайте подходящия за Вашия регион тип щепсел, като го поставите в захранващото устройство, докато щепселът щракне

За да работи правилно филтърната система филтърът трябва да бъде сменян както следва

- най-малко 1 път в годината или
- след индикация или
- при превишаване на допустимата средна концентрация на работното място или
- след плана за техническо обслужване

Филтърът за суспензиращи вещества и широколентовия газов филтър са съгласувани помежду си така, че те се сменят заедно като компактен филтър. За да се осигури една безупречна филтрация, компактният филтър трябва да бъде сменен един път в годината. Филтърът за фин прах (филтърна вложка) е предфилтърна степен на компактният филтър и затова се сменя по-често.

Най-късно на всяка десета смяна на филтъра за тънка очистка се препоръчва непременно и смяна на компактия филтър.

#### Мига червената предупредителна лампа

Препоръчана дълготрайност на филтъра е изтекла.Обръща Ви внимание, че трябва да смените филтъра. Отменете мигането с ресет-функцията на панела за управление и запланирайте смяна на филтъра.

#### Червената предупредителна лампа свети непрекъснато

Мощността на изсмукване е прекалено ниска. Изключете филтърния блок. Проверете дюзиите и тръбите и при нужда ги почистете. Ако при следващото включване червената предупредителна лампа отново светва, трябва да смените филтъра.

#### УКАЗАНИЕ

Различни флюсове, части от флюсове, а също така и различни частички прах в изсмуквания въздух могат значително да намалят срока на работа на филтъра. При изсмукването на пари от лепило използвайте един широколентов газов филтър (без филтър за суспензиращи вещества).

#### ВНИМАНИЕ!

Замърсените филтри трябва да се разглеждат като специални отпадъци.

Отстранявайте сменените части на уреди, филтри или стари уреди в съответствие с законодателството на Вашата страна.

Съобщение/ симптом	Възможна причина	Мерки за отстраняване
• Изсмукването няма мощност	• Филтър замърсен	• Смяна на филтъра
• RGB светлината става синя при включване.	• Неправилно захранващо напрежение.	• Проверете захранването.
• RGB светлина синя по време на работа	• Вентилаторът е блокиран.	• Изключете устройството от електрическата мрежа. При необходимост свържете се с центъра за обслужване.

#### Гаранция

Претенциите към качеството на купувача имат давност една година след датата на доставка при купувача. Това не важи за регресни претенции на купувача по §§ 478, 479 ГК.

Ние носим отговорност по дадената от нас гаранция само, когато гаранцията за свойствата или за срока на годност е дадена от нас в писмен вид и като при това е използвано понятието „гаранция“.

Гаранцията губи сила при неправилно използване и когато невалифицирани лица са направили манипулации.

Моля информирайте се на адрес [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

#### Технически данни

Технически данни		Zero Smog Shield	Zero Smog Shield Pro
Размери д х ш х в	(mm) (inch)	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3
Мрежово напрежение	(VAC) (Hz)	100-240 50/60	100-240 50/60
Работно напрежение	(VDC)	24	24
Консумирана мощност	(W)	10	20
тегло	(kg)	2	2
Клас на защита		III	III
Компактен филтър		E10 EPA / Активна въглена пяна	E10 EPA / Активен въглен
Макс. вакуум	(Pa)	285	490
Макс. подавано количество	(m³/h)	26	32
интерфейс		-	RS232
Ниво на шума на разстояние 1 м	dBA	50	59 при максимална скорост

**Захранващо устройство**

<b>Име на модела: DZ048BHL240200H</b> <b>Име на производителя: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD</b>		
Входен волтаж	(V)	100-240
Входна АС честота	(VAC) (Hz)	100-240 50/60
Изходно напрежение	(V)	24
Изходен ток	(A)	2
Изходяща мощност	(W)	48
Средна активна ефективност	(%)	87.76
Ефективност при ниско натоварване (10%)	(%)	88.1
Консумирана мощност без товар	(W)	0.09

Правото за правене на технически изменения остава запазено!

**Zero Smog Shield Pro**

Дизайнът и оформлението на работното място отговарят на ESD. Пред извършване на каквито и да било работи по уреда винаги изваждайте щекера от контакта.

**Отстраняване като отпадък**

Отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и извърлят отделно. Преди извършването отстранявайте лампите от уредите. Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци. В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат да задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се извърлят по екологосъобразен начин. Преди извършването като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни. Отстранявайте филтрите трябва да се разглеждат като специални отпадъци. Отстранявайте сменените части на уреди, филтри или стари уреди в съответствие с законодателството на Вашата страна.

**Символи**

	Внимание!		Изключен
	Прочетете ръководство за експлоатация!		Включен
	СЕ-знаци		Австралийско знак за съответствие
	Британски знак за съответствие		Електрически отпадъци (Директива за OEE0)
	Зеленият пункт		

**Захранващо устройство**

	Импулсно захранване		не използвайте с повреден щепсел.
	Клас на енергийна ефективност VI		Разпределяне на контактите
	Изолиращ трансформатор с подсигурана защита от късо съединение		гореща повърхност, не докосвайте
	може да се използва на височина до 5000 метра		Електрически отпадъци (Директива за OEE0)
	Британски знак за съответствие		CCC сертификат Китай
	СЕ-знаци		Сертификат ETL Северна Америка
	FCC - Допуск		Тестван по GSE (TÜV Rheinland)
	Австралийско знак за съответствие		Сертификат PSE Япония (TÜV Rheinland)



**Consultați complet acest manual și indicațiile de securitate atașate înainte de punerea în funcțiune și înainte de a lucra cu aparatul.**

Păstrați acest manual astfel încât să fie accesibil pentru toți utilizatorii. Vă mulțumim pentru încrederea arătată la achiziționarea acestui aparat.

La fabricare au fost respectate cele mai stricte exigențe de calitate, care asigură o funcționare impecabilă a aparatului.

Acest manual conține informații importante privind punerea în funcțiune și corectă a aparatului, operarea cu acesta, întreținerea curentă și remedierea prin mijloace proprii a defecțiunilor simple.

Predați întotdeauna aparatul către țări împreună cu manualul de utilizare. Aparatul a fost produs corespunzător standardelor tehnice de actualitate și regulilor tehnice de securitate consacrate. Cu toate acestea, există pericol de rănire și de daune materiale în cazul în care nu se respectă indicațiile de securitate și de avertizare din acest manual.

Respectați manualele de utilizare ale aparatelor conectate.

### Indicații de securitate

#### Țineți persoanele la distanță de locul dvs. de muncă.

Nu este permisă staționarea copiilor sau a persoanelor neautorizate în zona de lucru. Nu permiteți altor persoane să atingă dispozitivul sau cablul de lipire cu aliaj.

#### **AVERTIZARE** Electrocutare

**Protejați-vă împotriva electrocutării. Prin conectarea incorectă a aparatului de comandă, există pericol de rănire prin electrocutare și aparatul poate fi deteriorat.**

Citiți integral indicațiile de siguranță anexate, indicațiile de siguranță din aceste instrucțiuni de utilizare înainte de a pune în funcțiune unitatea de comandă și respectați măsurile de precauție indicate în acestea.

- Utilizați numai adaptorul de rețea detașabil furnizat (T0058771809).
- În cazul în care aparatul este defect, e posibil să existe cabluri active libere sau cablul de protecție nu este funcțional.
- Reparațiile trebuie executate de către persoane instruite de firma Weller.
- În cazul în care cablul de conectare al sculei electrice este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit cu un nou cablu de conectare, care este disponibil la serviciul de asistență pentru clienți. În cazul în care cablul de conectare al sculei electrice este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de protecție special realizat, disponibil în centrele de service pentru clienți.
- Protejați-vă împotriva electrocutării.
- Evitați să atingeți cu părți ale corpului piesele cu împănțare, ca de ex. țevi, corpuri de încălzire, plite și frigider.
- Nu utilizați dispozitivul de lipire cu aliaj în medii umede sau ude.
- Nu lucrați la piese care se află sub tensiune.

#### ATENȚIE!

**Pentru a asigura protecția permanentă împotriva pericolului de electrocutare, efectuați conexiunea numai la o priză cu împănțare.**

**Cablul de rețea va fi introdus doar în prize de rețea sau adaptoare omologate.** Verificați dacă tensiunea rețelei coincide cu datele de pe plăcuța de fabricație. Racordări aparatul la priză numai în stare deconectată.

**Nu folosiți cablul în alte scopuri decât cel pentru care a fost prevăzut.**

Nu vă folosiți de cablu pentru a scoate fișa din priză. Protejați cablul împotriva căldurii, uleiului și mușchilor ascuțiți

**Fiți atenți.** Fiți atenți la ceea ce faceți. Abordați activitatea cu o altitudine rațională. Nu utilizați scula de lipire cu aliaj atunci când nu dispuneți de concentrarea necesară.

**Evitați pozițiile anormale ale corpului.** Organizați-vă locul de muncă corect din punct de vedere ergonomic. Evitați erorile de poziție a corpului în timpul lucrului; erorile de poziție pot provoca afecțiuni. Punerea în funcțiune a sculei de lipire cu aliaj este permisă numai în condițiile unei stări tehnice impecabile a acesteia.

**Nu este permisă scoaterea din funcțiune a dispozitivelor de protecție.** Debrajamentele și defecțiunile trebuie remediate imediat.

**Înainte de fiecare utilizare a aparatului / sculei, dispozitivele de protecție trebuie verificate cu atenție în privința funcționării impecabile, conform prevederilor.**

**Verificați dacă piesele mobile funcționează impecabil și dacă nu se blochează sau dacă există piese deteriorate.** Toate piesele trebuie să fie montate corect și trebuie să îndeplinească toate condițiile pentru a garanta funcționarea impecabilă a aparatului.

**Utilizați scula în mod corect.** Utilizați numai accesoriile sau aparatele suplimentare care sunt menționate în lista de accesorii sau care au fost autorizate de către producător. Utilizați accesorii sau aparate suplimentare WELLER numai la aparatele WELLER originale.

**Asigurați scula.** Utilizați dispozitive de fixare pentru a menține piesa fixă în poziție.

#### **AVERTIZARE** Pericol de rănire

În timpul transportului, aparatul sau părți din acesta pot să cadă.

- Țineți aparatul numai de mânerul prevăzut în acest scop.n.
- Nu folosiți niciodată aparatul ca mijloc de transport.

#### **AVERTIZARE** Pericol de asfixiere Pericol de intoxicație

**O instalare greșită poate duce la concentrații crescute la locul de muncă**  
• după instalare, măsurați concentrația de la locul de muncă

**O interpretare greșită a ciclurilor de întreținere la substanțele gazoase poate duce la concentrații crescute la locul de muncă**

- Stabilirea ciclului de întreținere

**La curățarea sistemului de conducte/zonă de aspirare, nivelul de poluare crește în aerul înconjurător**

• În cazul prejudiciilor puterii de aspirare din cauza depunerilor din sistemul de conducte, înlocuiți piesele murdare

**Un filtru cu cărbune activ suprasaturat nu mai absoarbe substanțele toxice. Substanțele toxice vor fi emise înapoi în atmosferă nefiltrate.**

- Respectați intervalele recomandate pentru înlocuirea filtrului.

**Ca urmare a concentrațiilor mari de noxe, poate interveni o încălzire puternică a cărbunelui activ, care poate duce la autoaprinderea filtrului.**

- Înainte de deconectare, lăsați aparatul să funcționeze mai multe minute cu aer fără noxe.

#### **AVERTIZARE** Utilizarea necorespunzătoare poate duce la rănire.

Utilizați acest produs doar în conformitate cu aceste instrucțiuni.

- Nu încercați să modificați produsul în niciun fel.
- Asigurați-vă că ventilatorul este deconectat de la rețeaua de alimentare înainte de a îndepărta protecția.

#### Utilizarea conformă cu destinația

Acest sistem de filtre este destinat aspirării și filtrării particulelor și gazelor - în funcție de substanța de filtrare respectivă.

#### **AVERTIZARE** Pericol de asfixiere, Pericol de intoxicație

**Utilizarea necorespunzătoare poate duce la probleme respiratorii, asfixiere sau cancer**

- Particulele și gazele care nu corespund cu substanța de filtrare folosită nu trebuie aspirate.
- Lichidele, precum și gazele inflamabile, nu trebuie aspirate
- Nu folosiți niciodată aparatul fără filtru sau cu filtrul plin.
- Nu folosiți niciodată aparatul fără capacul ventilatorului

Folosirea acestui aparat se va face numai la temperatura camerei, în spații interioare.

Aparatul a fost conceput pentru utilizare ca sistem de aspirare pe suprafețe și nu este adecvat pentru aspirare directă pe lețcon.

Utilizarea conformă cu destinația include și

- respectarea acestui manual,
- respectarea tuturor documentelor care însoțesc aparatul,,
- respectarea tuturor prevederilor naționale de prevenire a accidentelor, aplicabile la locul de exploatare.

**Recomandări privind operarea, Îngrijirea și întreținerea curentă**



**Înainte de tuturor lucrărilor la aparat, scoateți fișa din priză.**

Verificați cu regularitate toate cablurile racordate.  
Scoateți imediat din uz sculele electrice defecte.



**Reparațiile trebuie executate de către persoane instruite de firma Weller.**  
**Utilizați numai piese de schimb WELLER.**



**Sursă de alimentare externă:**

Montați tipul de ștecher potrivit pentru regiunea dumneavoastră, introducându-l în sursa de alimentare până când ștecherul se fixează în poziție

Pentru o funcționare corespunzătoare a sistemului de filtrare, filtrul trebuie înlocuit după cum urmează

- cel puțin 1 dată pe an sau
- conform afișajului sau
- la depășirea concentrației medii permise la locul de muncă sau
- conform planului de întreținere

Filtrul de aerosoli și filtrul de gaze cu bandă largă sunt adaptate reciproc, astfel încât ele pot fi schimbate împreună ca filtru compact. Pentru a se asigura o funcție de filtrare impecabilă, filtrul compact trebuie înlocuit o dată pe an. Filtrul de praf fin (stratul de filtrare) este treapta preliminară de filtrare a filtrului compact și, de aceea, se va schimba mai frecvent.

Recomandăm insistent schimbarea filtrului compact cel târziu odată cu a 10-a schimbare a filtrului de praf fin.

0  
durata de serviciu recomandată a filtrului s-a scurs. Atrage atenția asupra unei înlocuiri a filtrului. Resetați intermitent funcția de resetare de pe panoul de comandă și programați o schimbare a filtrului.

0  
puterea de aspirare este prea redusă. Deconectați unitatea de filtrare. Verificați duzele și țevile și curățați-le dacă este necesar. Dacă lampa de control roșie se aprinde din nou la următoarea pornire, filtrul trebuie înlocuit.

**INDICAȚIE**

Diversi fondanți, componente de fondanți, precum și diferite componente de praf în aerul aspirat pot reduce esențial durata de serviciu a filtrului. La aspirarea vaporilor de adeziv se va utiliza un filtru de gaz cu bandă largă (fără filtru de aerosoli).

**ATENȚIE!**

**Filtrele murdărite trebuie să fie tratate ca deșeuri speciale.**  
**Eliminați ca deșeu piesele schimbate de aparate, filtrele sau aparatele vechi conform prescripțiilor din țara dumneavoastră.**

Mesaj/simptom	Cauză posibilă	Măsuri de soluționare
• Putere de aspirare nulă	• Filtru murdărit	• Schimbarea filtrului
• Lumina RGB devine albastră la pornire.	• Tensiune de alimentare incorectă.	• Verificați sursa de alimentare.
• Lumina RGB albastră în timpul funcționării	• Ventilatorul este blocat.	• Deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică. Contactați centrul de service, dacă este necesar.

**Garanția pentru produs**

Drepturile de remediere a deficiențelor își pierd valabilitatea pentru cumpărător într-un an de la data livrării. Acest lucru nu se aplică în cazul drepturilor cumpărătorului la o cale de atac conform paragrafelor 478, 479 din Codul Civil (Germania).

În cadrul unei garanții pentru produs oferite de noi, ne asumăm răspunderea numai dacă garanția pentru structură sau pentru durata de valabilitate a fost emisă de noi în scris și utilizându-se noțiunea „Garanție”.

Garanția pentru produs își pierde valabilitatea în caz de folosire improprie și dacă s-au întreprins intervenții de către persoane necalificate.

Vă rugăm să vă informați la [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

**Date tehnice**

Date tehnice		Zero Smog Shield	Zero Smog Shield Pro
Dimensiuni L x l x h	(mm ) (inch)	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3
Tensiunea de rețea	(VAC) (Hz)	100-240 50/60	100-240 50/60
Tensiune de operare	(VDC)	24	24
Consumul de putere	(W)	10	20
Greutate	(kg)	2	2
Clasa de protecție		III	III
Filtru compact		E10 EPA / Spumă de cărbune activat	E10 EPA / Cărbune activ
Vid max.	(Pa)	285	490
Debit max.	(m³/h)	26	32
Interfață		-	RS232
Nivel de zgomot la distanța de 1	dBA	50	59 la viteză maximă

**Sursă de alimentare**

Numele modelului: DZ048BHL240200H Numele producătorului: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD		
Tensiune de intrare	(V)	100-240
Frecvența AC de intrare	(VAC) (Hz)	100-240 50/60
Tensiune de ieșire	(V)	24
Curent de ieșire	(A)	2
Putere de iesire	(W)	48
Eficiență activă medie	(%)	87.76
Eficiență la sarcină mică (10%)	(%)	88.1
Consumul de energie fără sarcină	(W)	0.09

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

**Zero Smog Shield Pro**

Design compatibil ESD (Electro Static Discharge) și post de lucru compatibil ESD.

Înainte de executarea oricăror lucrări la aparat, scoateți întotdeauna fișa din priză.

## Eliminarea ca deșeu

Deșeurile de materiale de iluminat trebuie îndepărtate din echipament. Informați-vă de la autoritățile locale sau de la comercianții acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare. În conformitate cu reglementările locale retailerii pot fi obligați să colecteze gratuit deșeurile de echipamente electrice și electronice. Contribuția dumneavoastră la reutilizarea și reciclarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice contribuie la reducerea cererii de materii prime. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane, în cazul în care nu sunt eliminate în mod ecologic. În cazul în care pe echipamente au fost înregistrate date cu caracter personal, acestea trebuie șterse înainte de eliminarea echipamentelor ca deșeu. Filtrele murdărite trebuie să fie tratate ca deșeuuri speciale. Eliminați ca deșeu piesele schimbate de aparate, filtrele sau aparatele vechi conform prescripțiilor din țara dumneavoastră.

## Simboluri

	Atenție!		Deconectat
	Citiți manualul de operare!		Conectat
	Marcaj CE		Marca de conformitate australiană
	Marca de conformitate britanică		Deșeu de echipament elec- tric (Directiva DEEE)
	Punctul verde		
<b>Sursă de alimentare</b>			
	Sursă de alimentare cu comutare		nu utilizați cu o priză de rețea defectă.
	Clasa de eficiență energetică VI		Atribuire contact
	Transformatoare de securitate rezistente la scurtcircuit		suprafață fierbinte, nu atingeți
	poate fi utilizat până la 5000 de metri altitudine		Deșeu de echipament electric (Directiva DEEE)
	Marca de conformitate britanică		Certificat CCC China
	Marcaj CE		Certificat ETL America de Nord
	FCC - Admitere		GSE testat (TÜV Rheinland)
	Marca de conformitate australiană		Certificat PSE Japonia (TÜV Rheinland)



Prije puštanja uređaja u pogon pažljivo pročitajte upute za rukovanje i priložena sigurnosna upozorenja.

Čuvajte ove upute na mjestu koje je dostupno svim korisnicima.

Zahvaljujemo se na povjerenju koje ste nam ukazali kupnjom ovog uređaja.

Kod proizvodnje su za temelj postavljeni najstroži kriteriji za kakvoću koji osiguravaju besprijekornu funkciju uređaja.

Ove upute sadrže bitne informacije za sigurno i pravilno puštanje uređaja u rad, za rukovanje, servisiranje i samostalno uklanjanje jednostavnih kvarova.

Prosljedite uređaj trećim osobama uvijek zajedno s uputama za rukovanje. Uređaj je proizveden sukladno dostignućima suvremene tehnologije i priznati sigurnosno-tehnički pravilima. Ipak postoji opasnost od ozljeda i štete ako ne slijedite sigurnosne upute i upozorenja u ovom priručniku. Pridržavajte se pojedinih uputa za rukovanje priključenim uređajima.

### Sigurnosna upozorenja

**Udaljite druge osobe od svog radnog mjesta.**

Zadržavanje djece i neovlaštenih osoba u radnom području nije dopušteno. Ne dopustite drugim osobama da dodiruju uređaj ili kabel.

### UPOZORENJE

Strujni udar

Zaštite se od električnog udara. Nepravilnim priključivanjem upravljačkog uređaja postoji opasnost od ozljeda zbog strujnog udara i mogućnost oštećenja uređaja.

Prije puštanja upravljačkog uređaja u rad u potpunosti pročitajte priložene sigurnosne upute i sigurnosne upute u ovim uputama za upotrebu te se pridržavajte mjera opreza navedenih u njima.

- Koristite samo priloženi prijenosni adapter za napajanje (T0058771809).
- Kod neispravnih uređaja aktivni vodiči mogu biti izloženi ili zaštitni vodiči gubi funkciju.
- Popravke moraju provoditi osobe koje su prošle Weller-ovu obuku.
- Ako je kabel za napajanje električnog alata oštećen, mora se zamijeniti novim kabelom za napajanje, koji se može nabaviti putem službe za korisnike. Ako je kabel električnog uređaja oštećen, mora se zamijeniti posebno pripremljenim vodom koji je dostupan u korisničkom servisu.
- Zaštitite se od električnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni dodir s uzemljenim dijelovima, npr. cijevima, grijaciim tijelima, štednjacima i hladnjacima.
- Ne upotrebljavajte uređaj u vlažnom ili mokrom okruženju.
- Ne radite na dijelovima koji su pod naponom.

### PAŽNJA!

Kako bi se zajamčila stalna zaštita od rizika od strujnog udara, smije se priključiti samo na uzemljenu utičnicu.

Mežni kabel smije se utaknuti samo u za to odobrene utičnice ili adaptore. Provjerite slaže li se napon električne mreže s podacima na označnoj pločici. Uređaj priključivati na utičnicu samo kad je isključen.

Ne koristite kabel u svrhe za koje nije namijenjen. Ne koristite kabel kako biste izvukli utičak iz utičnice. Zaštitite kabel od topline, ulja i oštirih rubova.

Budite oprezni. Pazite što činite. Razumno pristupajte radu. Ne upotrebljavajte lemilo kada niste koncentrirani.

Izbjegavajte neubičajeno držanje tijela. Uredite svoje radno mjesto na ispravan ergonomski način. Izbjegavajte pogrešno držanje prilikom rada jer pogrešno držanje uzrokuje oštećenja kralježnice. Operativni rad lemila dopušten je samo u tehnički besprijekornom stanju.

Zaštitni uređaji ne smiju biti stavljeni izvan pogona. Smetnje i kvarovi moraju se odmah otkloniti.

Prije svake uporabe uređaja/alata mora se pažljivo provjeriti besprijekorna i pravilna funkcija zaštitnih naprava.

Provjerite funkcioniraju li pomični dijelovi uređaja besprijekorno i zaglavljuju li se te postoje li oštećeni dijelovi. Svi dijelovi moraju biti ispravno montirani i ispunjavati sve uvjete kako bi se omogućio besprijekoran rad uređaja.

Koristite odgovarajući uređaj. Koristite samo onaj pribor ili dodatne uređaje koji su navedeni na popisu pribora ili ih je odobrio proizvođač. Koristite pribor ili dodatne uređaje WELLER samo na originalnim uređajima WELLER.

Osigurajte alat. Koristite stezne naprave za fiksiranje izratka.

### UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda kiselinom

Dijelovi uređaja mogu ispasti tijekom transporta.

- Uređaj držite isključivo za predviđene ručke.
- Nikada ne koristite uređaj kao prijevozno sredstvo.

### UPOZORENJE

Opasnost od gušenja Opasnost od trovanja

Neispravna instalacija može dovesti do povećanja granica izlaganja na radnom mjestu

- izmjerite granicu izlaganja na radnom mjestu nakon instalacije

Neispravno tumačenje ciklusa održavanja plinskog medija može dovesti do povećanja granica izlaganja na radnom mjestu

- Utvrdite ciklus održavanja

Prilikom čišćenja cjevovoda/usisnih vodova povećava se zagađenje zraka u okolišu

- Kod neispravnosti u usisavanju zbog taloga u cjevovodima, zamijenite zaprljane stavke

Prezasićen filter od aktivnog ugljena više ne uklanja štetne tvari. Stoga se štetne tvari ponovo vraćaju u okolinu.

- Pridržavajte se preporučenih intervala za zamjenu filtera.

Zbog visoke koncentracije štetnih plinova, može doći do jakog zagrijavanja aktivnog ugljena što može dovesti do samozapaljenja filtera.

- Upravljačivanje, pustite uređaj neka radi nekoliko minuta sa zrakom koji ne sadrži štetne plinove.

### UPOZORENJE

Zloupotreba može dovesti do ozljeda.

Upotrebljavajte ovaj proizvod isključivo u skladu s ovim uputama.

- Nemojte pokušavati provoditi nikakve preinake na proizvodu.
- Osigurajte da je ventilator odspojen iz strujne mreže prije uklanjanja štitnika.

### Namjenska uporaba

Sustav filtriranja prikladan je za vađenje i filtriranje čestica i plinova, ovisno o sredstvu za filtriranje.

### UPOZORENJE

Opasnost od gušenja, Opasnost od trovanja

Neispravna upotreba može dovesti do poteškoća s disanjem, gušenja, trovanja ili raka

- Čestice i plinovi koji nisu u skladu s korištenim sredstvom za filtriranje ne smiju se usisavati.
- Nije dopušteno usisavati tekućine niti zapaljive plinove
- Nikada ne koristite uređaj bez filtera ili s punim filterom.
- Nikada ne koristite uređaj bez poklopca ventilatoras

Uređaj se smije koristiti samo na sobnoj temperaturi i u zatvorenom prostoru. Uređaj je koncipiran za usisavanje volumena i nije prikladan za izravno usisavanje pored lemila.

U namjensku uporabu također spada da

- se pridržavate ovih uputa,
- se pridržavate cijele ostale popratne dokumentacije,,
- se pridržavate nacionalnih propisa o sprječavanju nezgoda na lokaciji gdje se uređaj koristi.



## Radni naputak, Njega i servisiranje



Prije obavljanja svih radova na uređaju izvući utikač iz utičnice.

Redovito provjeravajte sve priključene kabele.

Oštećene električne alate odmah ukloniti iz svake daljnje uporabe.



**Popravke moraju provoditi osobe koje su prošle Weller-ovu obuku.**

**Koristiti samo originalne pričuvne dijelove tvrtke WELLER.**

**UPOZORENJE**
**Vanjsko napajanje:**

Montirajte onu vrstu utikača koja odgovara vašoj regiji guranjem u napajanje dok se utikač ne uklopi

Za ispravno funkcioniranje sustava za filtriranje, filter se mora mijenjati na sljedeći način

- najmanje 1 godišnje ili
- nakon obavijesti ili
- nakon premašivanja dopuštene granice izlaganja na radnom mjestu ili
- prema rasporedu održavanja

Filter za lebdeće tvari i širokopojasni plinski filter usklađeni su međusobno na način da se mijenjanje istih vrši zajedno kao kompaktnog filtra. Da bi se osigurala besprijekorna funkcija filtra, kompaktni filter mora se zamijeniti jednom godišnje. Filter za finu prašinu (filter od hetkanog materijala) je primarni stupanj filtriranja kompaktnog filtra i stoga se mora češće mijenjati.

Zamjena kompaktnog filtra preporučuje se najkasnije nakon svake desete zamjene filtra za fine čestice.

**Trpereri crvena upozorna lampica**

Istekao je preporučeni vijek trajanja filtra. Upućuje na zamjenu filtra. Poništite treperenje funkcije resetiranja na upravljačkom polju i unesite u plan zamjenu filtra.

**Crveno upozorno svjetlo stalno svijetli**

Učinak usisavanja prenikaz. Isključite filtersku jedinicu. Provjerite mlaznice i cijevi i po potrebi ih očistite. Ako crveno upozorno svjetlo ponovno počne svijetliti kod sljedećeg uključivanja, treba zamijeniti filter.

**NAPOMENA**

Različiti katalizatori, udjeli u katalizatorima, kao i različiti udjeli prašine u usisanom zraku mogu značajno smanjiti vijek trajanja filtra. Kod usisivanja para od jepila valja koristiti širokopojasni plinski filter (bez filtra za lebdeće tvari).

**PAŽNJA!**

Sa onečišćenim filterima se mora postupiti kao sa posebnim otpadom. Vršite zbrinjavanje zamijenjenih elemenata uređaja, filtra ili dotrajalih uređaja sukladno propisima Vaše države.

Poruka/simptom	Mogući uzrok	Mjere za otklanjanje kvara
• Nedostatna snaga usisavanja	• Filtra onečišćen.	• Mijenjati filter
• RGB svjetlo postaje plavo prilikom uključivanja.	• Netočno napajanje.	• Provjerite napajanje.
• RGB svjetlo plavo tijekom rada	• Puhač je blokiran.	• Isključite uređaj iz električne mreže. Kontaktirajte servisni centar po potrebi.

**Jamstvo**

Prava kupca na uklanjanje nedostataka proizvoda zastarijevaju za godinu dana od dana isporuke kupcu. To ne vrijedi za prava kupca na regres sukladno članovima 478, 479 Građanskog zakonika.

Na temelju jamstva koje smo dali preuzimamo odgovornost samo ako smo jamstvo za svojstva ili vijek trajanja dali u pismenom obliku uz uporabu pojma „Jamstvo“.

Jamstvo prestaje u slučaju nepravilne uporabe i ako nekvalficirane osobe vrše zahvate na proizvodu.

Informacije možete naći na internetskoj stranici [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

**Tehnički podaci**

Tehnički podaci		Zero Smog Shield	Zero Smog Shield Pro
Dimenzije D x Š x V	(mm ) (inch)	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3
Mrežni napon	(VAC) (Hz)	100-240 50/60	100-240 50/60
Radni napon	(VDC)	24	24
Potrošnja energije	(W)	10	20
Težina	(kg)	2	2
Klasa zaštite		III	III
Kompaktni filter		E10 EPA / Pena od aktivnog ugljena	E10 EPA / Aktivni ugljen
Maks. vakuum	(Pa)	285	490
Maks. transportirana količina	(m³/h)	26	32
sučelje		-	RS232
Razina buke na udaljenosti od 1 m	dBA	50	59 pri maksimalnoj brzini

**Napajanje****Naziv modela: DZ048BHL240200H****Naziv proizvođača: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD**

Ulazni napon	(V)	100-240
Ulazna izmjenična frekvencija	(VAC) (Hz)	100-240 50/60
Izlazni napon	(V)	24
Izlazna struja	(A)	2
Izlazna snaga	(W)	48
Prosječna aktivna učinkovitost	(%)	87.76
Učinkovitost pri niskom opterećenju (10%)	(%)	88.1
Potrošnja struje bez opterećenja	(W)	0.09

Prizdržavamo pravo na tehničke preinake!

**Zero Smog Shield Pro**










Dizajn i radno mjesto sa zaštitom od elektrostatskog izboja (ESD).

Prije provedbe bilo kakvih radova na uređaju, uvijek izvući utikač iz utičnice.

















## Zbrinjavanje

Električni i elektronički stari uređaji se moraju odvojeno skupljati i zbrinuti. Odstranite rasvjetna sredstva iz uređaja prije zbrinjavanja. Raspitajte se kod mjesnih vlasti ili kod Vašeg stručnog trgovca o mjestima recikliranja i mjestima skupljanja. Zavisno o mjesnim odredbama stručni trgovci mogu biti obvezatni, električne i elektroničke stare uređaje besplatno uzeti nazad. Doprinesite kroz ponovnu primjenu i recikliranje električnih i elektroničkih starih uređaja tome, da se potreba za sirovinama smanji. Električni i elektronički uređaji sadržavaju vrijedne, ponovno upotreblijive materijale, koji bi kod zbrinjavanja protivno očuvanju okoline mogli imati negativne posljedice za okolinu i Vaše zdravlje. Prije zbrinjavanja izbrisajte postojeće podatke koji se odnose na osobe, koji se po mogućnosti nalaze na Vašem starom uređaju. Sa onečišćenim filtrima se mora postupati kao sa posebnim otpadom. Vršite zbrinjavanje zamijenjenih elemenata uređaja, filtra ili dotrajalih uređaja sukladno propisima Vaše države.

## Simboli

	Pažnja!		Isključeno
	Pročitati upute za upotrebu!		Uključeno
	CE znak		Australijski znak sukladnosti
	Britanski znak suglasnosti		Elektronički otpad (Direktiva OEEO)
	Zeleni pojas		

## Napajanje

	Napajanje s prekidačem		ne smije se upotrebljavati s neispravnim strujnim utikačem.
	Razred energetske učinkovitosti VI		Konfiguracija kontakata
	Zaštitni transformator otporan na kratki spoj		vruća površina, ne dodirivati
	može se upotrebljavati do 5000 metara nadmorske visine		Elektronički otpad (Direktiva OEEO)
	Britanski znak suglasnosti		Certifikat CCC – Kina
	CE znak		Certifikat ETL – Sjeverna Amerika
	FCC - Upis		Potvrda o ispitivanju GSE (TÜV Rheinland)
	Australijski znak sukladnosti		Certifikat PSE – Japan (TÜV Rheinland)



**Внимательно изучите данное руководство по эксплуатации и прилагаемые инструкции по технике безопасности перед вводом в эксплуатацию и началом работы с устройством.**

Храните данное руководство по эксплуатации в месте, доступном для всех пользователей.

Благодарим вас за доверие, оказанное вами при покупке этого устройства.

Устройство было изготовлено в соответствии с самыми строгими стандартами качества, которые обеспечивают его безукоризненное функционирование.

Это руководство по эксплуатации содержит важную информацию по надлежащему вводу в эксплуатацию, обслуживанию, техническому обслуживанию и самостоятельному устранению простых неисправностей.

Всегда передавайте устройство третьим лицам вместе с руководством по эксплуатации. Устройство изготовлено в соответствии с современным уровнем техники и общепринятыми правилами безопасности. Тем не менее, несоблюдение инструкций по технике безопасности и предупреждений, изложенных в настоящем руководстве, может привести к получению травмы и материальному ущербу.

Соблюдайте соответствующие руководства по эксплуатации подключаемых устройств.

## Инструкции по технике безопасности

**Не подпускайте посторонних людей к вашему рабочему месту.**

Нахождение детей и неуполномоченных лиц в рабочей зоне запрещено. Посторонние лица не должны прикасаться к устройству или кабелю.

### ВНИМАНИЕ Удар током

Обеспечьте собственную защиту от удара электрическим током. В результате неправильного подсоединения блока управления возникает опасность поражения электрическим током и повреждения устройств.

Перед вводом устройства в эксплуатацию полностью ознакомьтесь с прилагаемыми к нему указаниями по технике безопасности и соблюдайте приведенные в них меры предосторожности.

- **Используйте только съемный сетевой адаптер из комплекта поставки (T0058771809).**
- **В неисправном устройстве оголенные провода могут находиться под напряжением или защитные провода могут не выполнять свою функцию.**
- Ремонтные работы должны выполнять специалисты, прошедшие обучение в компании Weller.
- Если соединительный провод электроинструмента поврежден, его необходимо заменить на новый, который можно приобрести в сервисном центре. При повреждении сетевого кабеля он подлежит замене на специально подготовленный сетевой кабель, который можно получить в организации, осуществляющей послепродажное обслуживание.
- Обеспечьте собственную защиту от удара электрическим током.
- **Избегайте прикосновения к заземленным деталям, например, трубам, нагревательным элементам, плитам и холодильным шкафам.**
- Не используйте паяльный инструмент во влажной или мокрой среде.
- Не проводите работы на деталях, находящихся под электрическим напряжением.

### ВНИМАНИЕ!

**Во избежание поражения электрическим током устройство следует подключать только к розеткам с заземлением.**

Сетевой кабель вставляйте только в допущенные сетевые розетки или адаптеры. Убедитесь, что напряжение сети соответствует параметрам, указанным на заводской табличке. Перед подсоединением устройства к розетке убедитесь, что оно выключено.

**Не используйте кабель для цепля, для которых он не предназначен.** Не используйте кабель, чтобы вытянуть штекер из розетки. Обеспечьте защиту кабеля от высокой температуры, попадания масла или касания острых кромок.

**Будьте внимательны.** Контролируйте свои действия. При выполнении работ сохраняйте здравый смысл. Не используйте паяльный инструмент, не сконцентрировавшись на работе.

**Избегайте неестественных положений тела.** Ваше рабочее место должно быть организовано в соответствии с требованиями эргономики. При выполнении работ следует избегать принятия неправильного положения тела, поскольку это может привести к неправильной осанке. Ввод в эксплуатацию паяльного инструмента разрешается только в его безупречном техническом состоянии.

**Запрещено выводить из эксплуатации защитные приспособления.** Неисправности и дефекты подлежат незамедлительному устранению.

**Перед каждым использованием прибора/инструмента защитные приспособления должны быть тщательно проверены на безупречность и правильность функционирования.**

**Проверьте движущиеся части на безупречность функционирования, отсутствие заеданий и повреждений.** Все детали должны быть правильно смонтированы и соответствовать всем условиям для обеспечения безупречной эксплуатации прибора.

**Используйте подходящий инструмент.** Используйте лишь те принадлежности или дополнительные устройства, которые указаны в списке принадлежности или разрешены изготовителем. Используйте принадлежности или дополнительные устройства WELLER только для оригинальных приборов WELLER.

**Обезопасьте инструмент.** Используйте зажимные приспособления для удерживания инструмента.

### ВНИМАНИЕ Опасность травмирования

Во время транспортировки устройство или его части могут выпасть.

- Держите устройство только за предусмотренные для этого рукоятки.п.
- Никогда не используйте устройство в качестве средства транспортировки.

### ВНИМАНИЕ Опасность удара Опасность отравления

**Неправильный монтаж может привести к повышению концентрации опасных газов на рабочем месте**

- после монтажа проверьте концентрацию газов на рабочем месте

**Неправильный расчет циклов технического обслуживания может привести к повышенной концентрации газов на рабочем месте**

- Определение циклов технического обслуживания

**При очистке системы трубопроводов/вытяжной камеры имеет место усиленное загрязнение окружающего воздуха вредными веществами**

- При снижении интенсивности всасывания в результате образования отложений в системе трубопроводов замените загрязненные детали
- Переполненный фильтр с активированным углем не задерживает опасные вещества. Опасные вещества выделяются в окружающую среду без фильтрации.**
- Соблюдайте рекомендуемые интервалы замены фильтров.

**При высокой концентрации опасных газов может произойти сильное нагревание активированного угля, которое может привести к самовозгоранию фильтра.**

- Перед выключением дайте прибору поработать несколько минут при условии, что в воздухе отсутствуют опасные газы.

### ВНИМАНИЕ Неправильное использование может привести к травмам.

Используйте это изделие только в соответствии с данным руководством.

- Не пытайтесь каким-либо образом модифицировать изделие.
- Перед снятием защитного кожуха убедитесь, что вентилятор отключен от электросети.

## Использование по назначению

Данная система фильтрации предназначена для отсасывания и фильтрации твердых частиц и газов - в зависимости от соответствующего фильтрующего материала.

**ВНИМАНИЕ**    Опасность удушья, Опасность отравления

**Неадекватное применение может привести к затруднениям дыхания, удушью, отравлению или к возникновению онкологических заболеваний**

- Отсасывание твердых частиц и газов, которые не соответствуют используемому фильтровальному материалу, не разрешено.
- Отсасывание жидкостей и горючих газов не разрешено
- Не используйте устройство без фильтра или с загрязненным фильтром.
- Никогда не используйте устройство без коуха вентилятора

Данное устройство разрешается использовать только при комнатной температуре и только в помещениях.

Устройство предназначено для отсасывания с плоскости и не пригодно для непосредственного отсасывания дыма от паяльника.

Использование по назначению также подразумевает, что вы

- соблюдайте данное руководство по эксплуатации,
- соблюдаете все дополнительные сопроводительные документы..
- соблюдайте национальные правила предупреждения несчастных случаев по месту использования.

**Инструкции по эксплуатации, Уход и техническое обслуживание**



**Перед началом любых работ выньте сетевую вилку устройства из розетки.**

Регулярно проверяйте все подсоединенные кабели.

Поврежденные электроинструменты должны быть незамедлительно выведены из эксплуатации.



Ремонтные работы должны выполнять специалисты, прошедшие обучение в компании Weller.

**Используйте только оригинальные запасные части WELLER.**

**ВНИМАНИЕ**

**Внешнее питание:**

Установите сетевую вилку, подходящую для вашего региона, вставив ее в блок питания до щелчка

В целях надлежащего функционирования системы фильтрации необходимо производить замену фильтров следующим образом:

- как минимум 1 раз в год или
- в соответствии с индикацией или
- при превышении допустимой средней концентрации газов на рабочем месте или
- согласно плану технического обслуживания

Фильтр для мелкодисперсных взвешенных частиц и широкополосный газовый фильтр согласованы друг с другом, поэтому их следует заменять в качестве компактного фильтра. Для обеспечения безупречной функции фильтрования необходимо заменять компактный фильтр один раз в год. Фильтр для мелкой пыли (фильтрующий коврик) является ступенью предварительной очистки компактного фильтра и поэтому его нужно менять чаще.

Настоятельно рекомендуется менять компактный фильтр не реже, чем после каждой 10-й замены фильтра для мелкой пыли.

**Красная сигнальная лампа мигает**

Рекомендуемый срок службы фильтра завершился. Сигнализирует о необходимости замены фильтра. Отключите сигнальную лампу с помощью функции сброса на панели управления и запланируйте смену фильтра.

**Красная сигнальная лампа горит непрерывно**

Недостаточная интенсивность всасывания. Выключите систему фильтрации. Проверьте насадки и трубки и при необходимости очистите. Если красная сигнальная лампа вновь загорается при следующем включении, необходимо заменить фильтр.

**ВНИМАНИЕ**

Различные флюсующие материалы, их компоненты, а также различные компоненты пыли в отсасываемом воздухе могут значительно сократить срок службы фильтра. При отсасывании паров клея необходимо использовать широкополосный газовый фильтр (без фильтра для мелкодисперсных взвешенных частиц).

**ВНИМАНИЕ!**

**С использованными фильтрами необходимо обращаться как со спецотходами.**

**Передавайте на утилизацию замененные детали устройства, фильтры и устаревшие устройства в соответствии с нормативными постановлениями вашей страны.**

Сообщение/ симптом	Возможная причина	Способы устранения
• Недостаточная мощность всасывания	• Фильтр загрязнен	• Замените фильтр
• RGB-свет становится синим при включении.	• Некорректное напряжение питания.	• Проверьте источник питания.
• RGB-свет синий во время работы	• Вентилятор заблокирован.	• Отсоедините устройство от электрооборудования. При необходимости свяжитесь с сервисным центром.

**Гарантия**

Гарантийные требования покупателя истекают через год после доставки. Это не относится к регрессным требованиям покупателя в соответствии с §§ 478, 479 ГК ФРГ.

Мы будем нести ответственность по предоставленной нами гарантии только в том случае, если гарантия качества или долговечности была предоставлена нами в письменной форме и с использованием термина „Гарантия“.

Гарантия аннулируется при ненадлежащем использовании или в результате вмешательства, предпринятого некавалифицированными лицами.

Для получения дополнительной информации обратитесь [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

**Технические характеристики**

Технические характеристики		Zero Smog Shield	Zero Smog Shield Pro
Размеры (Д x Ш x В)	(mm) (inch)	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3
Сетевое напряжение	(VAC) (Hz)	100-240 50/60	100-240 50/60
Рабочее напряжение	(VDC)	24	24
Потребляемая мощность	(W)	10	20
Масса	(kg)	2	2
Класс защиты		III	III
Фильтр сосредоточенной избирательности		E10 EPA / Активированный угольный поролон	E10 EPA / Активированный уголь
Макс. вакуум	(Pa)	285	490
Макс. производительность	(m³/h)	26	32
Интерфейс		-	RS232
Уровень шума на расстоянии 1 м	dBA	50	59 при максимальной скорости

**Блок питания**

Название модели: **DZ048BHL240200H**  
 Название производителя: **GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD**

Входное напряжение	(V)	100-240
Входная частота переменного тока	(VAC) (Hz)	100-240 50/60
Выходное напряжение	(V)	24
Выходной ток	(A)	2
Выходная мощность	(W)	48
Средний активный КПД	(%)	87.76
КПД при низкой нагрузке (10%)	(%)	88.1
Энергопотребление без нагрузки	(W)	0.09

Оставляем за собой право на технические изменения!

**Zero Smog Shield Pro**

Дизайн и рабочее место выполняют требования защиты от электростатических разрядов.

Перед проведением любых работ всегда вынимайте сетевую вилку устройства из розетки.

**Утилизация**

Отработавшее электрическое и электронное оборудование должно быть утилизировано отдельно. Отработавшие источники света необходимо предварительно извлечь из оборудования. За дополнительной информацией по утилизации и сбору обратитесь в местные муниципальные органы или в розничный магазин. Нормативные требования в некоторых регионах могут обязывать розничные магазины бесплатно утилизировать отработавшее электрическое и электронное оборудование. Ваш вклад в повторное использование и переработка старого электронного и электрического оборудования позволяет снизить потребность в сырьевых ресурсах. Отработавшее электронное и электрическое оборудование содержит ценные перерабатываемые материалы. Однако при ненадлежащей утилизации данные компоненты могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека. Удалите конфиденциальную информацию с оборудования при ее наличии.

С использованными фильтрами необходимо обращаться как со спецотходами.

Передавайте на утилизацию замененные детали устройства, фильтры и устаревшие устройства в соответствии с нормативными постановлениями вашей страны.

**СИМВОЛЫ**

	Внимание!		Выключено
	Прочтите руководство по эксплуатации!		Включено
	Знак CE		Австралийский знак соответствия
	Британский знак соответствия		Электронные отходы (Директива ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования, WEEE)
	Зеленая точка		

**Блок питания**

	Импульсный блок питания		не используйте с неисправной сетевой вилкой.
	Класс энергоэффективности VI		Назначение контактов
	Защитный разделительный трансформатор с защитой от короткого замыкания		горячая поверхность, не прикасаться
	может использоваться на высоте до 5000 метров над уровнем моря		Электронные отходы (Директива ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования, WEEE)
	Британский знак соответствия		Сертификат CCC, Китай
	Знак CE		Сертификат ETL, Северная Америка
	FCC - Допуск		Проверено на соответствие GSE (TUV Rheinland)
	Австралийский знак соответствия		Сертификат PSE, Япония (TUV Rheinland)



试运行前和使用该装置前，请通读本说明书及随附的安全注意事项。

将说明放在用户可获取的位置。

感谢信赖并购买本产品。

新设备严格按照质量标准生产，从而确保了设备运行顺畅。

说明中包含重要信息，这些信息可帮助您安全正确地启动、运行和维护设备，并帮助您自行排除简单的故障。

将设备转交给第三方时，必须连同使用说明一起。设备按照有关安全的先进技术和公认规则生产。尽管如此，如果不遵守本说明书中的安全说明和警告提示，仍然可能导致人身伤害和财产损失。

请注意所连接装置相应的操作说明。

## 安全注意事项

请让其他人员远离您的工位。

儿童和未经许可的人员不得逗留在工作区域内。请勿让其他人触摸设备或电缆。

### 警告 触电

请采取相应措施，以防触电。控制部件连接不正确，可能导致触电，危害人身安全、破坏设备。

在调试控制设备之前，请仔细阅读随附的安全须知和操作说明书中的安全须知，并遵守其中规定的注意事项。

只能使用随附的可拆卸电源适配器。(T0058771809)

如设备产生损坏，可能有带电接触点暴露或PE保护插头不起作用。

维修应由Weller培训的专业人员进行。

如果电动工具的电源线损坏，必须更换新的电源线，新的电源线可通过客服部门获取。如电动工具的电源线损坏，须通过客服组织替换专用的电源线。

请采取相应措施，以防触电。

请避免与接地部件有身体接触，例如管道、加热器、炉灶和冰箱。

请勿在潮湿的环境下使用设备。

请勿在带电部件上作业。

注意！  
为了提供长期保护，排除电击危险，只允许连接到带有接地的插座上。

只允许将电源线插在允许为此使用的电源插座或适配器上。请检查电源电压是否与型号铭牌上的数据一致。仅在关闭状态下将装置连接到插座上。

请勿将电缆用于不符合规定的用途。请勿使用电缆将插头从插座中拉出。保护电缆远离热源、油和锋利边缘

请小心操作。请留意正在进行的操作。请理智地工作。当您注意力不集中时，请勿使用本设备。

避免不正常的身体姿势。请按照人体工程学设计正确布置您的工位。工作时避免错误姿势，否则会引起肌体损伤。仅允许在无技术故障的状态下运行焊接工具。

禁止停用保护装置。必须立即排除故障和损坏。

每次使用本装置/工具前，必须仔细检查保护装置的功能是否正常且合乎规定。

检查活动部件是否正常工作且没有卡住或部件是否损坏。所有部件必须正确安装且满足各项条件，以确保正常运行本装置。

请使用正确的工具。请只使用附件列表中或由制造商许可的附件或附加装置。WELLER附件或附加装置请只用在原装WELLER装置上。

请固定住工具。请使用夹紧装置夹紧工件。

### 警告 小心受伤。

运输途中设备或设备部件可能掉落。

仅使用预设的把手提拿设备。n.

V切勿将设备用作运输工具。

### 警告 窒息危险 中毒危险

错误安装可能导致工位浓度增高

安装后，测量工位浓度

错误设置过滤芯的保养周期可能导致工位浓度增高

确定保养周期

清洁管道系统/抽吸室时，会增加周围空气的有害物质

如果管路系统内的沉淀物影响抽吸功率，则更换已脏污的零件  
过饱和的活性炭过滤器不再吸附危险物质。危险物质在未经过滤的情况下重新排放到周围环境中。  
遵守推荐的过滤芯更换间隔。

因有害气体浓度增高，活性炭可能急剧发热，这会导致过滤器自燃。

在关闭设备前，让其在无有害气体的空气中运行数分钟。

### 警告 误用可能导致受伤。

请严格按照本说明书使用本产品。

不要试图以任何方式改装产品。

卸下防护罩之前，确保风扇电源已断开。

## 规定的使用条件

该过滤器系统适用于抽吸和过滤颗粒物和气体 - 无论是何种过滤器介质。

### 警告 窒息危险，中毒危险

不符合规定的使用可能导致呼吸不适、窒息、中毒或致癌

不允许抽吸与所用过滤器介质不符的颗粒物和气体。

不允许抽吸液体以及可燃气体。

切勿在没有过滤器或过滤器已满的情况下使用设备。

切勿在没有风扇盖板的情况下使用设备s

该设备仅允许室温条件下在室内使用。

设备设计用于表面抽吸，不适用于直接在焊接棒上抽吸。

焊台和拆焊台的预期使用还包括…要求

遵照指示，

遵照所有随附文件，

在使用地点遵守适用的国家事故预防规范。

## 操作提示, 维护和保养

### 警告



对机器进行任何操作前，请将插头拔出插座。

请定期检查所有连接的电缆。

将受损的电动工具立即从所有应用环境中取走。



维修应由Weller培训的专业人员进行。

仅使用原装替换件。

### 警告

外部电源:

将适合您所在地区的插头类型插入电源适配器，直至插头卡入到位。

为了确保过滤器系统的功能正常，必须按照以下说明更换过滤器

每年至少1次或

根据显示或

在超出允许的平均工位浓度时或

根据保养计划

悬浮物过滤器和宽带气体过滤器相互匹配，由此将两者作为紧凑型过滤器一起更换。为确保过滤器系统正常发挥功能，必须每年更换一次紧凑型过滤器。精细粉尘过滤器（过滤器垫）是紧凑型过滤器的预过滤级，必须频繁更换。

强烈建议最晚在第10次更换精细粉尘过滤器时更换紧凑型过滤器。

红色警告灯闪烁

已超过建议的过滤器使用寿命。提示应更换过滤器。用操作区上的复位功能消除闪烁并计划更换过滤器。

#### 红色警告灯持续亮起

抽吸功率过低。关闭过滤器单元。检查喷嘴和管道，必要时进行清洁。如下一次接通时，红色警告灯再次亮起，则必须更换过滤器。

**提示**  
各种焊剂、焊剂成分以及已抽吸空气不同的粉尘成分可能明显降低过滤器的使用寿命。抽吸粘性蒸汽时，使用广谱气体过滤器（无颗粒过滤器）。

#### 注意!

脏污的过滤器必须作为特殊废弃物处理。

请根据您所在国家的规定对更换下来的设备部件、过滤器或旧设备进行废弃处理。

信息/征兆	可能的原因	补救措施
抽吸功率缺失	过滤器脏污	更换过滤器
RGB灯在打开时变为蓝色。	供电电压不正确。	检查电源。
RGB灯蓝色运行中	风扇被阻塞了。	将设备从电源中断开。如有需要，请联系服务中心。

#### 保修

向买方交付设备一年后，买方无权就设备物理缺陷提出索赔。这条规定不适用买方根据 § 478, 479 BGB（德国联邦法律公报）提出的索赔。

除非使用前，我方使用术语“保修”书面提供质量或耐用性保修，否则我方不对因我方提供的保修引起的索赔承担责任。

如因不当使用或未经授权的人士篡改设备导致设备损坏，保修无效。

更多信息请访问

[www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

#### 技术数据

技术数据		Zero Smog Shield	Zero Smog Shield Pro
尺寸，长 x 宽 x 高	(mm) (inch)	269,5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3	269,5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3
电压	(VAC) (Hz)	100-240 50/60	100-240 50/60
工作电压	(VDC)	24	24
功率	(W)	10	20
重量	(kg)	2	2
防护等级		III	III
紧凑型过滤器		E10 EPA / 活性炭泡沫	E10 EPA / 活性炭
最大真空	(Pa)	285	490
最大输送量	(m³/h)	26	32
接口		-	RS232
1米距离的噪声级	dBA	50	59 在最大速度下

#### 电源

模型名称: DZ048BHL240200H

制造商名称: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD

输入电压	(V)	100-240
输入交流频率	(VAC) (Hz)	100-240 50/60
输出电压	(V)	24
输出电流	(A)	2
输出功率	(W)	48
平均主动效率	(%)	87.76
低负载效率 (10%)	(%)	88.1
空载功耗	(W)	0.09

根据技术更改和修改

#### Zero Smog Shield Pro

防静电设计和防静电工位。

在设备上执行任何操作前，请务必将插头从插座中拔下。

#### 废弃处置

電氣和電子廢棄物應分開收集和處理。在處理設備之前，應先移除燈泡。請向當地政府或您的專業零售商詢問回收場和收集點。根據當地法規，零售商可能有義務免費回收電氣和電子廢棄物。透過再利用和回收電氣和電子廢棄物，您可以減少原材料的需求。電氣和電子廢棄物包含有價值的可回收材料，如果不以環保的方式進行處理，會對環境和人體健康造成負面影響。在處理前，請清除可能儲存在您的舊設備中的個人數據。

脏污的过滤器必须作为特殊废弃物处理。

请根据您所在国家的规定对更换下来的设备部件、过滤器或旧设备进行废弃处理。

图标

	注意!		已关闭
	请阅读操作说明!		已接通
	CE符合性标志		澳大利亚合规标志
	英国合格标记		电子废物 (WEEE 指令)
	绿点		

电源

	开关电源		请勿与有缺陷的电源插头一起使用。
	能效等级 VI		触点分配
	防短路安全变压器		高温表面, 请勿触摸
	可在海拔 5000 米以下使用		电子废物 (WEEE 指令)
	英国合格标记		中国 CCC 证书
	CE符合性标志		北美 ETL 证书
	FCC - 录取		通过 GSE 测试 (德国莱茵 TÜV)
	澳大利亚合格标志		日本 PSE 证书 (德国莱茵 TÜV)





본 장치를 가지고 작업하기 전에 설명서 및 동봉된 안전 지침 내용을 숙지하십시오.

설명서를 사용자가 쉽게 볼 수 있는 위치에 보관하여 주세요. 당사 제품을 읽고 구매하여 주서 감사합니다.

본 제품은 장비의 원활한 작동을 보증하기 위해 가장 엄격한 품질기준에 따라 생산되었습니다.

설명서에는 중요한 정보가 포함되어 있으며, 이런 정보는 설비의 안전한 가동, 운영과 서비스에 도움이 되고, 간단한 고장과 오동작을 수리 할 수 있습니다.

제 3자에게 장치를 양도할 때 사용 설명서도 함께 전달해 주십시오. 본 장비는 최첨단 기술과 안전규정에 따라 생산되었습니다. 하지만 본 사용 설명서의 안전 정보 및 경고 내용을 준수하지 않을 경우, 부상을 입거나 제품 고장이 발생할 수 있습니다.

연결된 장치의 해당 사용 설명서 내용을 준수하십시오.

**안전 지침**

다른 사람이 작업장 가까이에 있지 않도록 하십시오. 어린이 및 허용되지 않는 사람이 작업에서 머물러 있도록 하십시오. 다른 사람이 장치나 케이블을 건드리지 않도록 하십시오.

**경고** 감전

감전되지 않도록 주의하십시오. 콘트를 유닛 연결이 잘못되면, 감전을 초래할 수 있고, 사람 신체 안전에 위협을 주고, 설비에 손상을 줄 수 있습니다.

제어 장치를 시운전하기 전에 동봉된 안전 지침과 본 사용 설명서의 안전 지침을 완전히 읽고 여기에 명시된 주의 사항을 준수하십시오.

- 제공된 분리형 전원 어댑터만 사용하세요. (T0058771809).
- 만약 설비가 고장났을 경우, 누전 차단기 또는 PE보호틀러그가 작동하지 않을 수 있습니다.
- 반드시 Weller사의 트레이닝을 받은 전문수리 인원이 수리를 진행 하여야 합니다.
- 전동 공구의 전원 코드가 손상된 경우, 고객 서비스 센터에서 구입할 수 있는 새 전원 코드를 교체해야 합니다. 만약 전기공구의 전원선 손상되었을 경우, 반드시 애프터서비스를 통해 특별제작한 전원선 교체를 하여야 합니다.
- 감전되지 않도록 조심하십시오.
- 파이프, 히터 코어, 전기/가스렌지 및 냉장고와 같은 접지된 부품에 신체가 닿지 않도록 하십시오.
- 납땜 공구를 습한 환경 또는 건조한 환경에서 사용하지 마십시오.
- 전압이 흐르고 있는 부품에서 작업을 하지 마십시오.

주의: 항상 전기 감전의 위험에서 벗어날 수 있도록 접지형 콘센트에만 연결해야 합니다.

전원 케이블은 허용되는 플러그 컨넥터 또는 어댑터에만 끼울 수 있습니다. 정적 전압이 없으면 전압과 일치하지는 하지만 하십시오. 장치는 전원이 꺼진 상태에서 라면 소켓에 연결하십시오.

케이블을 용도에 맞지 않게 사용하지 마십시오. 소켓에서 컨넥터를 당길 때 케이블을 잡지 마십시오. 케이블을 열, 오일 및 날카로운 면으로 면서 보호하십시오.

주의를 기울이십시오. 무슨 작업을 해야 하는지 확인하십시오 이성적으로 작업에 임하십시오. 집중하지 않은 상태로 납땜 도구를 사용하지 마십시오.

불안정한 자세를 피하십시오. 작업자를 인체공학적으로 알맞게 조정하십시오. 작업 시 잘못된 자세를 피하십시오. 자세가 잘못되면 문제가 생길 수 있습니다. 본 납땜 공구는 기술적 하자가 없는 상태에서만 작동할 수 있습니다.

안전 커버가 작동 중이지는 않은 상태입니다. 문제가 발생하거나 결함이 있는 경우 즉시 해결하십시오.

장치/공구를 사용하기 전에 매번 안전 커버 작동에 이상이 없는지 그리고 용도에 맞게 작동되는지 세심하게 점검해야 합니다.

움직이는 부품이 이상 없이 작동되는지, 끼이지는 않는지 또는 부품이 손상되지 않았는지 점검하십시오. 장치가 이상 없이 작동되도록 모든 부품은 제대로 장착되어 있어야 하며, 모든 조건을 충족해야 합니다.

알맞은 공구를 사용하십시오. 액세서리 목록에 제시되어 있거나 제조사에서 승인한 액세서리 또는 보조 장치만 사용하십시오. WELLER 액세서리 또는 보조 장치는 순정품 WELLER 장치에만 사용하십시오.

공구를 잘 고장하십시오. 가공물을 잘 고장할 수 있도록 텐서너를 사용하십시오.

**경고**

파손이 되지 않도록 조심하여 주세요

- 운송도중에 설비 혹은 설비부품이 파손에 주의 하세요.
- 장치를 잡을 때 전용 손잡이만 잡으십시오.n.

V0어떠한 경우에도 이 장치를 운반 도구로 사용하지 마십시오.

**경고**

질식 위험 중독 위험

잘못 설치한 경우 최대 허용 농도가 너무 높아질 수 있습니다.

- 설치 후 최대 허용 농도를 측정해 보십시오.
- 가스 매체에 유지보수 주기가 잘못 설정된 경우 최대 허용 농도가 너무 높아질 수 있습니다.
- 유지보수 주기를 결정하십시오.

- 파이프 시스템/인공 공간을 청소할 때 주변 공기의 유해물질 부하가 높아질 수 있습니다.
- 파이프 라인 시스템의 침전물이 흡착력에 영향을 미치는 경우 오염된 부품을 교체하십시오.

활성탄 여과기가 과포화되면 위험 물질을 흡수하지 않습니다. 위험 물질은 필터링되지 않은 상태로 다시 주변으로 발생됩니다.

- 권장하는 필터 교환 주기를 준수하십시오.

유해가스 농도가 너무 높으면 활성탄이 심하게 가열되면서 필터에 자기 착화 현상이 발생할 수 있습니다.

- 고기 전에 장치를 유해가스가 없는 공기와 함께 몇 분 동안 작동시키십시오.

**경고**

잘못 사용하면 부상을 입을 수 있습니다.

- 이 제품은 이 설명서에 따라서만 사용하십시오.
- 어떤 식으로든 제품을 수정하거나 시도하지 마십시오.
- 가드를 제거하기 전에 팬이 전원 공급 장치에서 꺼져 있는지 확인하십시오.

**규정된 사용조건**

이 필터 시스템은 미립자와 가스 흡인 및 필터링 작업에 적합합니다(해당 필터 매체에 따라 달라짐).

**경고**

질식 위험, 중독 위험

부적절하게 사용할 경우 호흡 곤란, 질식, 중독 또는 암을 유발할 수 있습니다.

- 사용하는 필터 매체에 맞지 않는 미립자 및 가스를 흡입해서는 안됩니다.
- 액체 및 가연성 가스를 흡입해서는 안됩니다.
- 본 장치는 필터 없이 또는 필터가 막힌 상태로 사용하지 마십시오.
- 어떠한 경우에도 헨의 커버 없이 장치를 사용하지 마십시오.s

본 장치는 실내 공간에서 실온에서만 사용할 수 있습니다. 본 장치는 표면 흡입 용도로 설계되었으며 납땜인대에서 직접 흡입하는 것은 적절하지 않습니다.

납땜 스테이션 / 납땜 제거 스테이션은 당신이 원하는 작업을 가능하도록 할 수 있습니다.

- 지시에 따르세요,
- 모든 첨부파일을 준수,
- 사용 장소에 적용 할 수있는 국가 사고 예방 지침을 준수합니다.

**사용 지침, 관리 및 유지 보수**

**경고**



장비에 대하여 임의의 조작을 진행하기전에, 플러그를 콘센트에서 뽑아주세요.

연결된 모든 케이블을 주기적으로 점검하십시오. 손상된 전동공구는 즉시 사용을 중단하십시오.



반드시 Weller사의 트레이닝을 받은 전문수리 인원이 수리를 진행 하여야 합니다.

교관용 부품은 정품품을 사용하십시오.

**경고**

외부 전원:  
플러그가 딸깍 소리가 나면서 제자리에 고정될 때까지 전원 공급 장치에 삽입하여 해당 지역에 적합한 플러그 유형에 맞추십시오.  
필터 시스템이 제대로 작동할 수 있게 하려면 필터를 다음과 같이 교환해야 합니다.

- 매년 최소 1회 이상 또는
- 표시 내용에 따라 또는
- 허용되는 최대 농도를 초과한 경우 또는
- 유지보수 계획에 따라

부유물집 필터 및 광대역 가스 필터는 서로 맞쳐 있어 컴팩트 필터 형태로 함께 교환됩니다. 필터 기능이 아무 이상이 없게 하려면 컴팩트 필터를 일년에 한번 교환해야 합니다. 미세 분진 필터(필터 매트)는 컴팩트 필터의 프리필터 단계이며, 자주 교체해줘야 합니다.

최소 미세 분진 필터를 10번 교체할 때마다 반드시 컴팩트 필터를 교환할 것을 권장합니다.

적색 경고등 깜빡임  
필터의 권장 수명이 경과되었습니다. 필터 교환을 안내합니다. 조작 영역의 리셋 기능을 이용하여 깜빡이는 상태를 초기화시키고 필터 교환을 고려하십시오.

적색 경고등 지속적으로 점등됨

흡착력이 너무 약합니다. 필터 유닛을 고십시오. 노즐 및 파이프를 점검하고 필요에 따라 청소하십시오. 다음 번에 전원을 켤 때 적색 경고등이 다시 점등되면, 필터를 교환해야 합니다.

**지침**

다양한 플럭스, 흡입된 공기의 플럭스 비율 및 분진 비율이 서로 다르면 필터의 수명이 현저하게 줄어들 수 있습니다. 집착 증가 흡입 시 (부유물질이 없는) 광대역 가스 필터를 사용하십시오.

주의  
오염된 필터는 특수 폐기물로 취급해야 합니다.  
교환된 부품, 필터 또는 폐장치는 해당 국가의 규정에 따라 폐기되어야 합니다.

메세지/증상	가능한 원인	구조조치
• 흡입력 부재	• 필터 오염됨	• 필터 교체
• RGB 라이트가 켜질 때 파란색이 됩니다.	• 공급 전압이 올바르지 않습니다.	• 전원 공급 확인.
• 운전 중 RGB 라이트 블루	• 블로워가 막혔습니다.	• 기기를 전원 공급원 에서 분리하십시오. 필요한 경우 서비스 센터에 연락하십시오.

**보증**

장치가 인도 된 후 일년 이상이되는 경우 구매자는 장비의 물리적 결함으로 인해 발생한 청구 하에서는 아니된다. 해당 규정은 구매처에서 §§ 478, 479 BGB (독일연방법률공보)에 따라 제출한 배상은 적용하지 않습니다.  
사용하기 전에 용어 '보증'을 사용하여 서면으로 품질이나 내구성 보증을 제공하는 것을 제외하고, 우리는 우리가 제공 한 보증으로 인한 손해에 대해 책임을 지지 않습니다.

불타당한 사용 혹은 위임권을 부여하지 않은 사람들이 할부로 설비를 개조하여 조래한 손해에 대하여, 보증효력이 없습니다.

더 상세한 정보는 연락주세요.

www.weller-tools.com.

**기술 데이터**

기술 데이터		Zero Smog Shield	Zero Smog Shield Pro
치수 (길이 x 폭 x 높이)	(mm) (inch)	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3
전압	(VAC) (Hz)	100-240 50/60	100-240 50/60
동작 전압	(VDC)	24	24
출력	(W)	10	20
중량	(kg)	2	2
보호 등급		III	III
컴팩트 필터		E10 EPA / 활성탄 폼	E10 EPA / 활성탄
최대 진공	(Pa)	285	490
최대 공급량	(m³/h)	26	32
인터페이스		-	RS232
1미터 거리에서 소음 수준	dBA	50	59 최대 속도로

**전원 공급 장치**

모델 이름: DZ048BHL240200H 제조업체 이름: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD		
입력 전압	(V)	100-240
입력 AC 주파수	(VAC) (Hz)	100-240 50/60
출력 전압	(V)	24
출력 전류	(A)	2
출력 파워	(W)	48
평균 활성 효율	(%)	87.76
저부하 효율(10%)	(%)	88.1
무부하 전력 소비	(W)	0.09

**기술적 변경 및 수정**










**Zero Smog Shield Pro**

정전기 방지 디자인 및 정전기 방지 작업 장소.  
장치에서 작업하기 전에 항상 플러그를 콘센트에서 뽑으십시오.

**폐기**

전기 및 전자 폐기물은 분리하여 수거하고 처분해야 합니다. 폐기하기 전에 장치에서 발광체를 제거하십시오. 지역 당국이나 전문 판매 업체에서 재활용 시설과 수거 장소에 대해 문의하십시오. 지역 규정에 따라 전자 제품을 무료로 인수하도록 의무화된 소매 업체도 있을 수 있습니다. 전기 및 전자 폐기물의 재사용과 재활용을 통해 원자재 수요를 감소시키십시오. 전기 및 전자 폐기물에는 가치 있는 재활용 가능한 재료가 포함되어 있으며, 환경에 부정적인 영향과 건강에 악영향을 미칠 수 있으므로 환경에 맞지 않게 처분하지 마십시오. 처분 전에 기기에 저장된 개인 정보를 삭제하십시오.  
오염된 필터는 특수 폐기물로 취급해야 합니다.  
교환된 부품, 필터 또는 폐장치는 해당 국가의 규정에 따라 폐기되어야 합니다.

기호

	주의!		끄다
	사용 설명서를 확인하십시오.		켜다
	CE 인증		호주 적합성 마크
	영국 적합성 마크		전자 폐기물(WEEE 지침)
	녹색 점		

전원 공급 장치

	스위치 전원 공급 장치		결함이 있는 전원 플러그와 함께 사용하지 마십시오.
	에너지 효율 등급 VI		핀 배치
	단락 방지 안전 변압기		뜨거운 표면, 만지지 마십시오
	최대 5000m 고도까지 사용 가능		전자 폐기물(WEEE 지침)
	영국 적합성 마크		중국 CCC 인증
	CE 인증		북미 ETL 인증 Intertek
	FCC - 입학		GSE 인증(TÜV 라인란드)
	호주 적합성 마크		일본 PSE 인증(TÜV 라인란드)



使用開始前および機器で作業する前に、本マニュアルと同梱の安全に関する注意事項を良くお読みください。

取扱説明書を常に取り出しやすい場所に保管して下さい。本製品をご購入頂き、誠にありがとうございます。本製品は厳格な品質基準に沿って製造されており、安全にご使用頂くことができます。

取扱説明書に重要な情報が含まれ、これらの情報は装置の正確な起動、運用及び保守に役立ち、且つ自分で簡単な故障をなくすことに役立ちます。本機を第三者に渡す場合には、必ず取扱説明書とともにお渡しいください。装置は安全関連の先進技術と一般的に定められた安全基準に従って製造されています。しかしながら、本マニュアルに含まれる安全上の注意事項や警告を遵守しないと、人身事故あるいは物損のおそれがあります。接続された機器の各取扱説明書を参照してください。

### 安全に関する注意事項

作業場所から第三者を遠ざけてください。

子供や関係のない第三者が作業領域に留まることが許可されません。第三者に機器やケーブルに触れさせないでください。

#### ▲ 警告 感電

感電防止措置を講じてください。制御部品の誤接続により、感電を引き起こす場合があります。人体に危害を与え、装置を破損するおそれがあります。

制御装置を試運転する前に、同封の安全取扱説明書及びこの取扱説明書に記載されている安全指示を完全に読み、各注意事項を守ってください。

- ・付属の着脱式主電源アダプターのみを使用してください。(T0058771809)。
- ・装置に故障が発生した場合コンダクターが適切に機能していない可能性があります。
- ・修理はWeller製品のトレーニングを受けた専門員によって行わなければなりません。
- ・電動工具の接続リード線が損傷した場合は、新しい接続リード線に交換しなければなりません。電気ツールの電源コードを破損した場合は、カスタマーサービス経由で指定の電源コードを入手して、交換する必要があります。
- ・感電防止措置を講じてください。
- ・ハイブ、ヒーター、レンジおよび冷却装置などの接地された部品に身体が触れないようにしてください。
- ・ハンダ付けツールを濡っている濡れている環境で使用しないでください。
- ・部品に電圧が印加されている状態で作業を行わないでください。

注意！  
感電の危険から身を守るために、必ず接地されたソケットに接続してください。

電源ケーブルは必ず指定の電源ソケットまたはアダプターに差し込んでください。供給電圧が銘板に記載されている値と一致しているか確認してください。機器のスイッチをオフにしてから、ソケットに接続します。

ケーブルは決められた用途以外には使用しないでください。ソケットからコネクタを抜く際にケーブルを利用しないでください。ケーブルを熱、オイルおよび尖ったエッジから保護してください。

注意を怠らないでください。作業内容をしっかりと意識して行ってください。落ち着いて作業に集中してください。集中力が散漫な状態ではんだ付けツールを使用しないでください。

悪い姿勢は避けてください。作業場所を人間工学的に適した構成にしてください。作業時の悪い姿勢を避けてください。悪い姿勢は姿勢が変形する原因となります。ハンダ付けツールは必ず技術的に問題のない状態で使用してください。

保護装置の運転は中止しないでください。不具合または異常が発生した場合はすぐに取り除いてください。

機器 / ツールを使用する前に、そのつど機能が正常で規定通りであることを入念に検査する必要があります。

可動部品が正常に作動し、固着していないかどうか、または部品が損傷していないかどうかを点検してください。すべての部品が正しく取り付けられた状態で、機器の正常な作動を保証するためのすべての条件が満たされていない限りはなりません。

正しいツールを使用してください。必ずアクセサリリストに記載されているが、もしくはメーカーが推奨するアクセサリまたは補助機器を使用してください。WELLER アクセサリもしくは補助機器は純正 WELLER 機器にのみ使用してください。

ツールを固定してください。ワークピースを固定するにはテンションャーを使用してください。

#### ▲ 警告 怪けにご注意

輸送途中において装置又は部品は落下する可能性があります。  
・本機を持つときには、必ず専用のグリップ部を持ってください。  
・V本機を輸送ツールとして使用しないでください。

#### ▲ 警告 窒息の危険 中毒の危険

取り付けに不備があると、作業エリアにおける濃度が高くなりすぎる恐れがあります。

- ・取り付け終了後は、作業エリアにおける濃度を測定して下さい。
- ・気体媒体のメンテナンスサイクルが不適切だと、作業エリアにおける濃度が高くなりすぎる恐れがあります
- ・メンテナンスサイクルを確定します

ハイブシステム/吸引室の清掃時に、周囲の空気の有害物質量が増加した場合 / ハイブシステム内部の付着物より吸引力が低下した場合は、汚れた部品を交換して下さい。

飽和状態の活性炭フィルターはそれ以上の危険物質を吸収できません。危険物質はフィルター処理せず、再び周囲に放出されます。  
・推奨されているフィルター交換間隔を遵守してください。

有害ガスの濃度が高くなる活性炭が過熱状態となることがあり、それによりフィルターが自然発火するおそれがあります。

・スイッチをオフにする前に有害ガスのない空気のところ数分間、本機を動作させてください。

#### ▲ 警告 誤った取り扱いをすと怪けをする恐れがあります。

本製品は、この説明書に従ってのみ使用してください。  
・製品を勝手に改造しないでください。  
・ガードを取り外す前に、ファンが主電源から外れていることを確認してください。

### 指定の使用条件

このフィルターシステムは、使用されるフィルター媒体に応じた、粒子やガスの吸引およびろ過に適しています。

#### ▲ 警告 窒息の危険、中毒の危険

- 不適切な使用は、呼吸困難、窒息、中毒、あるいは癌を引き起こす恐れがあります
- ・使用されているフィルター媒体に該当しない粒子やガスは決して吸引してはなりません。
  - ・液体や可燃性ガスは決して吸引してはなりません
  - ・フィルターなし、または飽和しているフィルターを装着した状態で本機を使用しないでください。
  - ・ベンチレーターのカバーがない状態で本機を使用しないでください

本機は必ず室温のもと、屋内で使用してください。

本機は広い範囲の吸引機としての使用向けに考えられており、ハンダ付けするコトのところで直接吸引するには適しません。

はんだ付けステーション/はんだ除去ステーションの使用目的は取り扱い説明書に記載事項に基づいています。

- ・指示を遵守する、
- ・全ての付属書類を遵守する、
- ・使用場所における当該国の事故防止規範を準拠・遵守します。

## 使用に関する注意事項、お手入れおよびメンテナンス



装置に対して如何なる操作を行う前に、コンセントから電源プラグを抜いてください。

接続されているすべてのケーブルを定期的に点検してください。  
不具合のある電動工具は使用しないでください。



修理はWeller製品のトレーニングを受けた専門員によって行わなければなりません。  
オリジナル交換部品だけを使用してください。



## 外部電源:

プラグがカチツと音がするまで電源ユニットに差し込み、お住まいの地域に適したタイプのプラグを取り付けてください。

フィルターシステムを正常に機能させるには、以下の場合にフィルターを交換する必要があります

- ・ 1年に1回以上、または
- ・ その旨の表示が現れた場合、または
- ・ 作業エリアにおける平均的な濃度が許容範囲を上回った場合、または
- ・ メンテナンススケジュール通り

浮遊物質フィルターと広帯域ガスフィルターは相互調整が行われているため、コンパクトフィルターと一緒に交換します。フィルターを確実に機能させるために、コンパクトフィルターは必ず1年に1回交換してください。ファインダストフィルター(フィルターマット)はコンパクトフィルターのプレフィルター段階にあたるため、さらに頻繁に交換します。

少なくとも、ファインダストフィルターを10回交換することに、コンパクトフィルターを至急交換されることをおすすめします。

赤の警告灯が点滅する

フィルターの推奨された耐用年数が経過しました。フィルターの交換が指示されています。操作フィールド上のリセット機能が点滅してリセットして、フィルター交換を設定します。

赤の警告灯が連続して点灯する

吸引力が低すぎます。フィルターユニットのスイッチをオフにします。ノズルとパイプを点検し、必要に応じて清掃します。次にスイッチをオンにしたときに赤の警告灯が新たに点灯する場合は、フィルターを交換する必要があります。

## 注意事項

さまざまな種類のフラックス、フラックスの構成成分ならびに吸引された空気中の多様な塵埃の粒子は、フィルターの耐用年数を著しく縮める可能性があります。接着剤の蒸気を吸引する際には、広帯域ガスフィルター(浮遊物質フィルターなし)を使用してください。

## 注意!

汚れたフィルターは必ず特別廃棄物として処理されなければなりません。  
交換した機器部品、フィルター、あるいは古い機器は、各国の規定に従って廃棄してください。

メッセージ/症状	推定原因	修復措置
・ 吸引力が不足しています	・ フィルターの汚れ	・ フィルター交換
・ RGBライトはオンにすると青くなります。	・ 電源電圧が正しくありません。	・ 電源を確認してください。
・ RGBライトが稼働中に青く光ります	・ ブロワーがブロックされています。	・ デバイスを電源から切断してください。必要な場合はサービスセンターに連絡してください。

## 保証規定証

装置が引き渡されてから一年以上となる場合、購入者はツールの物理的欠陥で損害賠償を請求してはならない。この規定は購入者の§§ 478, 479 BGB (ドイツ連邦法律広報)による損害賠償請求に適用しません。

使用される前に、用語「保証」を使用して書面で品質又は耐久性保証を提供することを除き、我々は我々が提供した保証によって引き起こされる損害賠償に対しての一切の責任を負いません。

不適切な使用又は許認可ない者の装置改造によって引き起こされる装置の破損については、一切の保証は全て無効になります。

更に多くの情報が必要な場合は弊社ホームページをご覧ください  
www.weller-tools.com.

## テクニカルデータ

テクニカルデータ	Zero Smog Shield	Zero Smog Shield Pro
サイズ L x W x H	(mm) (inch) 269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3	269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3
電圧	(VAC) (Hz) 100-240 50/60	100-240 50/60
運転電圧	(VDC) 24	24
出力	(W) 10	20
重量	(kg) 2	2
保護クラス	III	III
コンパインフィルター	E10 EPA / 活性炭フォーム	E10 EPA / 活性炭
最大真空圧	(Pa) 285	490
最大流量	(m³/h) 26	32
ポート	-	RS232
1m離れたところでの騒音レベル	dBA 50	59 最大速度で

## 電源ユニット

モデル名: DZO48BHL240200H メーカー名: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD		
入力電圧	(V)	100-240
入力AC周波数	(VAC) (Hz)	100-240 50/60
出力電圧	(V)	24
出力電流	(A)	2
出力電力	(W)	48
平均有効効率	(%)	87.76
低負荷時の効率 (10%)	(%)	88.1
無負荷時の消費電力	(W)	0.09

記載の技術、仕様情報は予告なく変更になる場合がございます。










## Zero Smog Shield Pro

ESD に配慮した設計および ESD に配慮した作業場所。  
機器で作業を行う前に、必ずコネクターをソケットから引き抜いてください。

廃棄

電気製品および電子機器の廃棄物は、別々に収集し、処分する必要があります。処分前に、機器から光源を取り外してください。地元の自治体や専門店に、リサイクルセンターや収集場所について問い合わせてください。地域の規定によっては、小売業者が電気製品や電子機器を無料で回収する義務を負う場合があります。あなたの電気製品や電子機器の再利用とリサイクルにより、原材料需要を減らすことができます。電気製品および電子機器には、再利用可能な貴重な材料が含まれており、適切でない処分方法により、環境および健康に悪影響を及ぼす可能性があります。廃棄物に含まれる個人情報を削除してから、処分してください。汚れたフィルターは必ず特別廃棄物として処理されなければなりません。交換した機器部品、フィルター、あるいは古い機器は、各国の規定に従って廃棄してください。

シンボルマーク

	注意!		オフの状態
	取扱説明書をお読みください!		オンの状態
	CE 適合マーク		オーストラリアの適合マーク
	英国の適合マーク		電子廃棄物 (WEEE 指令)
	緑の点		

電源ユニット

	スイッチング電源		欠陥のある主電源プラグでは使用しないでください。
	エネルギー効率クラスVI		お問い合わせ
	短絡防止安全トランス		高温の表面に触れないでください。
	高度5000メートルまで使用可能		電子廃棄物 (WEEE 指令)
	英国の適合マーク		CCC証明書 中国
	CE 適合マーク		ETL証明書 北米 Intertek
	FCC - 入学		GSE試験済み(テュフ ラインランド)
	オーストラリアの適合マーク		PSE認証日本(テュフ ラインランド)



**DE EU Konformitätserklärung**

Wir erklären, dass die bezeichneten Produkte die Bestimmungen folgender Richtlinien erfüllen:

**EN EC declaration of conformity**

We hereby declare that the products described herein comply with the following guidelines:

**ES Declaración de conformidad de la UE**

Declaramos que los productos mencionados cumplen las disposiciones de las siguientes Directivas:

**FR Déclaration CE de conformité**

Nous déclarons que les produits désignés répondent aux conditions des directives suivantes:

**IT Dichiarazione CE di conformità**

Dichiariamo che i prodotti dotati di contrassegno adempiano alle seguenti Direttive:

**PT Declaração de conformidade da UE**

Declaramos que, os produtos designados cumprem os regulamentos das directivas seguintes:

**NL EU-conformiteitsverklaring**

We verklaren dat de beschreven producten de bepalingen van volgende richtlijnen vervullen:

**SV EU-försäkran om överensstämmelse**

Vi deklarerar att de betecknade produkterna uppfyller bestämmelserna i följande riktlinjer:

**DK EU-overensstemmelseserklæring**

Vi erklærer, at de nævnte produkter opfylder bestemmelserne i følgende direktiver:

**FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus**

Täten vakuutamme, että kuvatut tuotteet täyttävät seuraavien direktiivien määräykset:

**GR Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ**

Δηλώνουμε, ότι τα χαρακτηρισμένα προϊόντα πληρούν τις διατάξεις των ακόλουθων οδηγιών:

**TR AB uygunluk beyanı**

Adı geçen ürünlerin, aşağıda yer alan yönergelerdeki gereklilikleri karşıladığını beyan ederiz:

**CZ EU prohlášení o shodě**

Prohlašujeme, že označené produkty splňují ustanovení následujících směrnic:

**PL Deklaracja zgodności UE**

Niniejszym oświadczamy, że wymienione produkty spełniają poniższe wytyczne:

**HU EU-megfelelőselégi nyilatkozat**

Kijelentjük, hogy a megnevezett termékek teljesítik a következő irányelvek előírásait:

**SK EÚ vyhlásenie o zhode**

Vyhlasujeme, že uvedené výrobky spĺňajú ustanovenia nasledujúcich nariadení:

**SL Izjava EU o skladnost**

Izjavljamo, da imenovani izdelki izpolnjujejo določila naslednjih direktiv:

**EE ELi vastavusdeklaratsioon**

Kinnitame, et nimetatud toode vastab järgmiste direktiivide sätetele:

**LV ES atbilstības deklarācija**

Mēs deklarējam, ka norādītie produkti atbilst tālāk uzskaitīto regulu noteikumiem:

**LT ES atitikties deklaracija**

Mes patvirtiname, kad aprašyti gaminiai atitinka toliau nurodytų direktyvų nuostatas:

**BG ЕС декларация за съответствие**

Ние декларираме, че назованите продукти изпълняват изискванията на следните Директиви:

**RO Declarația de conformitate UE**

Declaram că produsele nominalizate îndeplinesc prevederile următoarelor directive:

**HR EU izjava o skladnosti**

Izjavljujemo da navedeni proizvodi ispunjavaju odredbe sljedećih smjernica:

**RU Декларация соответствия ЕС**

Заявляем, что указанные продукты выполняют требования следующих директив:



**CN** 표준설명 부품에 포함되어야 한다.

우리는 본 설명서에 설명 된 제품은 다음과 같은 지침을 준수 함을 선언

**KO** オリジナルの適合宣言書

我々はこちらに以下のとおり宣言する：本明細書に記載された製品は、次のガイドラインに準拠している：

**JP** 符合标准说明原件

我方特此声明：所述产品符合以下规范：

2006/42/EU, 2014/30/EU, 2011/65/ EU (RoHS)

**CE** Besigheim, 2024-01-26

Philippe Buidin  
Managing director

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.  
Authorised to compile technical documentation.  
Autoriza la recopilación de la documentación técnica.  
autorise à réunir les documentations techniques.  
Autoriza la recopilación de la documentación técnica.  
Incaricati di redigere la documentazione tecnica.  
Responsável pela compilação da documentação técnica.  
Gevolmachtigd om de technische documenten samen te stellen.  
Bemyndigad sammanställning av tekniskt underlag.  
Bemyndiger udarbejdelse af den tekniske dokumentation.  
Teknisten asiakirjojen laadintaan valtuutettu.  
Εξουσιοδοτημένος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου.  
Teknik belgelerin oluşturulması için tam yetkiye sahiptir.  
Zmocněn k sestavení technické dokumentace.  
Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej.  
A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy.  
Splnomočňuje zostaviť technické podklady.  
Pooblaščen za sestavljanje tehnične dokumentacije.  
Volitatud koostama tehnilisi andmeid.  
Pilnvarots izstrādāt tehnisko dokumentāciju.  
Asmuo, įgaliotas sudaryti techninę dokumentaciją.  
Упълномощен за съставяне на техническата документация.  
Împuternicit cu redactarea documentației tehnice.  
Opunomočen za prikupljanje tehničke dokumentacije.  
Уполномоченный на составление технических документов.  
经授权编制技术文件  
위임을 받아 기술파일 작성  
技術文書の作成が認可される。

Weller Tools GmbH  
Carl-Benz-Straße 2, 74354 Besigheim, Germany

**EN** UK declaration of conformity

We hereby declare that the products described herein comply with the following guidelines:

SI 2006 No.1101, SI 2016 No.1091, SI 2012 No.3032

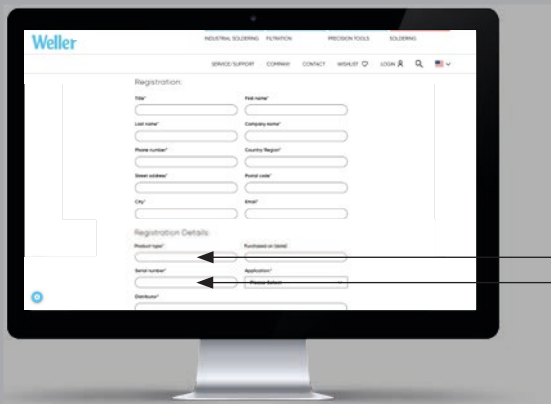
**UK  
CA** Besigheim, 2024-01-26

Philippe Buidin  
Managing director

Authorised to compile technical documentation.  
Apex Tool Group UK Ltd  
Registered in England,  
Company Number 14127816  
Registered Office:  
C/O TMF Group 13th Floor,  
One Angel Court, London,  
EC2R 7HJ, United Kingdom

# Product Registration

Produkt-Registrierung - Enregistrement produit - Registro de producto - 尊敬的客户您好



[www.weller-tools.com/registration](http://www.weller-tools.com/registration)

Product Type



Serial Number



## GERMANY

Weller Tools GmbH  
Carl-Benz-Straße 2  
74354 Besigheim

Tel: +49 (0)7143 580-0

## CHINA

Apex Tool Group  
Floor 2, AreaC,  
177 Bibo Road,  
Pu Dong New Area,  
Shanghai, 201203 P.R.C.

Tel: +86 (21) 60880288

[info@weller-tools.com](mailto:info@weller-tools.com)  
[www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com)

© 2024, Apex Tool Group, LLC.

Weller is a registered Trademark and registered Design of Apex Tool Group, LLC.

## THE NETHERLANDS

Apex Tool Group B. V.  
Phileas Foggstraat 16  
7821 AK Emmen

Tel: +31 (0) 591 66 75 00

## GREAT BRITAIN

Apex Tool Group UK Ltd  
Registered in England,  
Company Number 14127816  
Registered Office:  
C/O TMF Group 13th Floor,  
One Angel Court, London,  
EC2R 7HJ, United Kingdom

Tel: +44 740 8836 404

## Autorisierter Distributor

TVW Meßtechnik GmbH

Semmelweg 31

32257 Bünde

Fon: 05223 / 9277 - 0

Fax: 05223 / 9277 - 40

[info@twwbuende.de](mailto:info@twwbuende.de)

[www.twwbuende.de](http://www.twwbuende.de)



# Weller